
















We support retail



Instruction manual RS Money Scale
Bedienungsanleitung RS Geldwaage



Content

	Instruction manual	4 – 13
	Bedienungsanleitung	14 – 23
	Istruzioni per l'uso	24 – 33
	Mode d'emploi	34 – 43
	Instrucciones de uso	44 – 53
	Gebruiksaanwijzing.....	54 – 63
	Manual de instruções	64 – 73
	Kiirlugeja.....	74 – 83
	Λειτουργία	84 – 93
	Машина за броење на монети.....	94 – 103
	Navodilo za uporabo	104 – 113
	Obsluha	114 – 123
	Návod k použití	124 – 133

Introduction

Dear Customer,

Thank you for deciding on the RS money scale from ratiotec. You made a good choice in selecting this quality product. The RS 1000 money scale counts banknotes and coins. The RS 1200 additionally counts coin rolls, quickly and accu-

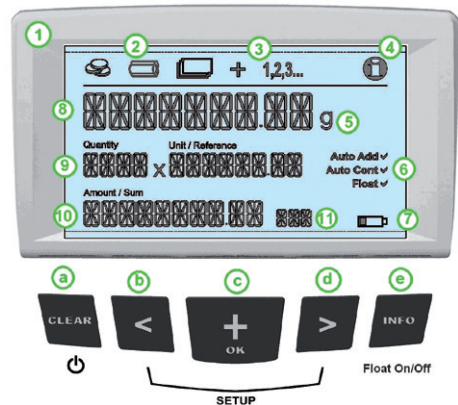
rately. The device works according to the slogan "count by weight". The scale carries out the daily cashing-up in less than one minute. Please read the operating instructions carefully for trouble-free, faultless operation.

Contents of package

- RS money scale
- Reference weight of 500 g to calibrate the money scale
- Cup support (place in the designated opening in the money scale before first use)
- Coin cup (to weigh coins and protection against dust)
- Power supply unit, 9 V – 650 mA
- Operating instructions

Control panel and display

- 1.) LC display
- 2.) Pictogram for coins, coin rolls (only RS 1200) and banknotes
- 3.) Pictogram + (addition to total amount) and 1, 2, 3 (reference weighing)
- 4.) Pictogram information overview
- 5.) Pictogram g for weight (free weighing)
- 6.) Active and inactive functions
- 7.) Battery status
- 8.) Sum of all items currently being counted
- 9.) Quantity of all items currently being counted
- 10.) Total sum of all items being counted
- 11.) Currency





Keys and their functions

- Switches the money scale on/off; quits the SETUP-menu; resets all or single counting results to zero
- Selects the coin, coin roll (only RS 1200) and banknote denomination to weigh; selects the menu item; switches the scale functions on/off; start of the SETUP-menu in combination with d.)
- Adds the current total to the total amount; confirms a menu input; print a receipt with connected printer
- Selects the coin, coin roll (only RS 1200) and banknote denomination to weigh; selects the menu item; switches the scale functions on/off; start of the SETUP-menu in combination with b.)
- Changes from information display to counting display; activates the special functions Free Weighing, Reference Weighing, Float (only RS 1200)

Some functions of the money scale can only be carried out by combining several keys. For further information, please read the following chapters:

Calibrate money scale

The money scale must be calibrated after its delivery, when being reset to the factory settings, and after any change in the location where counting is carried out.

In order to do so, proceed as follows:

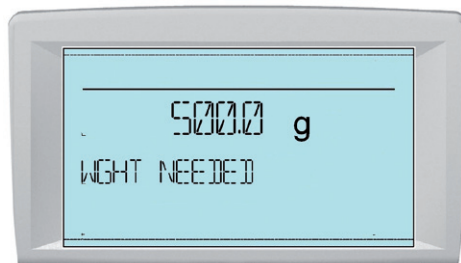
First use

The text CALIBRATE SCALE appears on the display. Insert the cup support and start the procedure by pressing the OK button. The message ZERO appears on the display to indicate that nothing has to be on the scale.

A message appears asking you to add the 500 g reference weight. After placing the weight on the cup support, you can start the calibration using the OK button. As soon as the procedure has been completed, SCALE READY will appear on the display, followed by a signal tone. The scale turns off automatically, please remove the 500 g reference weight and turn on the scale by pressing the Clear button to start the counting procedure. The money scale is now calibrated for the current location.

Subsequent calibration

In the SETUP-menu, choose the option FCTRY SET. Press the OK button for approx. 3 seconds to change to calibration mode.



Operation

Caution:

The money scale can only be used correctly if it is placed on a flat surface and it is calibrated before first use. Use the money scale with the included main plug or with batteries/rechargeable batteries. All items must be removed from the cup support before every use. To switch on the money scale, press the Clear button. The standard counting mode will appear.

Note:

All confirmed settings will be saved after switching off the device. The counting procedure always starts with the lowest denomination of the selected currency. This is signaled with the coin symbol on the display. The value of the money denomination being weighed appears in the Unit/Reference field.

Please only place the coin or banknote denomination that appears on the display!

Count coins in the coin cup

The provided cup is used to weigh coins. Fill the weighing cup with the coin denomination shown on the display and place the coin cup on the money scale. After a short time, a signal tone will arise and the result will be shown on the display. After removing the counted coins from the scale, the sum is automatically added to the total amount. Subsequently, the scale displays automatically the next higher denomination. If the Auto Cont function is inactive, the next higher or lower coin denomination can be selected using the < or > button.



Count coins in cups

If all your cups have the same weight, you can place the filled cups directly on the scale. A prior calibration of the cups is required before using your own cups. (Please proceed as described in: SETUP-menu, CLB CUP). Subsequently, place the filled cups directly on the cup support.

Tip: If your special cups do not have the same weight, it is possible to calibrate their different weight using the additional software. The money scale can be additionally set up, amongst others, for other currencies.

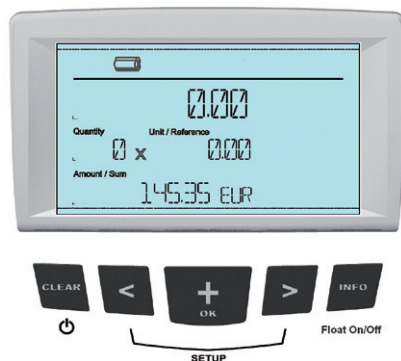




Count coin rolls (only RS 1200)

The function to count coin rolls can be activated or inactivated in the SETUP-menu. If this function is activated, the coin roll symbol is shown on the display after the last coin denomination. The money scale identifies each coin roll automatically. Please only place one coin roll per step. Wait until the scale weighs the placed coin roll, before placing a new one. Coin rolls can be placed in any desired sequence.

After the weighing procedure, remove all placed coin rolls within one step.



Important Note:

The function to count coin rolls is only usable for Euros. The coin roll paper has to be the standard paper used by Banks. The money scale identifies each roll automatically by comparing the placed coin roll with a saved reference weight. If you place a coin roll that does not match with one of the reference weight, the message SUSPECT CHK ROLL will appear on the display. To correct the er-

ror, remove only the last coin roll, not all! If you remove more than one roll (not all of them) the error message ERROR will appear on the display. If this happens, remove all coin rolls and restart the counting procedure.

The money scale cannot indicate if the coin rolls are incomplete or if there are counterfeit coins in the coin roll.



Count banknotes

Banknotes must be placed directly on the cup support. To do this, you must initially remove the coin cup from the cup support. Select the banknote type to be counted using the arrow keys < and >. The display shows the banknote symbol and the value to be counted appears in the Unit/Reference field. Place the banknotes in small stacks of maximal 10 to 15 items. The money scale adds each additional stack of banknotes and indicates each successful counting procedure with a tone. When all banknotes have been placed on the scale, the result of the banknotes is automatically added to the total amount.

Note: If too many notes are placed on the scale at the same time, the message OVERLOAD will appear. Some banknotes must be removed from the cup support and the counting process can be continued. The error message will also appear if the coin cup is still on the cup support.



Display of results

The result of the counted banknotes and coins is displayed in Amount/Sum. To see the individual counting result, press the INFO button. To visualize the type, quantity and total of each amount placed on the scale, press < or >.

Printing the results

To print the result of the cashing up, connect the money scale to a receipt printer. In the normal counting mode, press +. The message PRINTING will appear.

Note: Receipt printer and printer cable are also available at ratiotec.

Delete the complete counting process

The complete counting procedure can be deleted by pressing Clear.

Delete of single results (only RS 1200)

Single results of the counting process can be deleted in the information overview. In order to do so, press INFO once. Select the desired denomination by pressing < or >. The sum of the selected denomination can be deleted by pressing Clear.

Settings

All functions can be activated or inactivated in the SETUP menu.



SETUP menu

Select the SETUP menu by pressing the < and > keys simultaneously. To select the desired function, press < or >, and confirm this by pressing OK. Press Clear for several seconds to quit the SETUP menu.

AUTO ADD: This function is activated by factory. The last total is automatically added into a total sum after removing the amount from the scale. If this function is activated, Auto Add will appear on the display.

AUTO CONT: This function is activated by factory. The function permits an automatic run of all denominations (from the lowest to the highest). If this function is activated, Auto Cont will appear on the display.

COIN ROLL:

If the function is activated, the scale switches -after counting all coin types- to the coin roll mode. The coin roll symbol will be shown on the display.

Important Note:

Please only place one coin roll per step. The second roll can be placed only if the last one was correctly identified.



CURRENCY:

Used to select the desired currency. The RS money scale counts Euros, pound sterling and Swiss francs as factory settings. The chosen currency will be shown on the display.

Tip: The optional software allows you to count other currencies.

CLB CUP:

Used to calibrate the coin cup and other cups. Place the cup on the cup support and start the process by pressing OK. Wait for the signal tone. The calibration procedure must be completed with OK.

FCTRY SET:

Reset all saved settings, including calibration of the coin cup. To reset to factory settings, press OK for several seconds. The procedure is signalized with three tones.

Note:

After resetting the device to factory settings, the money scale has to be calibrated.

Float function (only RS 1200)

After a cashing-up, a fixed sum is often left in the till as a float for the next day. This amount is included in the counting process, but it must be subtracted from the total sum. The Float sum is displayed separately.

Activate the Float function

The Float Function is also located in the SETUP menu and can be activated like the functions described above. Float will appear on the display. Use < or > to adjust the exact Float amount. Save the desired amount by pressing OK.

To activate or inactivate the Float function after setting the Float amount, press INFO for several seconds (in the SETUP menu).

Note: To allocate the float total with the total amount, press INFO for several seconds in the normal counting mode. If the value is included in the result, an arrow will be displayed next to the word Float. Inactivate this function by pressing INFO for several seconds.



Result without Float



Result with Float

Carry out the Float function

If the Float Function is activated, the counting process starts with a negative value, which is the float total previously chosen. The weighed coins and banknotes are added to the negative start value. The money scale signalizes with a signal tone that the total reaches or exceeds a zero value.

Important Note:

If the Float function is activated, the functions Free weighing and Reference weighing are not available.

Please read the following information for further functions:



Special functions

1) Free Weighing function

In addition to counting banknotes and coins, the money scale can also be used to weigh letters.

Activate the Free Weighing function

Press INFO for several seconds in the standard counting mode and the scale will change to Free Weighing mode.

A g appears on the display and the scale shows the weight of the object placed on it. To return to the standard counting mode, press INFO for several seconds.

To reset the scale to 0,00g, press Clear in the free weighing mode.

Note:

In order to activate the Free Weighing function, the following must be inactivated in the SETUP menu: Reference weighing and Float. The maximum weight allowed on the scale is 1kg.

2) Reference Weighing function

Use the Reference Weighing mode if you do not want to weigh the absolute weight of objects, but determine their number instead. A previously saved REFERENCE is used to determine the number.

Activate the Reference Weighing function

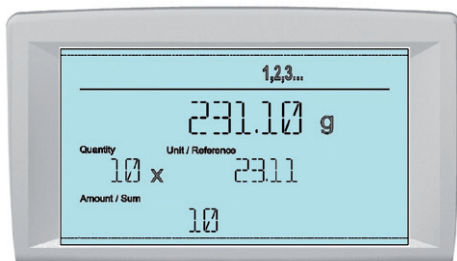
First select Reference in the SETUP menu item and confirm it with OK. Place 20 items of the objects to be counted directly to the cup support. A signal tone will denote the confirmation of a successful counting procedure. The new reference weight is saved by pressing the OK button.



Carry out the Reference Weighing function

The Reference Weighing mode is available if you press INFO for several seconds.

The total weight, the number and the reference mass of the selected item is displayed. Quit the Reference Weighing mode by pressing INFO for several seconds.



Important note:

If the Reference Weighing function is activated, the functions Free weighing and Float are not available.

If two special functions are setup, activate the function that was lastly saved by pressing INFO.

Error messages

The RS money scale counts your cash accurate and trustworthy. However, error messages may occur for various reasons.

The error messages, as well as the procedure to rectify them, are detailed below:

Error Code	Cause	Procedure
OVERLOAD	A weight of more than 1kg was placed on the money scale.	Remove the complete weight from the money scale and restart the weighing procedure using a smaller amount.
	Too many banknotes were at once placed on the scale during the banknote counting procedure.	Remove some of the bank notes and continue the weighing process. Never place more than 15 banknotes on the scale at once (to start the process).
	The coin cup is on the scale and you want to count banknotes.	The coin cup is not required to weigh banknotes. Remove it from the cup support and start the banknote weighing procedure.
ERROR	A button was pressed during the weighing procedure.	The weighing procedure was cancelled. Remove all the weight from the cup support and restart the weighing procedure.
	More than 1 kg. was placed on the scale.	Remove the complete weight from scale.
	More than one coin roll was removed within one step (in the coin roll option).The scale cannot identify the removed coin rolls.	Remove all coin rolls from the cup support and restart the counting procedure.
SUSPECT CHK ROLL	The money scale cannot identify the coin roll, it is either incomplete, it has more coins than it should have or there is a wrong coin inside.	Remove the coin roll that was lastly placed in the scale and check if it is correct.
VIBRATION	The scale is switched on, and shows this message instead of the standard weighing mode.	Place the money scale on a flat surface and revise that no external parts affect the position of the cup support.

**Caution:**

The RS money scale only counts sorted stacks of banknotes and coins and is not able to differentiate between different currencies. Furthermore, it cannot be used to determine if money is genuine.

The scale is a highly accurate measuring device, which can also weigh objects up to 1kg. However, if this weight is exceeded, the message OVERLOAD will appear on the display and a signal tone will arise.

Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für die RS Geldwaage von ratiotec entschieden haben. Mit dem Kauf dieses Qualitätsproduktes haben Sie eine sehr gute Wahl getroffen. Mit dem Modell RS 1000 können Münzen und Banknoten, mit der RS 1200 zusätzlich auch Münzrollen, schnell und exakt gezählt werden. Dabei funktioniert die RS Geldwaage

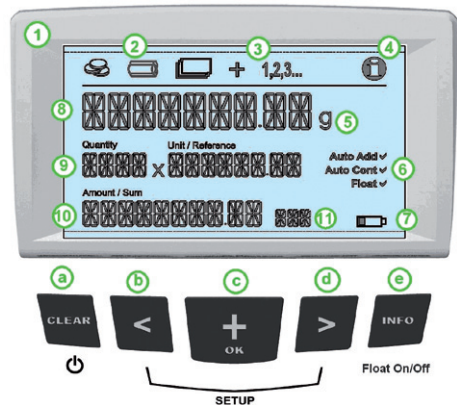
gemäß ihrem Motto "Zählen durch wiegen". Die Waage ermöglicht die Durchführung der täglichen Kassenabrechnung in weniger als einer Minute. Für einen störungsfreien und fehlerlosen Betrieb lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung.

Verpackungsinhalt

- RS Geldwaage
- Referenzgewicht von 500 g zur Kalibrierung der Geldwaage
- Wiegeteller (vor der ersten Benutzung in die vorgesehene Öffnung der Geldwaage stecken)
- Münzbecher (zum Wiegen von Münzen, als Staubschutz nach dem Betrieb)
- Netzteil 9 V – 650 mA
- Bedienungsanleitung

Bedienfeld und Display

- 1.) LC-Display
- 2.) Piktogramme für Münzen, Münzrollen (nur RS 1200) und Banknoten
- 3.) Piktogramm + (Addition zur Gesamtsumme) und 1,2,3 (Referenz Wiegen)
- 4.) Piktogramm Info-Übersicht
- 5.) Piktogramm g für Gewicht (Frei Wiegen)
- 6.) Aktive und inaktive Funktionen
- 7.) Batterie-Status
- 8.) Summe der aktuell gezählten Gegenstände
- 9.) Anzahl der aktuell gezählten Gegenstände
- 10.) Gesamtsumme aller gezählten Werte
- 11.) Währung





Tasten und Funktionen

- Ein- und Ausschalten der Geldwaage; Verlassen des SETUP-Menüs; Zurücksetzen aller oder einzelner Zählergebnisse auf Null
- Auswahl der zu wiegenden Münz-, Münzrollen- (nur RS 1200) oder Banknotensorte; Wahl des gewünschten Menüpunktes; Ein- und Ausschalten der Waagenfunktionen; in Kombination mit d.) Start des SETUP-Menüs
- Addieren der aktuellen Summe zur Gesamtsumme; Bestätigung von Menüeingaben; Ausdrucken eines Beleges mit angeschlossenenem Drucker
- Auswahl der zu wiegenden Münz-, Münzrollen- (nur RS 1200) oder Banknotensorte; Wahl des gewünschten Menüpunktes; Ein- und Ausschalten der Waagenfunktionen; in Kombination mit d.) Start des SETUP-Menüs
- Wechsel von der Zähl- zur Infoansicht; Aktivieren der Sonderfunktionen Frei Wiegen, Referenz Wiegen, Float (nur RS 1200)

Einige Funktionen der Geldwaage lassen sich nur durch die Kombination mehrerer Tasten durchführen. Näheres zu diesen Menüs erfahren sie in den folgenden Kapiteln.

Kalibrierung der Geldwaage

Bei Inbetriebnahme, Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen sowie Änderung des Standortes, an dem der Zählvorgang vorgenommen wird, muss die Geldwaage kalibriert werden.

Dazu geht man wie folgt vor:

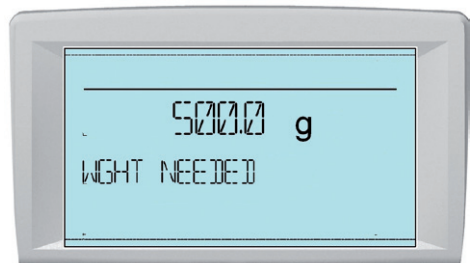
Erstnutzung

Der Text CALIBRATE SCALE erscheint im Display. Setzen Sie den Wiegeteller ein und starten Sie den Vorgang, indem Sie die Taste OK drücken. Die Geldwaage weist Sie mit ZERO darauf hin, dass Sie alle Gegenstände vom Wiegeteller entfernen müssen. Es erscheint eine weitere Meldung, die Sie auffordert das Referenzgewicht von 500 g aufzulegen. Nachdem Sie das Gewicht auf dem Wiegeteller abgelegt haben, starten Sie mit der Taste OK die Kalibrierung. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, erscheint im Display SCALE READY, gefolgt von einem Signalton. Die Geldwaage schaltet sich automatisch aus. Entnehmen Sie das Referenzgewicht und schalten Sie die Geldwaage ein, um den Zählvorgang zu starten. Die Geldwaage ist nun für den aktuellen Standort geeicht.



Spätere Kalibrierung

Wählen Sie im SETUP-Menü den Punkt FCTRY SET aus. Halten Sie die Taste OK für längere Zeit gedrückt, um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.



Bedienung

Achtung:

Der einwandfreie Betrieb der RS Geldwaage ist nur gegeben, wenn die Waage auf einer ebenen Fläche steht und vor dem ersten Wiegevorgang kalibriert wurde. Die Geldwaage kann mit dem zugehörigen Netzstecker oder mit Batterien/Akkus betrieben werden.

Entfernen Sie vor jedem Einschalten der Geldwaage alle Gegenstände vom Wiegeteller und betätigen Sie die Taste Clear. Es erscheint der normale Zählmodus.

Hinweis:

Alle Einstellungen bleiben nach dem Ausschalten erhalten. Der Zählvorgang beginnt immer mit dem kleinsten Wert der ausgewählten Währung. Signalisiert wird dies durch das Münzsymbol im Display. Im Feld Unit/Reference erscheint der Wert der zu wiegenden Geldsorte.

Legen Sie immer nur die Münz-/Banknotensorte auf, die im Display angezeigt wird!

Münzen im Münzbecher zählen

Zum Zählen von Münzen wird in der Regel der beigefügte Münzbecher verwendet. Füllen Sie die im Display angezeigte Münzsorte in den Wiegebecher und stellen Sie diesen auf die Geldwaage. Nach kurzer Zeit ertönt ein Signalton, das Messergebnis wird im Display angezeigt. Das Ergebnis wird automatisch zur Gesamtsumme addiert, nachdem der Münzbecher entfernt wurde. Anschließend springt die Waage selbständig zur nächst höheren Münzsorte weiter. Ist diese Funktion ausgeschaltet, kann mit den Tasten < und > die nächst höhere bzw. niedrigere Münzsorte ausgewählt und der Zählvorgang fortgesetzt werden.



Münzen in Kassencups zählen

Sind die Cups Ihrer Kasse alle gleich schwer, können Sie Ihre Münzen direkt in diesen Cups zählen. Stellen Sie die Waage zunächst auf das Gewicht Ihrer Kassencups ein. (Siehe hierzu: Einstellungen SETUP-Menü CLB CUP). Anschließend können Sie die Cups mit den zu zählenden Münzen direkt auf den Wiegeteller stellen.

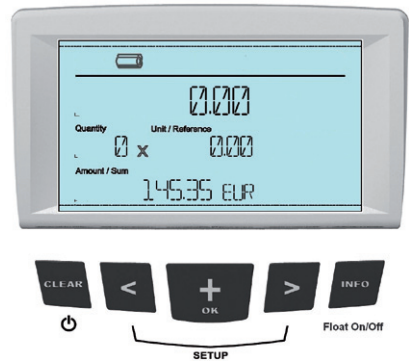
Tipp: Sind Ihre Cups unterschiedlich schwer, können Sie mit der optional erhältlichen Software auch verschiedene Gewichte speichern. Die Software bietet Ihnen darüber hinaus weitere Vorteile, u. a. das Einstellen jeder beliebigen Währung.





Münzrollen zählen (nur RS 1200)

Die Funktion zum Zählen von Münzrollen kann je nach Bedarf im SETUP-Menü ein- bzw. ausgeschaltet werden. Ist sie aktiv, erscheint nach der letzten Münzsorte das Münzrollensymbol im Display. Die Geldwaage erkennt jede aufgelegte Münzrolle automatisch. Legen Sie immer nur eine Münzrolle auf den Wiegeteller. Warten Sie bis die Geldwaage die zuletzt aufgelegte Rolle gewogen hat, bevor Sie die nächste aufliegen. Sie können die Münzrollen in beliebiger Reihenfolge aufliegen. Entnehmen Sie nach dem Zählvorgang alle aufgelegten Rollen auf einmal.



Wichtiger Hinweis:

Die Funktion Münzrollen wiegen, ist nur für Euro Münzen mit Münzrollenpapier der Banken anwendbar. Die Geldwaage erkennt die verschiedenen Münzrollen automatisch. Dazu vergleicht sie abgespeicherte Referenzgewichte mit dem Gewicht des aufgelegten Gegenstandes. Legen Sie eine Münzrolle auf, die keinem der Referenzwerte entspricht, erscheint die Meldung

SUSPECT CHK ROLL. Entnehmen Sie zur Korrektur jeweils nur diese eine Rolle. Entfernen Sie mehr als eine Rolle, jedoch nicht alle, erscheint die Fehlermeldung ERROR. Nehmen Sie alle Münzrollen vom Wiegeteller und starten Sie den Zählvorgang erneut. Die RS Geldwaage kann Ihnen nicht anzeigen, ob sich zu viele, zu wenige oder falsche Münzen in einer Rolle befinden.



Banknoten zählen

Banknoten werden zum Zählen direkt auf den Wiegeteller gelegt. Im Display wird das Banknotensymbol angezeigt und im Feld Unit/Reference erscheint die zu zählende Sorte. Legen Sie die Banknoten in kleinen Stückelungen von 10 bis maximal 15 Stück auf. Die Geldwaage addiert jeden dazugelegten Banknotenstapel und signalisiert den erfolgreichen Zwischenschritt mit einem Signalton.

Hinweis: Werden zu viele Banknoten gleichzeitig aufgelegt, erscheint die Meldung OVERLOAD. Entnehmen Sie nur so viele Banknoten vom Wiegeteller, bis die Fehlermeldung erlischt. Die Fehlermeldung erscheint auch, wenn der Münzbecher beim Wiegen von Banknoten auf dem Wiegeteller verbleibt.



Ergebnisse anzeigen

Sind alle Münzen und Banknoten zusammengezählt, zeigt die Geldwaage diese unter Amount/Sum im Display an. Für eine Anzeige der einzelnen Zählergebnisse, drücken Sie die Taste INFO. Durch Drücken der Tasten < oder > können Sie sich für jede Sorte, die Anzahl und Summe einzeln anzeigen lassen.

Ergebnisse drucken

Sie können zu jedem Zeitpunkt des Zählvorganges Belege ausdrucken. Schließen Sie den Belegdrucker an die Geldwaage an und drücken Sie im normalen Zählmodus die Taste +. Im Display erscheint PRINTING, der Druckvorgang beginnt.

Hinweis: Belegdrucker und Druckerkabel sind bei ratiotec erhältlich.

Zählvorgang löschen

Der gesamte Zählvorgang wird durch Betätigen der Taste Clear gelöscht.

Einzelergebnisse löschen (nur RS 1200)

Einzelne Ergebnisse können in der Infoansicht gelöscht werden. Drücken Sie hierfür zunächst die Taste INFO. Mit den Tasten < oder > wird die zu löschende Sorte ausgewählt. Der Wert der ausgewählten Sorte wird durch Drücken der Taste Clear gelöscht.

Einstellungen

Die RS Geldwaage verfügt über eine Vielzahl von Funktionen. Diese lassen sich im SETUP-Menü einstellen.



SETUP-Menü

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten < und > gelangen Sie in das SETUP-Menü. Den gewünschten Menüpunkt wählen Sie mit den Tasten < oder > aus. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der Taste OK. Sie verlassen das SETUP-Menü durch langes Betätigen der Taste Clear.

AUTO ADD: Diese Funktion ist bereits werksseitig aktiviert. Das aktuelle Zählergebnis wird automatisch zur Gesamtsumme aufaddiert, nachdem das jeweilige Gewicht vom Wiegeteller entfernt wurde. Im Display wird Auto Add angezeigt.

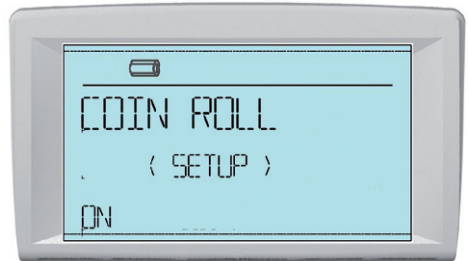
AUTO CONT: Diese Funktion ist bereits werksseitig aktiviert. Die RS Geldwaage schaltet automatisch zum nächst höheren Wert weiter. Im Display wird Auto Cont angezeigt.

COIN ROLL:

Ist die Münzrollenfunktion aktiviert, springt die Geldwaage, nachdem alle Münzen gezählt worden, in den Münzrollen Wiegemodus. Dieser wird im Display mit dem Münzrollensymbol angezeigt.

Wichtiger Hinweis:

Legen Sie bitte nur einzelne Rollen auf die Waage. Wurde die aufgelegte Rolle erkannt, kann eine weitere Rolle nachgelegt werden.



CURRENCY:

Auswahl der zu zählenden Währung. Werksseitig zählt die RS Geldwaage: Euro, Britische Pfund und Schweizer Franken. Die eingestellte Währung wird im Display angezeigt.

Tipp:

Mit der optional erhältlichen Software, können Sie drei beliebige Währungen einspeichern.

CLB CUP:

Kalibrierung von Münzbecher und Kassencups. Legen Sie den Becher/Cup auf den Wiegeteller und starten Sie den Vorgang durch Drücken der Taste OK. Ein akustisches Signal ertönt. Bestätigen Sie anschließend den Kalibrierungsvorgang mit der Taste OK.

FCTRY SET:

Zurücksetzen aller vorgenommenen Einstellungen, inkl. Kalibrierung der Geldwaage. Zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen, halten Sie in diesem Modus die Taste OK solange gedrückt, bis der Vorgang mit drei Signaltönen bestätigt wurde.

Hinweis:

Der Betrieb der Geldwaage ist nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen erst nach erneuter Kalibrierung möglich.

Funktion Float/Wechselgeld (nur RS 1200)

Oft verbleibt nach Kassenabschluss ein fester Betrag in der Kasse, das Wechselgeld für den nächsten Geschäftstag. Dieser Betrag wird bei der nächsten Abrechnung separat angezeigt.

Wechselgeldsumme einstellen

Die Float-Funktion befindet sich ebenfalls im SETUP-Menü. Mit den Tasten < oder > wird die gewünschte Wechselgeldsumme schrittweise eingestellt bzw. kann vergrößert und verkleinert werden. Gespeichert wird der Wert mit der Taste OK. Nachdem ein Wert eingestellt wurde, lässt sich die Wechselgeld-Funktion über die Taste INFO jederzeit ein- und ausschalten.



Hinweis: Um die Wechselgeldsumme mit der Gesamtsumme zu verrechnen, bestätigen Sie die Eingabe im normalen Zählmodus durch längeres Drücken der Taste INFO. Wird der Wert abgezogen, ist neben dem Float Symbol ein Pfeil eingeblendet. Die Funktion kann auf diese Weise auch bequem ausgeschaltet werden.



Ergebnis ohne Wechselgeld.



Ergebnis inkl. Wechselgeld.

Floatfunktion ausführen

Ist die Float-Funktion aktiviert, beginnt der Zähler für die Gesamtsumme mit einem negativen Wert. Dieser entspricht der zuvor eingestellten Wechselgeldsumme. Alle gewogenen Münz- und Banknotenumengen werden jetzt auf den negativen Startwert aufaddiert. Erreicht die Gesamtsumme den Wert Null, bzw. überschreitet diesen, weist die Geldwaage mit einem Signalton darauf hin.

Wichtiger Hinweis:

Ist die Wechselgeld-Funktion aktiviert, sind die Modi Frei Wiegen und Referenz Wiegen nicht verfügbar!

Neben den beschriebenen Optionen, bietet die Geldwaage Ihnen verschiedene Sonderfunktionen. Diese werden im Folgenden erklärt.



Sonderfunktionen

1) Frei Wiegen-Funktion

Neben dem Zählen von Kassenbeständen kann die Geldwaage auch als Briefwaage genutzt werden.

Frei Wiegen aktivieren

Halten Sie im normalen Zählmodus die Taste INFO für längere Zeit gedrückt. Die RS Geldwaage wechselt in den Modus Frei Wiegen. Im Display erscheint ein g und die Waage zeigt das Gewicht des aufgelegten Gegenstandes an. Um in den normalen Zählmodus zurückzugelangen, drücken Sie die Taste INFO erneut für längere Zeit. Um die Waage auf 0,00 g zurückzusetzen, betätigen Sie in diesem Modus die Taste CLEAR.

Hinweis:

Um die Frei Wiegen-Funktion aktivieren zu können, stellen Sie bitte sicher, dass im SETUP-Menü, sowohl unter REFERENCE, als auch unter FLOAT keine Eingaben aktiv sind. Beide Funktionen müssen deaktiviert sein. Es können keine Gewichte von mehr als 1 kg gewogen werden!

2) Referenz Wiegen-Funktion

Soll mit der Waage nicht das absolute Gewicht von Gegenständen ermittelt werden, sondern deren Anzahl, verwendet man den Modus REFERENCE. Eine festgelegte Referenz dient der Ermittlung der Anzahl.

Referenz Wiegen aktivieren

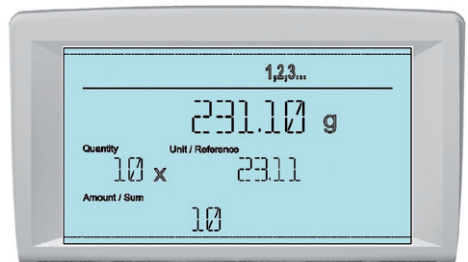
Wählen Sie zunächst im SETUP-Menü den Punkt REFERENCE aus und bestätigen Sie diesen mit der Taste OK. Legen Sie 20 Stück des zu zählenden Gegenstandes direkt auf den Wiegeteller der Geldwaage. Nach erfolgreichem Abschluss der Messung ertönt ein Signalton. Gespeichert wird das Referenzgewicht durch Drücken der Taste OK.

Referenz Wiegen-Funktion ausführen

Wenn Sie nach der Einstellung eines Referenzgewichtes die Taste INFO lange gedrückt halten, steht Ihnen der Modus Referenz Wiegen zur Verfügung. Angezeigt werden das Gesamtgewicht, die Anzahl und die Referenzmasse des einzelnen Gegenstandes. Sie verlassen den Modus Referenz Wiegen durch das erneute Betätigen der Taste INFO.

Wichtiger Hinweis:

Ist die Referenz Wiegen-Funktion aktiviert, sind die Modi Frei Wiegen und FLOAT nicht verfügbar! Ist mehr als eine Sonderfunktion im SETUP-Menü eingestellt, können Sie lediglich die zuletzt eingestellte Funktion über die Info-Taste aktivieren.



Fehlerbehebung

Die RS Geldwaage zählt Ihr Bargeld äußerst präzise und zuverlässig. Aus verschiedenen Gründen kann es dennoch zu Fehlermeldungen kommen.

Im Folgenden sind mögliche Störungen und deren Behebung aufgeführt:

Fehlercode	Ursache	Maßnahme
OVERLOAD	Ein Gewicht von mehr als 1kg wurde auf die Geldwaage gelegt.	Entfernen Sie das gesamte Gewicht von der Geldwaage und starten Sie den Wiegevorgang erneut, mit einer geringeren Menge.
	Während des Zählvorgangs von Banknoten sind zu viele Banknoten auf einmal aufgelegt worden.	Entfernen Sie einige Banknoten vom Wiegeteller und führen Sie den Wiegevorgang fort. Legen Sie (zu Beginn) nie mehr als 15 Banknoten gleichzeitig auf den Wiegeteller!
	Sie möchten Banknoten zählen, aber der Münzbecher befindet sich auf dem Wiegeteller.	Zum Wiegen der Banknoten wird der Münzbecher nicht benötigt. Entfernen Sie diesen vom Wiegeteller und starten Sie den Wiegevorgang der Banknoten.
ERROR	Eine Taste wurde während des Wiegevorgangs gedrückt.	Der Wiegevorgang wurde abgebrochen. Entfernen Sie alle Gewichte vom Wiegeteller und beginnen Sie den Wiegevorgang erneut.
	Beim Einschalten der Geldwaage befindet sich mehr als 1 kg Gewicht auf dem Wiegeteller.	Entnehmen Sie das gesamte Gewicht von der Waage.
	Beim Zählen von Münzrollen wurde mehr als eine Münzrolle auf einmal vom Wiegeteller entnommen. Die Geldwaage erkennt nicht, welche Rollen entnommen wurden.	Entnehmen Sie alle Münzrollen vom Wiegeteller und starten den Zählvorgang für die entnommenen Rollen von Neuem.
SUSPECT CHK ROLL	Die aufgelegte Münzrolle ist unvollständig oder zu voll, ggf. ist auch eine Münze der falschen Sorte enthalten.	Entfernen Sie die Münzrolle und prüfen Sie, ob diese in Ordnung ist.
VIBRATION	Die Geldwaage wurde eingeschaltet und zeigt nach kurzer Zeit anstelle des normalen Wiegemodus diese Meldung.	Stellen Sie die Geldwaage auf eine ebene Fläche und überprüfen Sie den Wiegeteller auf Verkantung durch äußere Einwirkungen.

**Achtung:**

Die RS Geldwaage zählt Münzen und Banknoten ausschließlich sortenrein und ist nicht in der Lage verschiedene Währungen zu unterscheiden. Außerdem ist keine Echtheitsprüfung möglich.

Die Waage ist ein hoch präzises Messinstrument, das Gegenstände bis 1 kg wiegen kann. Falls dieses Gewicht überschritten wird, erscheint die Meldung OVERLOAD im Display und es ertönt ein Signalton.

Introduzione

Gentile Cliente,

La ringraziamo per avere scelto la RS bilancia conta soldi della ratiotec. L'acquisto di questo prodotto di qualità è sicuramente un'ottima scelta. Con il modello RS 1000 si possono contare monete e banconote, la RS 1200 ha in più il tasto rotoli e fondo cassa che permettono un conteggio

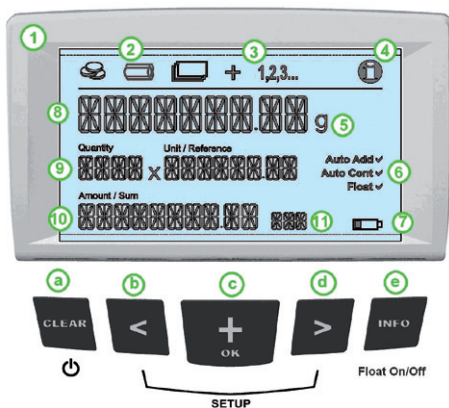
veloce. L'apparecchio funziona usando la tecnologia conta a peso. La bilancia permette di eseguire la chiusura cassa in meno di un minuto. Per il funzionamento corretto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Contenuto della confezione

- RS Bilancia conta soldi
- Peso di riferimento da 500 gr per la calibrazione della bilancia conta soldi
- Piatto di pesatura (da inserire nell'apertura prevista sulla bilancia conta soldi prima del primo utilizzo)
- Portamonete (per la pesatura delle monete, funziona anche da coperchio protettivo)
- Adattatore 9 V – 650 mA
- Manuale d'istruzione

Pannello di controllo e display

- 1.) LC-Display
- 2.) Icona per modalità conteggio monete, banconote, rotoli (solo per RS 1200)
- 3.) Icona + (addiziona al totale) e 1, 2, 3 (referenza pesatura)
- 4.) Icona Informazione conteggio attivo
- 5.) Icona g per Peso (pesatura libera)
- 6.) Funzioni aggiunte attive
- 7.) Stato- batteria
- 8.) Somma parziale in conteggio
- 9.) Quantità di pezzi sulla macchina
- 10.) Totale corrente
- 11.) Valuta





Tasti e relative funzioni

- Accensione/spengimento del conta soldi; uscita dal menu; azzerare tutti i risultati o parziali.
- Selezione della valuta banconote, monete e rotoli (solo RS 1200) da pesare; selezione della voce menu; attivazione/disattivazione delle funzioni della bilancia; in combinazione con d.) Start del SETUP-Menu.
- Aggiunge il parziale al totale corrente; conferma dati inseriti dalla voce menu, funzione stampa della distinta (con stampante dedicata opzionale).
- In combinazione con b) funzioni speciali.
- Per visualizzare il parziale e totale del conteggio appena eseguito; attivazione della funzione pesatura libera o Fondo Cassa (solo per RS1200) o Conteggio di non contanti.

Alcune funzioni della bilancia conta soldi possono essere eseguite soltanto tramite la combinazione di più tasti. Ulteriori informazioni su questo menu sono riportate nei capitoli seguenti.

Calibrazione della bilancia conta soldi

Alla prima accensione la bilancia deve essere calibrata, questo può essere anche chiesto se si vuole ripristinare le funzioni e pesi originali di fabbrica, o se si cambia località dall'installazione originale.

Per fare ciò procedere come segue:

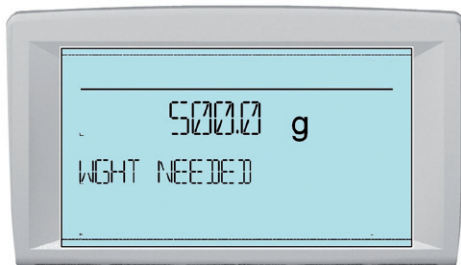
Primo utilizzo – Accendere la macchina

Appare il testo CALIBRATE SCALE sul display. Assicuratevi di aver inserito il piatto di pesatura, la macchina vi chiede di premere il tasto OK. La bilancia vi conferma di aver memorizzato ZERO come riferimento a vuoto. Premere il tasto OK, subito dopo appare un messaggio in cui viene richiesto di collocare il peso di riferimento da 500gr. Dopo avere appoggiato il peso sul piatto di pesatura, è possibile avviare la calibrazione premendo nuovamente il tasto OK. Non appena l'operazione è terminata, appare sul display SCALE READY, seguito da un segnale acustico. La bilancia si spegne automaticamente. Rimuovere il peso riferimento e accendere la bilancia per cominciare il processo di conteggio. La bilancia conta soldi è ora calibrata per la vostra località attuale.



Calibrazione successiva alla prima accensione

Selezionate nel SETUP-Menu la voce FCTRY SET. Tenere premuto il tasto OK per un paio di secondi. Ricalibrare la bilancia come se fosse un primo utilizzo (vedi sopra).



Funzionamento

Attenzione:

Il corretto funzionamento della RS bilancia conta soldi è possibile solo se la bilancia si trova su una superficie piana ed è stata effettuata la prima calibrazione. La bilancia funziona sia a batterie stilo AAA che con l'adattatore fornito. Quando si accende la bilancia, assicurarsi che sul piatto di pesatura non ci sia alcun oggetto, specialmente il porta monete. Per accendere la bilancia, premere il tasto Clear. Appare la modalità di conteggio normale.

Nota:

Tutte le impostazioni restano memorizzate anche dopo lo spegnimento.

L'operazione di conteggio parte sempre dalla valuta più piccola 1 cent. Ciò viene segnalato sul display tramite l'icona moneta. Nel campo Unit / Reference appare il valore del tipo di denaro che la macchina è pronta a contare. Rispettare il valore sul display contando la valuta corretta: se non si posa la corretta valuta riportata sul display in conteggio non sarà corretto!

Contare le monete nel contenitore portamonete

Per contare le monete bisogna utilizzare il contenitore portamonete presente nella confezione. Riempire il portamonete con il tipo di monete visualizzato sul display e, appoggiarlo sul piatto della bilancia. Dopo un breve istante viene emesso un segnale acustico. Il risultato viene automaticamente sommato al totale e, quando il contenitore viene rimosso la bilancia, va automaticamente alla prossima valuta. Se autosomma non è attivo, premere il tasto + e rimuovere il portamonete. Se autoavanzamento non è attivo, premere i tasti < e > per andare avanti o indietro alla prossima valuta.



Contare le monete usando le vaschette cassa

La macchina si presta anche per contare con le vaschette cassa (opzionali), vaschette prodotte su misura del cassetto cassa (chiedere la disponibilità). Il vantaggio è che non si toccano più le monete per travasarle nel portamonete, ma si appoggia direttamente la vaschetta sul piatto della bilancia, rendendo il conteggio ancora più veloce. Per utilizzare le vaschette cassa, bisogna prima calibrarle sulla bilancia. Procedere come spiegato al punto SETUP-Menu.

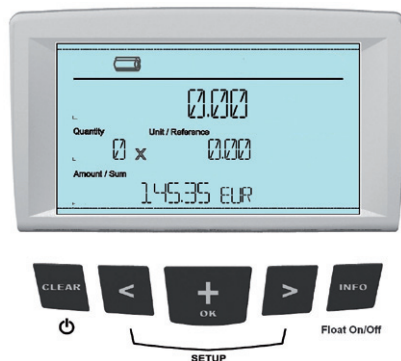
Nota: Se si usano vaschette di peso differente, con il software opzionale per il PC si può modificare la taratura dal PC sempre dopo averle memorizzata per la prima volta.





Contare i rotoli di monete (solo RS 1200)

La funzione contare i rotoli è già attiva di produzione. Se così non fosse, attivarla entrando nel SETUP-Menu. Se attiva, dopo aver contato l'ultima valuta di monte sfuse, esempio 2 Euro, sul display appare l'icona dei rotoli. La macchina è ora pronta a contare i rotoli. La bilancia riconosce in automatico il taglio/valore del rotolo (come da standard BCE). Posare il rotolo direttamente sul piatto della bilancia, il display si aggiorna e somma il rotolo al totale corrente. Se si hanno più rotoli, anche di valute differenti, posarli una alla volta per dare il tempo alla bilancia di sommarli al totale. Rimuoverli tutti insieme a fine conteggio.



Nota importante:

La funziona contare rotoli di monete si può solo usare con i rotoli in bussole standard forniti dalla banca o preparati con lo stesso standard della banca BCE.

La bilancia riconosce i rotoli automaticamente. Se sul display appare SUSPECT CHK ROLL, indica che il rotolo è sospetto: aprire e contare in modalità conteggio sfuso. Se un rotolo è sospetto

quando ne avete già contati altri e si trovano sul piatto, rimuovere solo l'ultimo che vi ha dato il messaggio SUSPECT CHK; se appare il messaggio ERROR, a questo punto dovete rimuovere tutti i rotoli e iniziare il conteggio nuovamente.

La bilancia RS non può fare vedere, se ci sono monete in più, di meno o oppure monete spagliate negli rotoli.



Contare le banconote

Le banconote si contano direttamente sul piatto di pesatura. Per fare ciò, rimuovere prima il portamonete dal piatto di pesatura. Sul display deve apparire l'icona banconote. Collocare sulla bilancia le banconote della stessa valuta, a gruppi di piccoli tagli da 15-20 pezzi alla volta. La bilancia somma tutti i gruppi di banconote collocate successivamente, uno sull'altro, e segnala l'avvenuto conteggio tramite un segnale acustico. Solo quando si è finito di contare i gruppi della valuta corrente, toglierle tutte insieme. La bilancia sommerà il parziale al totale e andrà alla prossima valuta.

Nota: Se vengono collocate troppe banconote in una sola volta, appare il messaggio OVERLOAD. Togliere solo metà delle banconote dell'ultimo gruppo posato sul piatto della bilancia, o finché il messaggio d'errore sparisce. Il messaggio d'errore appare anche quando il portamonete resta sul piatto mentre la bilancia è in modalità di conteggio banconote.



Totali e visualizzazioni

Avendo contato tutto l'incasso, si può visualizzare taglio per taglio i parziali del conteggio premendo il tasto INFO e premendo successivamente i tasti < o > per visualizzare sia la quantità di pezzi che il parziale di ogni valuta. Questo può essere utile anche per la distinta di versamento.

Stampare una distinta

Ad ogni momento del conteggio si può stampare una distinta del conteggio. Collegando la stampante (opzionale) alla bilancia premendo prima il tasto INFO e poi il tasto +, sul display viene visualizzato PRINTING ed esce la stampa.

Nota: Stampante e cavo per la stampante si po' avere da ratiotec.

Cancellare un conteggio

Per cancellare un conteggio e preparare la bilancia ad un nuovo conteggio, premere il tasto Clear: si azzerano i totali e la macchina parte nuovamente da 1centesimo.

Cancellare un parziale (solo per la RS 1200)

Per cancellare un parziale bisogna prima premere il tasto INFO usando le frecce < o > per selezionare il parziale da cancellare, poi premere il tasto Clear.

Impostazioni

La bilancia RS si può personalizzare / programmare sulle vostre esigenze entrando nel SETUP.



Menu-SETUP

Entrati nella schemata SETUP usate le frecce < e > per navigare e trovare la corretta voce. Per confermare la scelta si deve premere il tasto OK. Per uscire dal SETUP premere il tasto Clear per un tempo prolungato finché non uscite dal menu.

AUTO ADD: È una funzione che somma automaticamente ciò che si conta sulla bilancia ed è attivata in produzione. Se disattivata, ad ogni conteggio, bisogna premere manualmente il tasto +.

AUTO CONT: È una funzione che fa avanzare alla valuta successiva appena si sollevata quella appena contata ed è attivata in produzione. Se disattivata, ad ogni conteggio, bisogna premere manualmente le frecce per avanzare alla prossima valuta.

COIN ROLL:

Se la funzione è attiva, dopo aver contato le monete sfuse, si attiva in automatico il conteggio dei rotoli e appare sul display l'icona rotoli.

Nota importante:

Se si hanno più rotoli, anche di valute differenti, posarli una alla volta per dare il tempo alla bilancia di sommarli al totale.



CURRENCY:

Selezione della valuta da contare. Come impostazione di fabbrica, la RS bilancia conta soldi ha in memoria le seguenti valute: Euro, Sterlina inglese e Franco svizzero. La valuta impostata appare sul display.

Nota: Usando il software opzionale si possono modificare le valute sulla bilancia sostituendole con altre.

CLB CUP:

Serve per calibrare e memorizzare il portamonete in dotazione o cambiare la tara per l'uso delle vaschette. Avendo selezionato la voce, posare il contenitore che si vuole tarare sul piatto della bilancia, premere il tasto OK e aspettare la conferma data da un segnale acustico.

FCTRY SET:

Azzerare tutte le impostazioni memorizzate, inclusa la calibrazione della bilancia conta soldi e del portamonete alle impostazioni di fabbrica. Premere il tasto OK fino alla conferma con tre segnali acustici. Seguire poi le indicazioni a video.

Nota: Se si azzerava, bisogna eseguire la procedura di calibrazione della bilancia usando il peso da 500g in dotazione e seguendo le indicazioni.

Funzione Float / Fondo cassa (solo RS 1200)

Attivando tale funzione la RS 1200 vi scorpora in automatico il valore del fondo cassa selezionato. È ideale per il conteggio a fine giornata quando bisogna scorporare il fondo cassa dal versamento.

Attivazione della funzione fondo cassa e valori prestabiliti

Dal menu SETUP trovare e selezionare la voce FLOAT (Float in inglese è Fondo Cassa), premere il tasto OK per entrare nella voce e usare la freccia avanti o indietro per aumentare o diminuire il valore del fondo cassa. Premere il tasto OK per confermare il valore. Per uscire dal menu premere il tasto Clear finché non entrate in modalità conteggio.



Nota: Per attivare e disattivare il fondo cassa in fase di conteggio, tenere premuto il tasto INFO finché non appare sul display il simbolo di conferma accanto alla voce FLOAT. Per disattivare la funzione, tenere premuto il tasto INFO finché accanto alla voce FLOAT non si spegne il simbolo di conferma.



Fondo cassa non attivo



Fondo cassa attivo

Funzione Float attuare

Se il fondo cassa è attivo, la bilancia inizia con il valore impostato precedentemente in negativo. In fase di conteggio il negativo va a crescere finché non si arriva ad un valore positivo. Quando si supera il valore zero, la bilancia emette un segnale acustico.

Nota:

Se la funzione fondo cassa è attiva, le seguenti funzioni non possono essere usate: Conteggio dei buoni e modalità grammi.

Alle funzioni sopra citate, ne possono anche essere integrate altre.



Funzioni speciali

1) Funzione pesatura libera

Oltre al conteggio del contenuto di cassa, il conta soldi può essere impiegato anche come pesalettere.

Attivare la funzione pesatura libera

Tenere premuto il tasto INFO, dalla modalità di conteggio normale, finché sulla bilancia appare una g che indica che la funzione è attiva: usare come una normale bilancia. Per tornare alla modalità di conteggio normale, tenere premuto il tasto INFO.

Nota:

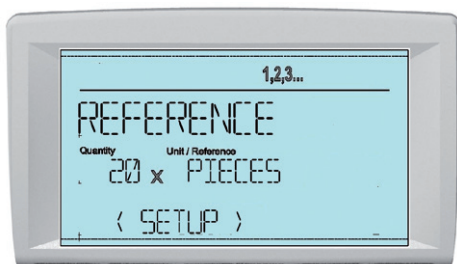
Per usare le funzioni di Pesatura libera, Conteggio buoni e Fondo cassa, bisogna prima attivarle dal SETUP. Non si possono pesare oggetti di più di 1 kg!

2) Funzione Pesatura con riferimento

Questa funzione è per il conteggio di oggetti come buoni pasto o gettoni e vi permette di contarne i pezzi.

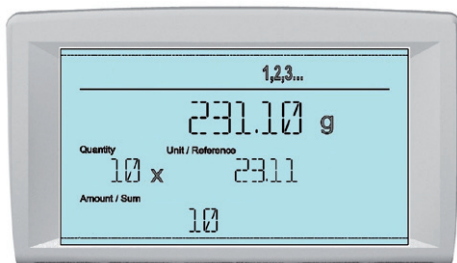
Attivare la funzione Pesatura con riferimento

Selezionare dal menu SETUP la voce REFERENCE e confermare con OK. Per memorizzare sulla bilancia il peso degli oggetti (ad es. buoni pasto) da contare, collocarne 20 pezzi direttamente sul piatto della bilancia. A rilevazione effettuata viene emesso un segnale acustico. Premere il tasto OK per memorizzare. Sollevare i pezzi e uscire dalla funzione di SETUP menu.



Attivare il conteggio a riferimento

Tenere premuto il tasto INFO finché appare Pesatura con riferimento. Nel momento in cui si posano sul piatto della bilancia gli oggetti memorizzati (es: buoni pasto), il display mostra il peso totale, la quantità e la massa con riferimento dei singoli oggetti. Per uscire dalla modalità Pesatura con riferimento, tenere premuto il tasto INFO.



Nota:

Le funzioni speciali Conteggio con riferimento, Pesatura libera, Fondo Cassa si possono impostare solo una alla volta e non tutte insieme.

Soluzione di anomalie

La RS bilancia conta soldi conteggia il suo contante in modo estremamente preciso ed affidabile. Può tuttavia succedere che appaiano dei messaggi di errore.

Di seguito sono elencati tutti i casi di anomalia e la relativa soluzione:

Codice errore	Causa	Soluzione
OVERLOAD	È stato collocato sulla bilancia un peso superiore ad 1kg.	Rimuovere l'intero peso dalla bilancia e ripetere l'operazione di pesatura con una quantità minore.
	Durante l'operazione di conteggio delle banconote ne sono state collocate troppe in una sola volta.	Rimuovere alcune banconote dal piatto di pesatura e continuare con l'operazione di conteggio. All'inizio, non mettere mai più di 15 banconote alla volta sul piatto di pesatura
	Il portamonete si trova sul piatto di pesatura e si vuole procedere con il conteggio delle banconote.	Per pesare le banconote non è necessario il portamonete. Rimuoverlo dal piatto di pesatura ed avviare l'operazione di conteggio delle banconote.
ERROR	È stato premuto un tasto durante l'operazione di pesatura.	L'operazione di pesatura si è interrotta. Rimuovere qualsiasi peso dal piatto di pesatura e ripetere l'operazione di pesatura.
	Si è superato 1kg di peso sulla bilancia.	Rimuovere l'intero peso dalla bilancia.
	Avete rimosso troppi rotoli di monete in una volta.	Rimuovere tutti i rotoli e iniziare nuovamente il conteggio
SUSPECT CHK ROLL	L'ultimo rotolo contato è sospetto: ci possono essere più o meno monete dello standard nel rotolo.	Rimuovere il rotolo di monete e contare in modo sfuso
VIBRATION	La bilancia conta soldi è stata posizionata in un posto instabile o con troppe vibrazioni, non ideale per il conteggio.	Collocare la bilancia su una superficie piana controllando che non sia inclinata a causa di agenti esterni, e non sia soggetta a vibrazioni.

**Attenzione:**

La RS bilancia conta soldi conteggia solamente banconote e monete divise per lo stesso valore, quindi non è in grado di distinguere tra diverse valute. Inoltre non è stato progettato per valutare l'autenticità del denaro.

La bilancia è uno strumento di misurazione di alta precisione in grado di pesare oggetti fino a 1 kg. Qualora il peso venisse superato, appare sul display il messaggio OVERLOAD e viene emesso un segnale acustico.

Introduction

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi la balance de comptage de ratiotec, ce produit de qualité ne vous décevra pas ! Avec la balance de comptage il est possible de compter rapidement et avec exactitude les billets de banque et les pièces de monnaie. La balance RS 1200 compte aussi les rouleaux de

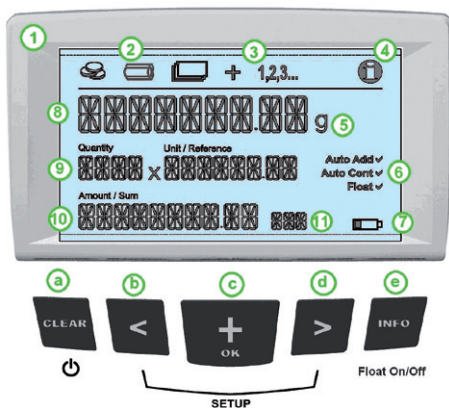
pièces. L'appareil fonctionne selon le principe du « comptage par pesage » et permet d'effectuer le décompte de caisse quotidien en moins d'une minute. Pour garantir un fonctionnement sans interruption et sans erreurs, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Contenu de l'emballage

- Balance de comptage
- Poids de référence de 500 g pour le calibrage de la balance
- Plateau de balance (insérer dans l'ouverture prévue de la balance avant la première utilisation)
- Godet à pièces (pesage de pièces de monnaie et protection contre poussière)
- Bloc secteur 9 V – 650 mA
- Mode d'emploi

Panneau de commande et écran

- 1.) Écran LC
- 2.) Pictogramme pour pièces, rouleaux des pièces (seulement RS1200) et billets
- 3.) Pictogramme + (Addition de la somme totale) et 1, 2, 3 (pesage références)
- 4.) Pictogramme d'infos
- 5.) Pictogramme g de poids (pesage libre)
- 6.) Fonctions activées et désactivées
- 7.) Affichage de l'état de la batterie
- 8.) Somme des objets comptés
- 9.) Nombre des objets comptés.
- 10.) Somme totale des objets comptés
- 11.) Devise





Les touches et leurs fonctions

- Allumer et éteindre la balance de comptage ; quitter le menu ; remise à zéro de tous les résultats de comptage ou des résultats individuels
- Choix du type de pièces, des rouleaux de pièces (seulement RS1200) ou de billets à compter; sélection du menu ; allumer et éteindre les fonctions de la balance. En combinaison avec d.) démarrage du menu
- Addition de la somme en cours à la somme totale ; validation d'une entrée de menu, imprimer le résultat avec connexion à l'imprimante
- Choix du type de pièces, des rouleaux de pièces (seulement RS1200) ou de billets à compter; sélection du menu ; allumer et éteindre les fonctions de la balance. En combinaison avec b.) démarrage du menu
- Passage de la vue Comptage à la vue Infos; activation de la fonction Pesage libre, Référence, ou fonction fond de caisse (seulement RS 1200)

Certaines fonctions de la balance de comptage ne peuvent être exécutées que par la combinaison de plusieurs touches. Vous trouverez plus d'informations sur ces menus dans les chapitres suivants.

Calibrage de la balance de comptage

À la livraison, après le retour aux réglages usine et lorsqu'elle a été changée d'emplacement, la balance de comptage doit être calibrée.

À cet effet, il faut procéder de la manière suivante:

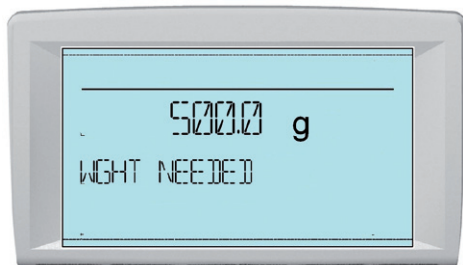
Première utilisation

Le texte CALIBRATE SCALE apparaît à l'écran. Insérez le plateau et démarrez le processus en appuyant sur la touche OK. La balance de comptage vous indique, à travers de ZERO que vous devez enlever les objets qui sont sur le plateau. Un message apparaît, demandant à l'utilisateur de poser le poids de référence de 500 g. Après que vous avez déposé le poids sur le plateau de la balance, vous pouvez commencer le calibrage en appuyant sur la touche OK. Lorsque le calibrage est terminé, le message SCALE READY apparaît, suivi d'un signal sonore. La balance de comptage s'éteint automatiquement. Enlevez le poids de référence et allumez la balance pour commencer avec le comptage.

La balance de comptage est maintenant calibrée, pour l'emplacement où elle se trouve.

Calibrages ultérieurs

Choisissez FCTRY SET dans le menu. Appuyez sur la touche OK pendant trois secondes pour arriver au mode du calibrage.



Utilisation

Attention:

Le correct fonctionnement de la balance n'est assuré que lorsque la balance se trouve sur une surface plane, et qu'elle a été calibrée avant le premier pesage. La balance peut être alimentée par le bloc secteur correspondant ou, en déplacement, avec des piles/batteries. Tous les objets doivent être ôtés du plateau de la balance. Pour allumer la balance, appuyez sur la touche Clear. Le mode de comptage normal apparaît.

Remarque:

Tous les réglages de paramètres sont mémorisés lorsque la balance est éteinte. Le comptage commence toujours avec la valeur plus petite de devise. Ceci est indiqué par le symbole de pièce de monnaie à l'affichage. Dans le champ Unit / Référence, la valeur du type d'espèces devant être pesée est affichée.

Placez toujours la dénomination de pièce ou de billet qui apparaît sur le display!

Comptage de pièces de monnaie dans le godet

Le pesage de pièces de monnaie est effectué en employant le godet de pesage compris dans la livraison. Remplissez le godet de pesage avec les pièces du type indiqué à l'affichage et placez-le sur la balance. Après quelques instants, un signal sonore se produit et le résultat de la mesure apparaît à l'affichage. Le résultat est additionné automatiquement à la somme totale après l'enlèvement du godet. D'après la balance change sur la dénomination de pièce suivante. Si la fonction AUTO CONT est éteinte, il est possible de sélectionner le type de pièce supérieur ou inférieur à l'aide des touches < et >, et de poursuivre ensuite le processus de comptage, comme indiqué précédemment.



Comptage de pièces de monnaie dans des gobelets

Si vos gobelets ont le même poids et vous souhaitez faire le décompte total d'une caisse, vous pouvez aussi poser les pièces sur la balance avec leur gobelet. Toutefois, il faut avoir calibré les gobelets au préalable. Pour le calibrage des gobelets, veuillez procéder comme indiqué au point Menu, CLB CUP. Ensuite, placez chaque gobelet directement sur le plateau.



Conseil: Si vos gobelets ont des poids différents, vous pouvez les enregistrer à l'aide de notre logiciel. Le logiciel vous offre des avantages, par exemple vous pouvez enregistrer des devises différentes.



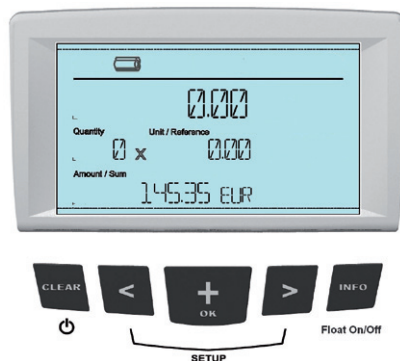
Comptage de rouleaux de pièces (seulement RS 1200)

Dans le menu vous pouvez activer et éteindre la fonction pour compter les rouleaux de pièces. Si cette fonction est activée, après la dernière dénomination de pièce apparaîtrait un symbole de rouleaux de pièces à l'écran. La balance remarque automatiquement chaque rouleau placé. Placez seulement un rouleau sur le plateau. Avant de mettre le suivant, attendez jusqu'à la balance a pesé le dernier. Vous pouvez placer les rouleaux de pièces par ordre de votre choix. D'après le comptage, enlevez tous les rouleaux de pièces à la fois.

Indication importante:

La fonction Comptage de rouleaux de pièces pour l'euro est seulement possible en utilisant le papier pour rouleaux de la banque.

La balance remarque automatiquement les „rouleaux de pièces“ différents. Pour cette fonction elle assimile le poids de l'objet mis au poids de références enregistrés. Si vous placez un rouleau des pièces, qui n'est pas enregistré, l'écran in-



dique SUSPECT CHK ROLL. Pour le corriger, enlevez seulement ce rouleau. Si vous enlevez plus d'un rouleau (mais pas tous les rouleaux), l'écran indique le message ERROR. Enlevez tous les rouleaux du plateau et commencez par le comptage de nouveau.

La balance RS ne vous indique pas, si les rouleaux sont incomplets ou si les pièces sont des fausses.



Comptage de billets

Les billets doivent être placés directement sur le plateau de la balance. L'affichage indique le symbole de billets, et la valeur à compter apparaît dans le champ Unit / Référence. Placez les billets en petites coupures de dix à quinze (au maximum) sur la balance. La balance additionne chaque liasse de billets ajoutée et indique que la mesure a été effectuée par un signal sonore.

Remarque:

Si trop de billets à la fois sont placés en même temps sur le plateau, le message OVERLOAD apparaît. Enlevez quelques billets jusqu'à l'éteinte de l'erreur.

Le message d'erreur apparaîtra aussi, si le go-belet se trouve sur le plateau.



Affichage du résultat total

Une fois que toutes les pièces et tous les billets ont été comptés, la balance affiche le résultat à l'écran, avec Amount / Sum. Pour afficher les résultats de comptage différents, appuyez sur la touche INFO. Vous pouvez afficher le type, la quantité et la somme pour toute valeur pesée, en appuyant sur les touches < ou >.

Imprimer les résultats

Vous pouvez imprimer des documents en tout moment. D'après vous avez raccordé l'imprimante, vous poussez au mode de comptage normale la touche +. Sur l'écran il apparaît Printing, puis le processus d'impression commence.

Note: L'imprimante et le câble d'imprimante sont disponibles dans ratiotec.

Annulation du comptage

Annulez le comptage en appuyant sur la touche Clear.

Annulation des résultats séparés (seulement RS 1200)

Vous pouvez effacer des résultats dans l'affichage INFO. Pour cette fonction, appuyez sur la touche INFO. Choisissez le résultat désiré en utilisant les touches < ou >. La valeur de la dénomination choisie s'efface en appuyant sur Clear.

Réglages

La balance de comptage dispose de diverses fonctions. Pour leur réglage, il est nécessaire de choisir le menu SETUP.



Menu Setup

En appuyant en même temps sur les touches < et > pendant environ deux secondes, vous accédez au menu SETUP. Le point de menu souhaité peut être sélectionné avec les touches < ou >, pour confirmation appuyez sur la touche OK pendant quelques secondes.

Pour abandonner le menu SETUP, appuyez sur la touche Clear pendant quelques secondes.

AUTO ADD: Cette fonction est déjà installée. Ajoute automatique de la valeur au résultat total, après avoir enlevé de la balance l'argent qui a été compté. Lorsque cette fonction est activée, Auto Add apparaît à l'affichage.

AUTO CONT: Cette fonction est déjà installée. Passage automatique à la valeur immédiatement supérieure. Lorsque cette fonction est activée, Auto Cont apparaît à l'affichage.

COIN ROLL:

Si la fonction de rouleaux de pièces est activée, la balance change au mode pesage de rouleaux automatiquement après le comptage de pièces. Cette fonction s'indique par le symbole de rouleaux de pièces.

Indication importante:

Placez seulement un rouleau sur la balance. Quand la balance a remarqué le rouleau, vous pouvez poser le suivant.



CURRENCY:

Sélection de la devise à compter. Au départ usine, la RS 1000 compte : l'euro, la livre sterling et le franc suisse. La devise activée est affichée à l'écran.

Conseil: Le logiciel optionnel vous permet d'enregistrer trois devises différentes.

CLB CUP:

Calibrage du godet à pièces et gobelets. Placez le godet à pièces/gobelet sur le plateau de la balance et appuyez sur la touche OK. Un signal sonore apparaît. Appuyez sur la touche OK pour confirmer le calibrage.

FCTRY SET:

Remise à zéro de tous les réglages effectués, y compris le calibrage de la balance. Pour retourner au réglage usine, appuyez sur OK jusqu'à la confirmation de trois signaux sonores.

Remarque: Avant de pouvoir utiliser la balance de nouveau (après le retour au réglage usine), il faut procéder à un nouveau calibrage.

Fonction Float / fonds de caisse (seulement RS 1200)

Souvent, une somme fixe reste dans la caisse après la clôture : le fonds de caisse pour le prochain jour d'ouverture. Cet argent est indiqué sur le décompte ultérieur.

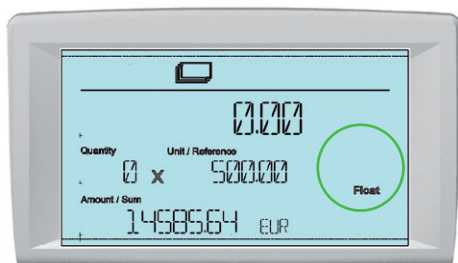
Activation de la fonction Float

La Fonction Float (fonction fonds de caisse) se trouve également au menu SETUP; elle est activée comme les fonctions décrites ci-dessus. Pour activer la fonction appuyez sur la touche OK. Float apparaît à l'affichage.

D'après vous avez choisi une valeur, vous pouvez activer et désactiver la fonction Fonds de caisse fixe en appuyant sur la touche INFO.



Indication: Pour déduire la sommes de fonds de caisse de la somme totale, confirmez l'entrée à la mode de comptage normale en appuyant sur la touche INFO pendant quelques secondes. Si la valeur est soustraite, vous trouverez une flèche à côté du symbole Float. Continuez comme décrit pour désactiver cette fonction.



Résultat sans valeur fonds de caisse



Résultat avec valeur fonds de caisse

Exécution de la fonction Float

Si la fonction Float est activée, le compteur de la somme totale commence par une valeur négative. Elle représente la valeur fond de caisse enregistrée. Les montants des pièces et des billets pesés sont désormais ajoutés à cette valeur négative initiale. Lorsque la somme totale atteint ou dépasse zéro, la balance de comptage produit un signal sonore.

Indication importante

Si la fonction de fond de caisse est activée, les modes de Pesage libre et de Référence ne sont pas disponibles. La balance vous offre des options additionnelles. Veuillez lire les informations suivantes pour leur correcte utilisation.



Fonctions spéciales

1) Fonction Pesage libre

La balance peut être utilisée comme pèse-lettres.

Activation de la fonction Pesage libre

Appuyez pendant des secondes sur la touche INFO en mode de comptage normal. La fonction Pesage libre s'active.

Un g apparaît à l'affichage, et la balance affiche le poids de l'objet posé. Pour retourner au mode de comptage normal, appuyez de nouveau sur la touche INFO pendant quelques secondes. Vous pouvez remettre la balance à 0,00g en appuyant sur la touche Clear dans ce mode.

Remarque:

Pour activer le pesage libre, contrôlez les fonctions Float ou Référence, qui doivent être inactives. Ne placez pas des objets en pesant plus de 1kg!

2) Fonction Reference (pesage avec référence)

Lorsque ce n'est pas le poids absolu d'objets qui doit être pesé avec la balance, mais leur nombre, on utilise alors le mode REFERENCE (pesage avec référence). La détermination du nombre d'objets se base sur une valeur de référence déterminée au préalable.

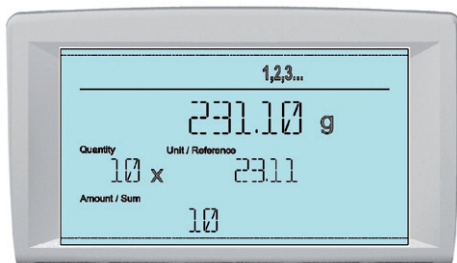
Activation de la fonction Reference

Sélectionnez d'abord le point REFERENCE, au menu SETUP, puis confirmez-le avec la touche OK. Placez 20 pièces directement sur le plateau de la balance. Lorsque la mesure a été effectuée, un signal sonore retentit. Pour mémoriser le nouveau poids de référence, appuyez sur la touche OK.

Exécution de la fonction Reference

Pour activer le mode Reference, appuyez sur la touche INFO pendant quelques secondes (après avoir activé l'option Reference).

Le poids total, le nombre et la masse de référence de l'objet sont affichés. Pour quitter le mode Reference, appuyez de nouveau sur la touche INFO.



Indication importante:

Si la fonction Reference est activée, les modes de pesage libre et de Float ne sont pas disponibles!

Si vous avez installé plus d'une fonction dans le Menu SETUP, vous pouvez seulement activer la dernière option ajustée en appuyant sur la touche INFO.

Élimination des erreurs

La balance de comptage RS compte votre argent liquide avec une précision et une fiabilité extrêmement élevée. Toutefois, des messages d'erreur peuvent s'afficher, pour différentes raisons.

Les erreurs et leurs solutions figurent ci-dessous:

Code d'erreur	Cause	Dépannage
OVERLOAD	Un poids de plus de 1 kg a été posé sur la balance.	Enlevez les objets de la balance, et recommencez le processus de pesage, avec une quantité plus faible.
	Dans le processus de comptage, un nombre trop important de billets a été posé en une fois,	Enlevez quelques billets du plateau de pesage, et continuez le processus de comptage. Ne posez pas (au début) plus de quinze billets simultanément sur le plateau de pesage!
	Vous souhaitez peser des billets, et le godet à pièces se trouve sur le plateau.	Le godet à pièces n'est pas nécessaire pour peser des billets. Enlevez-le du plateau, et recommencez le processus du pesage.
ERROR	Une touche a été appuyé pendant le processus de pesage.	Le processus de pesage a été annulé. Enlevez les objets de la balance et recommencez le processus.
	La balance est allumé et un poids de plus de 1 kg se trouve sur le plateau.	Enlevez les objets de la balance.
	Pendant le comptage de rouleaux de pièces, plus d'un rouleau a été enlevé du plateau. La balance ne remarque pas, quel rouleau a été enlevé.	Enlevez les rouleaux de pièces du plateau et recommencez le processus de pesage.
SUSPECT CHK ROLL	Le rouleau qui se trouve sur le plateau est incomplet ou une pièce différente se trouve dans le rouleau.	Enlevez le rouleau et contrôlez s'il est correct.
VIBRATION	La balance de comptage est allumée, et affiche ce message au lieu du mode de pesage normal.	Placez la balance sur une surface plane, et vérifiez que le plateau de pesage n'est pas en position incorrecte.

**Attention:**

La balance de comptage ne compte que des liasses de billets et des quantités de pièces d'une seule sorte ; elle n'a pas la possibilité de distinguer entre différentes devises. Elle ne détecte pas l'authenticité de billets/pièces.

La balance est un appareil de pesage pour un poids maximal de 1 kg. Si vous placez plus de 1 kilo, le message OVERLOAD apparaît et un signal sonore retentit.

Introducción

Distinguidos/as clientes/as:

Les damos las gracias por haberse decidido a adquirir una balanza de dinero RS de ratiotec. Con la compra de este producto de calidad han hecho una excelente elección. La balanza de dinero RS 1000 les permite contar billetes y monedas con rapidez y exactitud. La RS 1200 también cuen-

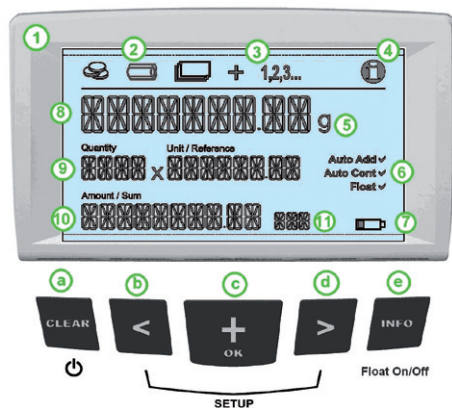
ta los rodillos de monedas. El aparato funciona según el lema „Contar por peso“. La balanza permite hacer la liquidación de caja diaria en menos de un minuto. Por favor, lea atentamente estas instrucciones para garantizar un funcionamiento sin fallos ni errores.

Contenido

- Balanza de dinero RS
- Pesa de referencia de 500 g para calibrar la balanza
- Plato de la balanza (insertar el plato en el orificio de la balanza antes de utilizarla por primera vez)
- Bandeja para monedas (pesaje de monedas y como protección contra el sucio después de su uso)
- Bloque de alimentación 9 V – 650 mA
- Manual de instrucciones

Mandos y pantalla

- 1.) Pantalla LC
- 2.) Pictograma para monedas, rodillos de monedas (sólo RS 1200) y billetes
- 3.) Pictograma + (adición al total) y 1, 2, 3 (pesaje de referencia)
- 4.) Pictograma información
- 5.) Pictograma g para el peso (pesaje libre)
- 6.) Funciones activas e inactivas
- 7.) Estado de la batería
- 8.) Total de los objetos recién pesados
- 9.) Cantidad de los objetos recién pesados
- 10.) Resultado de todos los valores contados
- 11.) Moneda





Botones y sus funciones

- Encender y apagar la balanza; salir del menú SETUP; puesta a cero de todos o algunos de los resultados de recuento.
- Selección del tipo de moneda, rodillo de moneda (sólo RS 1200) o billete a pesar; selección de un punto del menú; activar o desactivar las funciones de la balanza. Iniciar el menú SETUP en combinación con d.).
- Adición de las sumas actuales al total; confirmación de una entrada de menú, imprimir un recibo luego de conectar una impresora de recibos.
- Selección del tipo de moneda, rodillo de moneda (sólo RS 1200) o billete a pesar; selección de un punto del menú; activar o desactivar las funciones de la balanza. Iniciar el menú SETUP en combinación con b.).
- Cambio de la pantalla de recuento a la pantalla información; activación de las funciones pesaje libre, pesaje de referencia y FLOAT (sólo RS 1200).

Para la ejecución de algunas funciones de la balanza se requiere la combinación de varios botones. En los capítulos siguientes ofrecemos información más detallada.

Calibración de la balanza

Es necesario calibrar la balanza antes del primer uso, si se restablece la configuración de fábrica y cuando se cambia el lugar de uso de la balanza.

Para ello proceda como sigue:

Primer uso

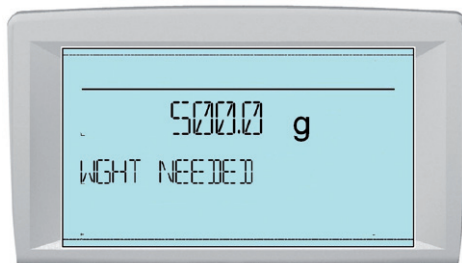
CALIBRATE SCALE aparece en la pantalla. Coloque el plato de la balanza e inicie el proceso pulsando OK. A través de ZERO, la balanza le indica que tiene que quitar lo que se encuentra sobre el plato de la balanza.

En la pantalla se visualiza el mensaje que solicita colocar la pesa de referencia de 500 g. Una vez colocada la pesa en el plato, puede iniciar la calibración pulsando el botón OK. Cuando finaliza el proceso se muestra en la pantalla la palabra SCALE READY y suena una señal acústica. La balanza se apaga automáticamente. Quite la pesa de referencia y encienda la balanza para iniciar con el proceso de recuento.

Ahora la balanza está equilibrada para la ubicación actual.

Calibraciones posteriores

Seleccione FCTRY SET en el menú SETUP. Mantenga pulsado el botón OK hasta acceder al modo de calibración.



Manejo

Atención:

El perfecto funcionamiento de la balanza RS sólo se garantiza cuando la balanza se encuentra sobre una superficie plana y ha sido calibrada antes de su primer uso.

La balanza de dinero puede funcionar conectada a la red o bien como balanza portátil con batería/pilas. Antes de encenderla, retire todos los objetos que se encuentran en el plato de pesaje y pulse Clear. Al encenderse, aparecerá el modo de recuento normal.

Nota:

Todos los parámetros configurados quedan guardados después de apagar la balanza. El proceso de recuento comienza siempre con el valor inferior de la moneda elegida. Esto se indica con el símbolo de moneda. En el campo Unit / Reference se indica el valor del tipo de dinero a pesar.

Sólo coloque el tipo de moneda / billete indicado en la pantalla!

Pesaje de monedas en la bandeja

Para pesar monedas se emplea la bandeja adjunta. Deposite en la bandeja el tipo de moneda indicado en la pantalla y luego colóquela sobre la balanza. Al cabo de un momento suena una señal acústica y el resultado se visualiza en la pantalla. El resultado se sumará automáticamente hasta generar un resultado total, luego de retirar la bandeja de pesaje. La bandeja muestra automáticamente el próximo tipo de moneda que hay que pesar. Si esta función no está activada (Auto Cont), el valor anterior o posterior puede ser elegido pulsando < o > para continuar con el proceso de recuento.



Pesaje de monedas en cazoletas

Si las cazoletas tienen el mismo peso, podrá contar las monedas directamente con la cazoletas de su caja. Deberá calibrar una de estas cazoletas (en el Menú SETUP, CLB CUP). Luego, para realizar el recuento de monedas, podrá colocar las cazoletas con las monedas directamente en la balanza.

Sugerencia: Si las cazoletas tienen un peso diferente, podrá guardar los diversos valores usando el software adicional. El software también le ofrece opciones adicionales, como por ejemplo, ajustar la balanza para cualquier moneda deseada.





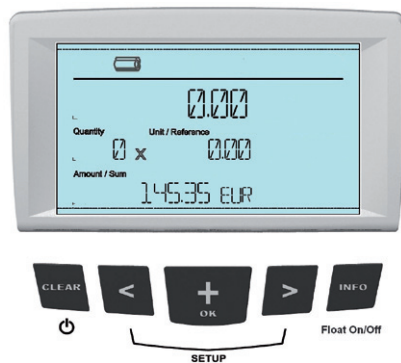
Contar rodillos de monedas (sólo RS 1200)

La función de recuento de rodillos de monedas puede activarse y desactivarse en el Menú SETUP. Si esta función se ha activado, aparecerá –luego de la última denominación de monedas– el símbolo de rodillo de moneda. La balanza reconoce cada rodillo de moneda automáticamente. Sólo coloque un rodillo de moneda sobre el plato de la balanza. Espere hasta que la balanza haya contado el último rodillo para colocar el próximo. Podrá colocar los rodillos de monedas en cualquier orden.

Luego de haber colocado todos los rodillos, retírelos (todos) al mismo tiempo!

Nota importante:

La función de recuento de rodillos de monedas sólo puede utilizarse con las monedas del euro, y con los papeles de rodillos usados en los bancos. La balanza reconoce automáticamente todos los rodillos, por ello compara el peso de referencia guardado con el peso colocado sobre la balanza. Si coloca un rodillo con un peso que no corresponda al guardado en la balanza, aparecerá



el mensaje SUSPECT CHK ROLL. Para eliminar el error, retire el último rodillo. Si retira más de un rodillo, sin embargo no todos, aparecerá el mensaje ERROR. Retire todos los rodillos del plato de la balanza y reinicie el proceso de recuento.

La balanza no puede indicar si los rodillos están incompletos o si en los mismos se encuentran monedas falsas.



Recuento de billetes

Para el proceso de recuento, los billetes se deben depositar directamente sobre la bandeja de pesaje. En la pantalla aparece el símbolo de billetes y en el campo Unit / Reference se muestra el valor que debe contar. Deposite los billetes en grupos pequeños de 10 a 15 unidades (como máximo) sobre la balanza. La balanza suma cada pila de billetes depositada e indica el correcto paso con una señal acústica.

Nota:

Si la cantidad de billetes depositada en un paso es demasiado grande, se visualiza el mensaje OVERLOAD. Retire sólo la cantidad necesaria hasta que desaparezca el código de error.

El código de error también aparece cuando la bandeja se encuentra sobre la balanza cuando quiere pesar billetes.



Visualización del resultado total

Una vez contadas todas las monedas y billetes la balanza muestra el resultado bajo Amount / Sum. Para ver los resultados del recuento por separado pulse el botón INFO. Con los botones < o > puede consultar, para cada denominación, la cantidad y la suma de cada valor contado.

Imprimir los resultados

También puede imprimir cada paso de recuento. Conecte la balanza a una impresora de recibos y pulse + en el modo de recuento normal. La pantalla muestra PRINTING y el proceso de impresión inicia.

Nota: La impresora de recibos y el cable de impresión están disponibles en ratiotec.

Borrar el resultado

El resultado general puede borrarse pulsando el botón Clear.

Borrar resultados específicos (sólo RS 1200)

Los resultados específicos pueden borrarse en la pantalla Info. Para ello, presione el botón INFO. Seleccione el tipo que desea borrar con los botones < o >. El valor del tipo seleccionado se borra presionando Clear.

Ajustes

La balanza RS posee varias funciones automáticas que pueden ser configuradas en el menú SETUP.



Menú SETUP

Pulsando simultáneamente los botones < y > durante unos segundos se accede al menú Setup. Del mismo modo, con los botones < y > se puede seleccionar el punto del menú deseado y confirmarlo con OK. Para salir del menú SETUP, pulse Clear durante unos segundos.

AUTO ADD: Esta función ya viene activada de fábrica. El resultado actual se suma automáticamente a la suma total luego de retirar el peso del plato de la balanza. En la pantalla aparece AUTO ADD.

AUTO CONT: Esta función ya viene activada de fábrica. La balanza RS cambia automáticamente al siguiente valor superior. En la pantalla aparece AUTO CONT.

COIN ROLL:

Si la función de rodillos de monedas está activada, la balanza cambia automáticamente al modo rodillo de monedas, luego de haber contado todas las monedas. En la pantalla aparece el símbolo de rodillo de monedas.

Nota importante:

Coloque los rodillos de uno en uno. Si el rodillo colocado ha sido correctamente reconocido, puede continuar colocando el siguiente.



CURRENCY:

Selección de la moneda a contar. De fábrica, la RS está configurada para euros, libras esterlinas y francos suizos. La moneda configurada para el recuento se indica en la pantalla.

Sugerencia: Con el software adicional podrá ajustar la balanza para otros 3 tipos de moneda.

CLB CUP:

Para calibrar la bandeja para monedas y las cazoletas. Coloque la bandeja para monedas/la cazoleta sobre el plato de la balanza e inicie el proceso pulsando OK. Escuchará una señal acústica. Luego confirme el proceso de calibración pulsando OK.

FCTRY SET:

Reset de todos los parámetros ajustados, incluida la calibración de la balanza. Para restablecer la configuración de fábrica, presione OK hasta escuchar tres señales acústicas que confirman el proceso actual.

Nota: Tras restablecer la configuración de fábrica sólo se podrá volver a utilizar la balanza después de una nueva calibración.

Función Float / Depósito fijo de cambio (sólo RS 1200)

Después del arqueo de caja, queda en ella frecuentemente una suma fija. Este valor respresenta el cambio para el día siguiente. La cantidad se mostrará, de forma separada, en el próximo arqueo de caja.

Activar el depósito fijo de cambio

La función Float se encuentra también en el menú SETUP. Con los botones < o > se puede aumentar o reducir la cantidad deseada. El valor se guarda con el botón OK. Luego de haber guardado el valor, podrá activar o desactivar esta función pulsando INFO.

Nota:

Para incluir el depósito fijo de cambio en el resultado total debe pulsar INFO durante unos segundos (en el modo de recuento). Si el valor se sustrae, aparecerá una flecha al lado de la palabra FLOAT. De esta manera puede también desactivar la función.



Resultado sin depósito fijo de cambio



Resultado incluyendo el depósito fijo de cambio

Ejecución de la función Float

Si esta función se ha activado, el resultado inicial es un resultado negativo. Este valor corresponde al valor del depósito fijo de cambio guardado anteriormente. A continuación se suma el valor de las monedas y billetes contados al valor negativo inicial. Cuando el total alcanza el valor cero o lo supera, la balanza emite una señal acústica para indicarlo.

Nota importante:

Si la función depósito fijo de cambio se ha activado, las funciones Pesaje libre y Pesaje de referencia no están disponibles. Aparte de las funciones descritas anteriormente, la balanza le ofrece otras funciones especiales que son descritas a continuación.



Funciones especiales

1) Función Pesaje libre

Además de contar el saldo de caja, la balanza también puede ser utilizada para pesar cartas.

Activar la función Pesaje libre

La balanza cambia al modo Pesaje libre al pulsar durante varios segundos el botón INFO (desde el modo normal de recuento). En la pantalla aparece una g y la balanza muestra el peso del objeto depositado sobre ella. Para volver al modo de recuento normal, mantenga pulsado de nuevo el botón INFO durante varios segundos. Pulse Clear en este modo para restablecer la balanza a 0,00g.

Nota:

Para activar la función Pesaje libre debe primero asegurarse de que en REFERENCE y en FLOAT (en el menú SETUP) no hayan informaciones activas. Ambas funciones deben estar desactivadas. No se puede pesar más de 1 kg!

2) Función Pesaje de referencia

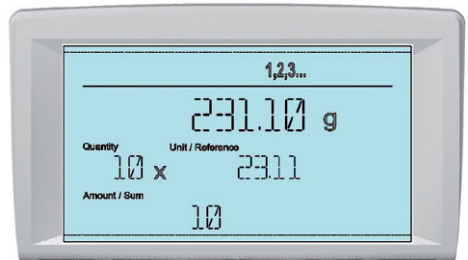
Si no se desea pesar el peso absoluto de objetos, sino la cantidad, se emplea para ello el modo Pesaje de referencia en el modo REFERENCE. Una referencia fijada por adelantado sirve para calcular la cantidad específica.

Activar la función Pesaje de referencia

En primer lugar seleccione el punto REFERENCE del menú SETUP y confirme con OK. Deposite 20 piezas de los objetos a contar en la bandeja y colóquelas directamente sobre el plato de la balanza. Al concluir correctamente el proceso de recuento se emite una señal acústica. Para guardar el nuevo peso de referencia pulse el botón OK.

Ejecución de la función Pesaje de referencia

Para cambiar al modo de Pesaje de referencia pulse el botón INFO durante varios segundos. A continuación se visualiza el peso total, la cantidad y el peso de referencia del objeto. Pulse de nuevo el botón INFO para salir del Pesaje de referencia.



Nota importante:

Si la función de Pesaje de referencia se ha activado, las funciones Pesaje libre y FLOAT no están disponibles. Si ha ajustado más de una función especial en el menú SETUP, podrá activar la última función con el botón INFO.

Corrección de errores

La balanza RS cuenta su dinero de forma rápida y precisa. Sin embargo, algunos errores pueden aparecer durante su uso.

La siguiente tabla contiene todos los casos posibles y su reparación:

Código de error	Causa	Solución
OVERLOAD	Se ha depositado más de 1 kg sobre la balanza.	Retire todo el peso de la balanza y vuelva a iniciar el proceso de pesaje con una cantidad más pequeña.
	Durante el proceso de recuento de billetes se ha depositado una pila de billetes demasiado grande.	Retire algunos billetes del plato de la balanza hasta que el error desaparezca y luego continúe el proceso de conteo. No coloque más de 15 billetes al mismo tiempo sobre la balanza.
	La bandeja de monedas se encuentra sobre el plato de la balanza y Ud. desea contar billetes.	Para pesar billetes no es necesaria la bandeja de monedas. Retire la bandeja para monedas y reinicie el proceso de pesaje de billetes.
ERROR	Se ha pulsado un botón durante el proceso de pesaje.	El proceso de pesaje ha sido cancelado. Retire todo el peso del plato de la balanza y reinicie el proceso de pesaje.
	Al encender la balanza, hay más de 1 kg sobre el plato de la balanza.	Retire todo el peso de la balanza.
	Al contar rodillos de monedas, ha retirado más de un rodillo -pero no todos- al mismo tiempo. La balanza no reconoce cuáles rodillos han sido retirados.	Retire todos los rodillos del plato de la balanza y reinicie el proceso de recuento.
SUSPECT CHK ROLL	El rodillo colocado está incompleto o hay una moneda de otro tipo dentro del mismo.	Retire el rodillo de monedas y revise si está completo.
VIBRATION	Se ha encendido la balanza y, después de unos segundos, aparece este error en lugar del modo de pesaje normal.	Coloque la balanza en una superficie plana y compruebe si el plato de pesaje se encuentra inclinado por algún motivo ajeno.



Atención:

La balanza RS cuenta monedas y billetes clasificados y no puede diferenciar entre distintas monedas. Tampoco sirve para determinar la autenticidad del dinero contado.

La balanza es un instrumento de medición de alta precisión para pesar objetos de hasta 1 kg de peso. Si el peso depositado excede esa cantidad, se visualiza el mensaje OVERLOAD y el aparato emite una señal acústica.

Inleiding

Geachte klanten, geachte dames en heren,

hartelijk dank voor uw keuze voor de RS geldweegschaal van ratiotec. Met de aankoop van dit kwaliteitsproduct heeft u een zeer goede keuze gedaan. Met het model RS 1000 kunnen munten en bankbiljetten en met de RS 1200 daarnaast ook muntrollen snel en accuraat worden geteld.

Het toestel werkt daarbij volgens zijn motto "Tellen door wegen". De weegschaal maakt de dagelijkse afrekening van de kassa in minder dan een minuut mogelijk.

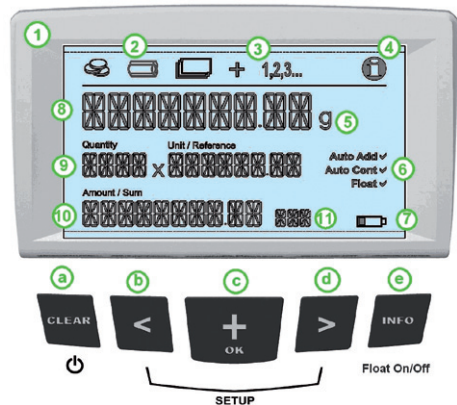
Voor een storingsvrij, foutloos bedrijf moet u de bedieningshandleiding zorgvuldig lezen.

Inhoud van de verpakking

- RS Geldweegschaal
- Referentiegewicht van 500 g om de geldweegschaal te kalibreren
- Weegschotel (voor het eerste gebruik in de voorziene opening van de geldweegschaal steken)
- Muntbeker (wegen van munten; als stofbescherming na het gebruik)
- Voeding 9 V – 650 mA
- Bedieningshandleiding

Bedieningsveld en display

- 1.) LC-display
- 2.) Pictogrammen voor munten, muntrollen (alleen RS 1200) en bankbiljetten
- 3.) Pictogram + (Optellen voor het totaalbedrag) en 1, 2, 3 (Referentie wegen)
- 4.) Overzicht van de pictogrammen
- 5.) Pictogram voor gewicht (Vrij wegen)
- 6.) Actieve en inactieve functies
- 7.) Batterijstatus
- 8.) Totaal van de momenteel getelde voorwerpen
- 9.) Aantal momenteel getelde voorwerpen
- 10.) Totaalbedrag van alle getelde waarden
- 11.) Valuta





Toetsen en hun functies

- In- en uitschakelen van de geldweegschaal; Het menu SETUP verlaten; Alle of afzonderlijkeresultatenop nul terugstellen
- Keuze van de te wegen munt-, muntrol- (alleen RS 1200) of biljetsoort; Keuze van de gewenste menuoptie; In- en uitschakelen van de weegschaalfuncties; in combinatie met d.) Openen van hetmenu SETUP.
- Optellen van het huidige bedrag bij het totaalbedrag; Bevestigen van menu-invoer; Afdrukken van een bon met een aangesloten printer.
- Keuze van de te wegen munt-, muntrol- (alleen RS 1200) of biljetsoort; Keuze van de g ewenste menuoptie; In- en uitschakelen van weegschaalfuncties; in combinatie met d.) Openen van hetmenu SETUP.
- Tel- en informatieweergave wijzigen; Activeren van de speciale functies Vrij wegen, Referentie wegen, Float (alleen RS 1200).

Sommige functies van de geldweegschaal kunnen alleen door de combinatie van meerdere toetsen uitgevoerd worden. Meer uitleg over deze menu's vindt u in de volgende hoofdstukken.

De geldweegschaal kalibreren

Bij de uitlevering, bij reset naar de fabrieksinstellingen evenals bij verandering van de standplaats, waar de telling uitgevoerd wordt, moet de geldweegschaal gekalibreerd worden.

Daarvoor gaat men als volgt te werk:

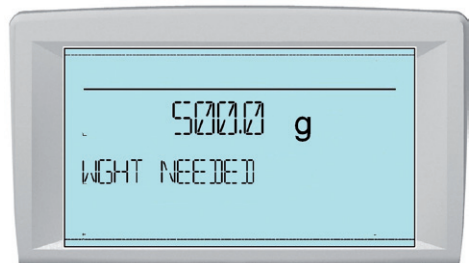
Eerste gebruik

De tekst CALIBRATE SCALE verschijnt op de display. Plaats de weegschijf en start de procedure door op de toets OK te drukken. Met de tekst ZERO geeft de weegschaal aan, dat u alle voorwerpen van de weegschijf moet verwijderen. Er verschijnt de melding dat het referentiegewicht van 500 g moet aangebracht worden. Na het gewicht op de weegschotel gelegd te hebben kunt u met de toets OK de kalibratie starten. Zodra de procedure beëindigd is, verschijnt in het display SCALE READY, gevolgd door een signaaltoon. De geldweegschaal wordt vervolgens automatisch uitgeschakeld. Verwijder het referentiegewicht en zet de geldweegschaal aan om het tellen te starten. De geldweegschaal is nu voor de actuele standplaats geijkt.



Latere kalibratie

Selecteer in hetmenu SETUP de optie FCTRY SET. Houd de toets OK enige tijd ingedrukt om de kalibreermodus te starten.



Bediening

Attentie:

De RS geldweegschaal kan alleen goed functioneren, als de weegschaal op een horizontaal, plat vlak staat en vóór de eerste weging is gekalibreerd. De geldweegschaal kan met de bijhorende netstekker, of mobiel met batterijen/accu's, bedreven worden. Alle voorwerpen moeten van de weegschotel verwijderd worden. Om de geldweegschaal in te schakelen drukt u op de toets Clear. De normale telmodus verschijnt.

Opmerking:

Alle instellingen blijven na de uitschakeling behouden. Het tellen begint steeds met de kleinste waarde van de geselecteerde valuta. Dit wordt door het muntensymbool in het display aangegeven. In het veld Unit / Reference verschijnt de waarde van het te wegen geldsoort.

Plaats altijd alleen die munt- of biljetsoort, die op de display wordt aangegeven!

Munten tellen in de muntbeker

Om munten te wegen gebruikt men de bijgevoegde weegbeker. Vul het in in het display aangegeven muntensoort in de muntbeker en leg deze op de geldweegschaal. Na korte tijd weerklinkt een signaaltoon, en wordt het meetresultaat in het display aangegeven. Het resultaat wordt automatisch opgeteld bij het totaalbedrag nadat de muntbeker is weggenomen. Vervolgens springt de weegschaal vanzelf naar de volgende, hogere muntsoort. Als deze functie is uitgeschakeld, kunt u met de toetsen < en > de volgende hogere resp. lagere muntsoort selecteren en het tellen voortzetten.



Munten in kassacups tellen

Als de cups van uw kassa allemaal even zwaar zijn, kunt u uw munten direct in deze cups tellen. Stel de weegschaal eerst in op het gewicht van uw kassacups. (Zie hiervoor: Instellingen in het menu SETUP, CLB CUP). In het vervolg kunt u dan de cups met de te tellen munten rechtstreeks op de weegschijf zetten.

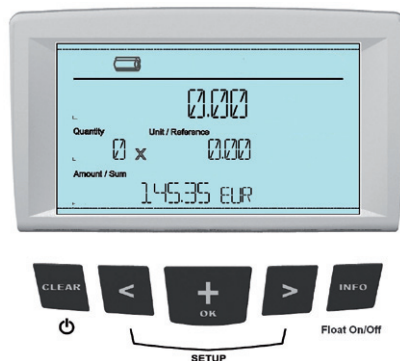
Tip: Als uw cups niet even zwaar zijn, kunt u met de optioneel verkrijgbare software ook verschillende gewichten opslaan. De software biedt nog meer voordelen; bijvoorbeeld het instellen van iedere gewenste valuta.





Muntrollen tellen (alleen RS 1200)

De functie voor het tellen van muntrollen kan naar wens worden in- en uitgeschakeld in het menu SETUP. Als hij actief is, verschijnt na de laatste muntsoort het muntrolsymbool op de display. De geldweegschaal herkent iedere geplaatste muntrol automatisch. Leg steeds één muntrol tegelijk neer op de weegschaal. Wacht tot de weegschaal de laatst geplaatste rol heeft gewogen, voor u de volgende rol erbij legt. De muntrollen kunnen in willekeurige volgorde worden geplaatst. Neem na de telling alle geplaatste rollen tegelijk weg.



Belangrijke aanwijzing:

De functie Muntrollen wegen kan alleen worden gebruikt voor euromuntgeld met muntrollenpapier van de Europese Centrale Bank. De geldweegschaal herkent de verschillende muntrollen automatisch. Hij vergelijkt daartoe de opgeslagen referentiegewichten met het gewicht van het geplaatste voorwerp. Als u een muntrol plaatst die niet overeenkomt met een van de referentie-

waarden, verschijnt de melding SUSPECT CHK ROLL. Neem altijd alleen deze laatste rol weg om te corrigeren. Als u meer dan één rol verwijderd, maar niet alle, verschijnt de foutmelding ERROR. Verwijder alle muntrollen van de weegschijf en start de telling opnieuw. De RS geldweegschaal kan niet aangeven of er te veel, te weinig of verkeerde munten in een rol zitten.



Biljetten tellen

Biljetten worden direct op de weegschotel gelegd. Daarvoor neemt u eerst de muntenbeker van de weegschotel.⁴ Het display toont het biljettensymbool en in het veld Unit / Reference verschijnt de te tellen waarde. Leg de biljetten in kleine stapels van maximaal 10 tot 15 stuks op de weegschaal. De geldweegschaal telt elke daarbij gelegde stapel biljetten op en geeft de succesvolle meetcyclus met een signaaltoon aan.

Opmerking:

Worden te veel biljetten gelijktijdig opgelegd dan verschijnt de melding OVERLOAD. Enige biljetten moeten dan van de weegschotel verwijderd worden, en de telling kan verder gezet worden. Verwijder slechts zoveel bankbiljetten van de weegschijf als nodig is om de foutmelding te laten verdwijnen. De foutmelding verschijnt ook als er een muntbeker op de weegschijf staat bij het wegen van bankbiljetten.



Resultaten weergeven

Zijn alle munten en biljetten samengeteld dan geeft de weegschaal dit onder Amount / Sum in het display aan. Voor een weergave van de verschillende telresultaten drukt u op de toets INFO. Door op de toetsen < of > te drukken kunt u soort, hoeveelheid en som van de elke opgelegde waarde oproepen.

Resultaten afdrukken

U kunt op ieder moment van de telling bonnen afdrukken. Sluit de bonprinter aan op de geldweegschaal en druk in de normale telmodus op de toets +. Op de display verschijnt de melding PRINTING; het afdrukken wordt gestart.

Aanwijzing: Bonprinter en printerkabel zijn verkrijgbaar bij ratiotec.

Telling wissen

Als u op de toets Clear drukt wordt de hele telling gewist.

Afzonderlijke resultaten wissen (alleen RS 1200)

Afzonderlijke resultaten kunnen worden gewist in de infoweergave. Druk hiervoor eerst op de toets INFO. Selecteer de te wissen soort met de toetsen < of >. De waarde van de geselecteerde soort wordt gewist door op de toets Clear te drukken.

Instellingen

De RS geldweegschaal heeft vele functies. Deze kunnen in het menupunt SETUP ingesteld worden.



Setup-menu

Door gelijktijdig op de toetsen < en > te drukken komt u in het menu SETUP.

Selecteer de gewenste menuoptie met de toetsen < of >. Bevestig uw keuze door op de toets OK te drukken. Verlaat het menu SETUP door de toets Clea ringedrukt te houden.

AUTO ADD: Bij levering is deze functie geactiveerd. Het huidige telresultaat wordt automatisch opgeteld bij het totaalbedrag nadat het huidige gewicht is verwijderd van de weegschijf. Op de display wordt de melding Auto Add getoond.

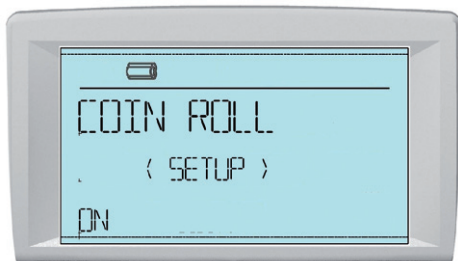
AUTO CONT: Bij levering is deze functie geactiveerd. De RS geldweegschaal schakelt automatisch verder naar de volgende, hogere waarde. Op de display wordt de melding Auto Cont getoond.

COIN ROLL:

Als de muntrolfunctie is geactiveerd, schakelt de geldweegschaal na het tellen van alle munten over naar de muntrolweegmodus. Dit wordt op de display aangegeven met het muntrolsymbool.

Opmerking:

Leg steeds slechts één rol tegelijk op de weegschaal. Als de geplaatste rol is herkend kan er een volgende rol worden bijgeplaatst.



CURRENCY:

Selectie van de te tellen munteenheid. De RS geldweegschaal is in de fabriek ingesteld voor het tellen van: Euro, Britse Pond en Zwitserse Frank. De ingestelde munteenheid wordt in het display getoond.

Tip: Met de optioneel verkrijgbare software kunt u drie willekeurige valuta's opslaan.

CLB CUP:

Kalibreren van muntbeker en kassacups. Zet de beker/cup op de weegschijf en start het kalibreren door op de toets OK te drukken. Er klinkt een akoestisch signaal. Bevestig vervolgens de kalibratie met de toets OK.

FCTRY SET:

Alle uitgevoerde instellingen terugzetten, inclusief de kalibratie van de geldweegschaal en van de muntbeker. Houd in deze modus de toets OK zolang ingedrukt tot het proces wordt bevestigd met drie signaaltonen.

Opmerking: Het bedrijf van de geldweegschaal is na het terugzetten naar de fabrieksinstellingen pas mogelijk na een nieuwe kalibratie van de geldweegschaal.

Functie Float / Vast wisselgeldbestand (alleen RS 1200)

Na het afsluiten van de kassa blijft dikwijls een vaste som in de kassa, het wisselgeld voor de volgende dag. Dit bedrag wordt bij de volgende afrekening afzonderlijk weergegeven.

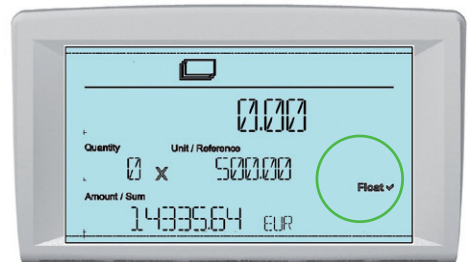
Wisselgeldbedrag instellen

De Float-functie is ook te vinden in het menu SETUP. Met de toetsen < of > kan het gewenste wisselgeldbedrag stapsgewijs worden ingesteld resp. worden verhoogd of verlaagd. De waarde wordt opgeslagen door op de toets OK te drukken. Nadat een waarde is ingesteld, kan de wisselgeldfunctie op ieder moment worden in- en uitgeschakeld met de toets INFO.

Aanwijzing: Om het wisselgeldbedrag te verrekennen met het totaalbedrag, bevestigt u in normale telmodus de invoer door enige tijd op de toets INFO te drukken. Als de waarde wordt afgetrokken, wordt naast het Floatsymbool een pijl weergegeven. De functie kan op deze wijze ook eenvoudig worden uitgeschakeld.



Resultaat zonder wisselgeld



Resultaat incl. wisselgeld

Floatfunctie gebruiken

Als de floatfunctie is geactiveerd begint de teller van het totaalbedrag met een negatieve waarde. Deze komt overeen met het eerder ingestelde wisselgeldbedrag. Alle gewogen hoeveelheden munten en bankbiljetten worden nu opgeteld bij de negatieve startwaarde. Als het totaalbedrag de waarde nul bereikt of deze overschrijdt, geeft de geldweegschaal dit aan met een signaaltoon.

Belangrijke aanwijzing: Als de wisselgeldfunctie is geactiveerd, zijn de modi Vrij wegen en Referentie wegen niet beschikbaar!

Naast de beschreven opties heeft de geldweegschaal een aantal speciale functies. Deze worden hieronder toegelicht:



Speciale functies

1) Functie Vrij wegen

Naast het tellen van kassabestanden kan de geldweegschaal ook als briefweegschaal gebruikt worden.

Activeren van de functie Vrij wegen

Houd in de normale telmodus de toets INFO enige tijd ingedrukt. In dan gaat de weegschaal naar de modus Vrij wegen. In het display verschijnt een g en de weegschaal geeft het gewicht van het opgelegde voorwerp tot 0,01 g exact aan. Om naar de normale telmodus terug te keren, houdt u opnieuw de toets INFO enige tijd ingedrukt. Druk in deze modus op de toets CLEAR om de weegschaal terug te stellen op 0,00 g.

Opmerking: Zorg ervoor dat zowel onder REFERENCE als onder FLOAT in het menu SETUP niets geactiveerd is als u de functie Vrijwegen wilt activeren. Beide functies moeten gedeactiveerd zijn. Er kunnen geen gewichten van meer dan 1kg gewogen worden!

2) Functie Referentie wegen

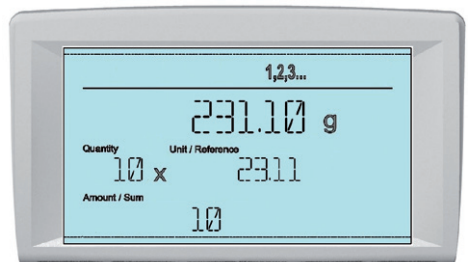
Indien met de weegschaal niet het absolute gewicht van voorwerpen gewogen moet worden, maar diens aantal, dan gebruikt men de modus Referentie wegen. Een op voorhand vastgelegde referentie dient om het aantal te berekenen.

Activeren van de functie Referentie wegen

Eerst in het menupunt SETUP het punt REFERENCE selecteren en met OK bevestigen. 20 stuks van de te tellen voorwerpen in de meetbeker op de geldweegschaal leggen. Na de succesvolle meting weerklinkt een signaaltoon. Het referentiegewicht wordt opgeslagen door de OK-toets in te drukken.

Uitvoeren van de functie Referentie wegen

Wanneer u de INFO-toets 2 seconden lang indrukt staat u de Referentie wegen- modus ter beschikking. Weergegeven worden het totaal gewicht, het aantal en de referentiemassa van het voorwerp in kwestie. Druk opnieuw op de toets INFO als u de modus Referentie wegen wilt verlaten.



Belangrijke aanwijzing:

Als de functie Referentie wegen is geactiveerd, zijn de modi Vrij wegen en FLOAT niet beschikbaar!

Als er meer dan één speciale functie is ingesteld in het SETUP-menu, kunt u uitsluitend de laatst ingestelde functie activeren met de Infofotoes.

Fouten verhelpen

De RS geldweegschaal telt uw contante geld uiterst nauwkeurig en betrouwbaar. Toch kan het omwille van verschillende redenen tot foutmeldingen komen.

Hier ziet u alle optredende storingen en hoe ze verholpen kunnen worden:

Oorzaak	Maatregel	Foutcode
OVERLOAD	Een gewicht van meer dan 1kg werd op de geldweegschaal gelegd.	Verwijder het complete gewicht van de geldweegschaal en start de weegprocedure opnieuw, met een geringere hoeveelheid.
	Tijdens het tellen van biljetten zijn te veel biljetten ineens op de geldweegschaal gelegd.	Verwijder enige biljetten van de weegschotel en ga verder met het wegen. Leg (in het begin) nooit meer dan 15 biljetten gelijktijdig op de weegschotel!
	De muntenbeker bevindt zich op de weegschotel, u wilt biljetten tellen.	Om de biljetten te weten is de muntenbeker niet nodig. Verwijder deze van de weegschotel en start de weegcyclus opnieuw.
ERROR	Tijdens het wegen werd een toets ingedrukt.	De weegprocedure werd afgebroken. Verwijder het complete gewicht van de geldweegschaal en start de weegprocedure opnieuw.
	Bij het inschakelen van de geldweegschaal bevindt zich meer dan 1 kg gewicht op de weegschijf.	Verwijder al het gewicht van de weegschaal.
	Bij het tellen van muntrollen is meer dan één muntrol tegelijk weggenomen van de weegschijf. De geldweegschaal herkent niet welke rollen zijn weggenomen.	Verwijder de muntrollen van de weegschijf en start de telling van de weggenomen rollen opnieuw.
SUSPECT CHK ROLL	De geplaatste muntrol is onvolledig of te vol, eventueel zit er een munt van een verkeerde soort in.	Verwijder de muntrol en controleer of deze in orde is.
VIBRATION	De geldweegschaal werd ingeschakeld en toont na korte tijd in plaats van de normale weegmodus deze melding.	Zet de geldweegschaal op een effen oppervlak en controleer de weegschotel op kanteling door externe invloeden.



Attentie:

De geldweegschaal RS telt alleen biljettenstapels en muntenhoeveelheden van dezelfde munteenheid en is niet in staat om onderscheid te maken tussen verschillende munteenheden. Bovendien dient de geldweegschaal niet om de echtheid van uw geld te controleren.

De weegschaal is een zeer precies meetinstrument dat voorwerpen tot 1kg kan wegen. Indien het gewicht desondanks overschreden wordt verschijnt de melding OVERLOAD in het display en weerklinkt een signaaltoon.

Início

Prezados Clientes,

Agradecemos ter escolhido esta Balança para Pesar dinheiro da Ratiotec RS. Realizou uma boa escolha ao comprar este deste produto de qualidade. O modelo RS 1000 permite contar moedas e notas, e com o modelo RS 1200, adicionalmente podem ser contados rolos de moedas de forma

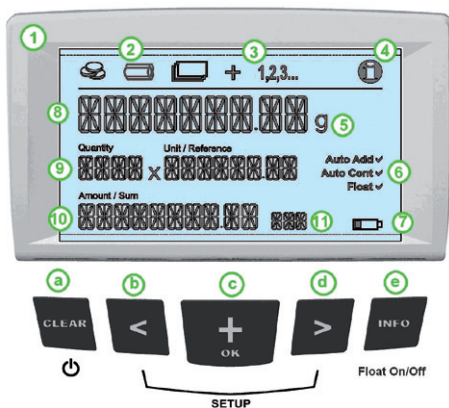
rápida e precisa. A balança para pesar dinheiro RS funciona de acordo com o seu lema „contar através do peso“. A balança permite a execução do fecho diário de caixa em menos de um minuto. Para um funcionamento correcto e sem problemas, leia atentamente as instruções de uso.

Conteúdo da embalagem

- Balança para pesar dinheiro RS
- Peso de referência de 500 gramas para calibrar a balança para pesar dinheiro
- Prato de pesagem (antes da primeira utilização colocar na abertura prevista da balança para pesar dinheiro)
- Recipiente para moedas (para a pesagem de moedas, como protecção contra poeira após a operação)
- Fonte de alimentação 9 V - 650 mA
- Instruções de uso

Teclado e Visor

- 1.) Visor LC
- 2.) Gravuras para moedas, rolos de moedas (RS 1200) e notas de banco
- 3.) Gravura + (Adição para o total) e 1,2,3 (Peso referência)
- 4.) Gravura Info-Índice
- 5.) Gravura g para peso (Pesagem livre)
- 6.) Função activa e inactiva
- 7.) Estado-Bateria
- 8.) Soma dos objectos contados
- 9.) Número actual de objectos contados
- 10.) Valores totais contabilizados
- 11.) Moeda





As teclas e as suas funções básicas

- Activação e desactivação da balança; Abandonar os Menus de SETUP: Reiniciar todas as contagens individuais a partir do zero.
- Seleccionar as moedas, os rolos de moedas (somente na RS 1200) ou as notas de banco a pesar; Seleccionar o item do menu pretendido; Activar e desactivar o funcionamento da balança; Activar e desactivar as funções da balança; em combinação com d.) Iniciar os Menus SETUP.
- Adicionar a soma actual ao valor total da soma; Confirmação das entradas do menu; Impressão de documentos através de impressora que esteja próxima da balança.
- Seleccionar as moedas, os rolos de moedas (somente na RS 1200) ou as notas de banco a pesar; Seleccionar o item do menu pretendido; Activar e desactivar o funcionamento da balança; Activar e desactivar as funções da balança; em combinação com d.) Iniciar os Menus SETUP.
- Mudança do contador para Visualização Info; Activar a função de Info-visualização; Activar a função especial de Pesagem Livre; Peso referência, Float (somente na RS 1200).

Algumas funções da balança somente podem ser realizadas através da combinação de várias teclas. Detalhes dos itens do menu encontram-se no capítulo seguinte.

Calibrar a balança

No arranque definir o local e as configurações de fábrica bem como outros locais onde a contagem possa ser efectuada, a balança de pesagem de dinheiro deve ser calibrada.

Siga os seguintes passos:

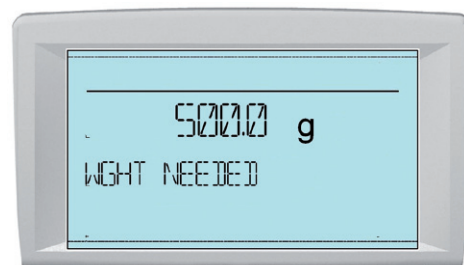
Primeira utilização

Aparece no visor a frase CALIBRATE SCALE. Coloque o prato de pesagem e inicie o processo, pressionando a tecla OK. Se a balança indicar ZERO, então devem ser retirados todos os objectos do prato de pesagem. Aparece outra mensagem que pede para colocar o peso de referência de 500 gramas. Depois de colocar no prato de pesagem o peso, inicie a calibração pressionando a tecla OK. Uma vez o processo concluído, o visor indica SCALE READY, seguido por um sinal sonoro. A balança será desligada automaticamente. Retirar o peso de referência e activar a balança, de modo a iniciar o processo de contagem. A balança para pesar dinheiro está agora calibrada para o local actual.



Após a calibração

Seleccionar o Menu SETUP a partir do ponto de FCTR SET. Mantenha pressionada durante algum tempo a tecla OK, para dar início à calibração.



Funcionamento

Atenção:

A balança só funciona correctamente se estiver colocada sobre uma superfície plana e se for calibrada antes da primeira pesagem. A balança pode ser usada ligada à corrente ou a bateria.

Retirar da balança antes de cada activação, todos os objectos que estão no prato de pesagem e pressionar a tecla Clear. Volta ao modo de contagem normal.

Aviso:

Após desactivar são mantidas todas as configurações.

A contagem começa sempre com a moeda de menor valor seleccionada. Isso é indicado através do símbolo da moeda no Visor. No campo Unidade/Referência o valor da moeda pode ser ponderado.

Coloque sempre apenas a moeda/nota de banco que aparece no visor!

Contagem de moedas no recipiente de moedas

Para a contagem de moedas é geralmente utilizado o recipiente para as mesmas, incluído. Reconhece a moeda mostrada no visor do recipiente de pesagem e configura a mesma na balança. Após um curto espaço de tempo será ouvido um sinal sonoro e o resultado da pesagem é exibido no visor. O resultado é automaticamente adicionado à soma total após o recipiente das moedas ter sido retirado. Posteriormente a balança avança automaticamente para a moeda seguinte mais próxima. Se esta função estiver desactivada, pode ser seleccionado com a tecla < e > o próximo tipo de moeda superior e/ou inferior e a contagem pode continuar.



Contagem de moedas nos recipientes das caixas

Se os recipientes tiverem exactamente o mesmo peso, as moedas podem ser directamente contadas dentro dos referidos recipientes. Ajuste em primeiro lugar a balança para o peso dos recipientes da caixa. (Ver aqui: Configuração Menu-SETUP CLB CUP). De seguida pode colocar os recipientes com as moedas a ser contadas directamente no prato de pesagem.

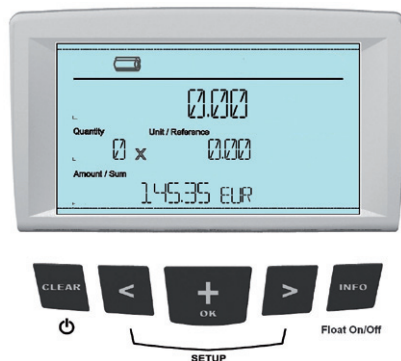
Sugestão: Se tiver recipientes com pesos diferentes, pode economizar com o software opcional de vários pesos. O software também oferece outras vantagens, incluindo a definição de cada moeda.





Contagem de rolos de moedas (apenas RS 1200)

Dependendo da necessidade, a função de contagem de rolos de moedas pode ser activada e/ou desactivada no menu SETUP. Se esta função estiver activa, aparece no visor, depois de contada a última moeda, o símbolo de rolo de moedas. A balança reconhece automaticamente cada rolo de moedas apresentado. Coloque sempre e apenas um rolo de moedas no prato de pesagem Somente depois de obter a informação do peso do rolo de moedas, pode colocar o rolo de moedas seguinte. Os rolos de moedas podem ser apresentados de forma arbitrária. Retire imediatamente todos os rolos após a contagem ter terminado.



Aviso importante:

A função de pesagem dos rolos de moedas, é apenas aplicável para as moedas de Euro com rolos de papel-moeda dos Bancos. A balança reconhece automaticamente os rolos de moedas diferentes. Adicionalmente compara os pesos de referência memorizados e o peso dos itens apresentados. Se for apresentado um rolo de moedas que não corresponde aos valores de referência,

aparecerá a mensagem SUSPECT CHK ROLL. Retirar e corrigir apenas este rolo. Se retirar mais do que um rolo, ainda que não os retire todos, aparecerá uma mensagem de ERROR. Colocar todos os rolos de moedas no prato de pesagem e reinicie a contagem. A balança RS não pode dar a informação se existem no rolo muitas ou poucas moedas ou moedas falsas.



Contagem de notas de banco

As notas de banco são colocadas directamente no prato de pesagem. No visor está indicado o símbolo de notas de banco e no campo da unidade / referência aparece a ordem em que as mesmas devem ser contadas. As notas de banco devem ser apresentadas em pequenos maços de 10 até um máximo de 15 unidades. A balança adiciona cada lote previsto de notas de banco e assinala o sucesso da operação com um sinal sonoro intermédio.

Aviso:

Se forem apresentadas simultaneamente demasiadas notas, aparece a mensagem OVERLOAD. Vá retirando notas de banco do prato de pesagem até que a mensagem de erro desapareça. A mensagem de erro aparece também, se mantiver o recipiente para moedas quando está a pesar notas de banco, no prato de pesagem.



Informação de resultados

Se tiverem sido adicionadas todas as moedas e notas de banco, a balança dá a indicação no visor do Amount/Sum. Para uma informação individual dos resultados da contagem, deve pressionar a tecla INFO. Ao pressionar as teclas < ou > pode obter a informação separadamente de cada variedade, cada quantidade e cada total.

Imprimir os resultados

Pode imprimir comprovativos em qualquer momento da contagem. Ligue a impressora à balança e pode voltar ao modo normal de contagem pressionando a tecla +. No visor aparece PRINTING, e a impressão começa.

Aviso: As impressoras e os cabos das mesmas estão disponíveis na ratiotec.

Apagar contagem

A totalidade da contagem é apagada ao pressionar a tecla Clear.

Apagar resultados individuais (apenas RS 1200)

Os resultados individuais podem ser apagados da exibição de informação. Para esta operação pressione em primeiro lugar a tecla INFO. Com as teclas < ou > é seleccionada a ordem em que são apagadas. O valor da ordem seleccionada é apagado através de pressões na tecla Clear.

Configurações

A balança RS tem múltiplas funções. Estas podem ser ajustadas no Menu-SETUP.



Menu-SETUP

Ao pressionar simultaneamente as teclas < e > segue para o Menu-SETUP.

Para seleccionar o item do Menu pretendido utilize os botões < ou >. Confirme a sua escolha pressionando a tecla OK. Abandona o Menu-SETUP pressionando a tecla Clear.

AUTO ADD: Esta função vem activada de fábrica. A contagem real é automaticamente adicionada até atingir o valor total da soma, após ter sido retirado o peso específico do prato de pesagem. No visor aparecerá Auto Add.

AUTO CONT: Esta função vem activada de fábrica. A balança RS passará automaticamente para o próximo valor mais elevado. No visor aparecerá Auto Cont

COIN ROLL:

Se estiver activada a função de rolos de moedas, a balança dá a informação do valor total da soma, depois de todas as moedas terem sido contadas, através do método de pesagem de rolos de moedas. Este aparecerá no visor com a indicação do símbolo de rolos de moedas.

Aviso importante:

Na balança só podem ser colocados rolos individuais. Depois de ter sido detectado um rolo, pode colocar-se o rolo seguinte.



CURRENCY:

Seleção da moeda que pode ser contada. Instalação de fábrica da contagem na balança RS: Euro, Libra esterlina e Franco suíço. É mostrada no visor a moeda seleccionada.

Sugestão: Com o software opcional, podem ser memorizados cada um dos três tipos de moedas.

CLB CUP:

Calibração do recipiente de moedas e dos recipientes da caixa. Colocar os recipientes/recipientes da caixa no prato de pesagem e iniciar o processo pressionando a tecla OK. É emitido um sinal sonoro. Confirme o processo de calibração pressionando a tecla OK.

FCTRY SET:

Redefinir todas as configurações, incluindo a calibração da balança. Para repor as configurações de fábrica, pressione neste modo na tecla OK, até que o processo seja confirmado através de três sinais sonoros.

Aviso: Para colocar a balança em funcionamento depois de repostas as configurações de fábrica, deve ser efectuada uma re-calibração.

Função Float / Mudar moeda (apenas RS 1200)

Com frequência, fica em caixa um determinado valor após o fecho do caixa, este saldo de caixa será para utilização no dia seguinte. Este valor é apresentado separadamente na próxima prestação de contas.

Alterar o valor do saldo de caixa

A função-Float está localizada no Menu-SETUP. Com as teclas < ou > pode ser ajustado o valor do saldo de caixa, podendo ser aumentado ou diminuído. O valor é memorizado com a tecla OK. Uma vez que o valor tenha sido definido, a função de Saldo de caixa pode ser alterada em qualquer momento com a tecla INFO ou ligando ou desligando.

Aviso: Ao juntar o total do saldo de caixa com o valor total da soma, confirme a entrada no modo de contagem normal pressionando e mantendo pressionada a tecla INFO. Se for deduzido um valor para além do limite, aparecerá uma seta próximo do símbolo Float. A função pode desta forma ser facilmente desactivada.



Resultado sem saldo de caixa



Resultado incluindo saldo de caixa

Gestão da Função-Float

Se a função Float for activada, o contador para a soma total inicia com um valor negativo. Isto corresponde à soma do saldo de caixa anteriormente bloqueada. Toda a quantidade de moedas e notas pesadas é agora adicionada ao valor negativo inicial. Se o valor total da soma alcançar o zero, e/ou exceder o zero, a balança sinalizará essa situação com um sinal sonoro.

Aviso importante: Se a função Saldo de caixa estiver activada, os modos de Pesagem Livre e de Pesagem de Referência não estão disponíveis!

Além das opções descritas, a balança pode proporcionar várias funções especiais. Estas são abaixo explicadas.



Funções Especiais

1) Função de Pesagem-Livre

Para além da contagem nos recipientes de caixa a balança pode também pesar cartas.

Activar a função Pesagem-Livre

Mantenha-se no modo normal de contagem com o botão INFO pressionado durante algum tempo. A balança RS muda para o Modo de Pesagem-Livre. No visor aparece um g e a balança indica o peso do item apresentado. Para voltar ao modo normal de contagem pressione o botão INFO e mantenha-o pressionado durante algum tempo. De modo a colocar a balança em 0,00 gr de novo, neste Modo pressione a tecla CLEAR.

Aviso: Para activar a função de Pesagem-Livre, certifique-se que no Menu-SETUP, tanto na REFERENCE como na FLOAT, não há entradas activas. Ambas as funções devem ser desactivadas. Não pode ser pesado mais de 1 kg.

2) Função de Pesagem-Referência

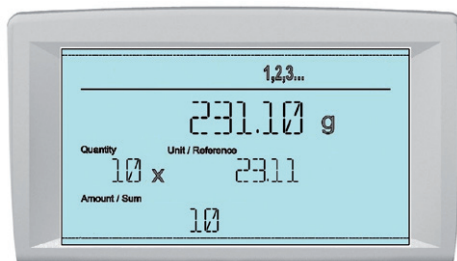
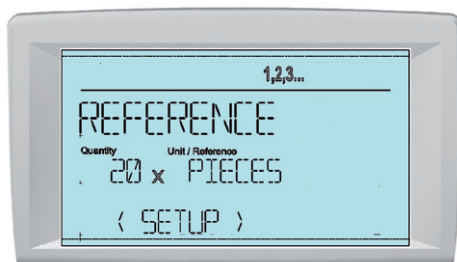
Usa-se o modo REFERENCE na balança, quando não é para ser determinado o peso absoluto dos itens mas antes a quantidade dos mesmos. É usada uma referência fixa para determinar a quantidade.

Activar a função Pesagem-Referência

Primeiro, seleccione no Menu-SETUP, o item REFERENCE e confirme com a tecla OK. De seguida coloque directamente no prato de pesagem da balança 20 unidades do item a ser pesado. Após a conclusão da medição será emitido um sinal sonoro. O peso de Referência é memorizado quando pressiona a tecla OK.

Gestão da Função de Pesagem-Referência

Para a criação dum peso Referência deve manter pressionada durante algum tempo a tecla OK, mantendo-se no modo Peso-Referência para pesagem. São indicados o peso total, a quantidade e a massa de referência dos itens apresentados. Abandona o Modo de Pesagem-Referência pressionando a tecla INFO de novo.



Aviso importante:

Se a função Peso-Referência estiver activada, os modos de Pesagem Livre e de Float não estão disponíveis!

Se forem ajustadas mais do que uma das funções especiais no Menu-SETUP, pode activar somente a função que foi activada por último com a tecla INFO.

Resolução de problemas

A balança RS conta o seu dinheiro de uma forma extremamente exacta e confiável. Pode ainda receber mensagens de erro devidas a vários factores.

Indicamos seguidamente os possíveis problemas e as respectivas soluções:

Código de erro	Causa	Soluç o
OVERLOAD	Foi colocado um peso superior a 1 kg na balança.	Retire todo o peso do prato de pesagem da balança, e recomece de novo com um peso inferior.
	Durante o processo de contagem de notas de banco, foram colocadas demasiadas notas de uma só vez.	Retire as notas de banco do prato de pesagem até que a mensagem de erro desapareça. Não coloque mais que 15 notas de banco no prato de pesagem
	Pretende contar notas de banco, mas o recipiente de moedas está no prato de pesagem.	Para pesar as notas não é necessário o recipiente de moedas. Retire o recipiente de moedas do prato de pesagem e inicie o ciclo de pesagem das notas de banco.
ERROR	A tecla foi pressionada durante o procedimento de pesagem.	O processo de pesagem foi cancelado. Remova todos os itens no prato de pesagem e reinicie a contagem.
	Quando na balança o peso no prato de pesagem excede 1 kg.	Retire o peso total da balança.
	Quando o contador de Rolos de Moedas tiver sido removido do prato de pesagem. A balança não consegue reconhecer os rolos.	Remova todos os rolos de moedas que estão no prato de pesagem e comece o processo novamente para a contagem de rolos.
SUSPECT CHK ROLL	O conteúdo actual do Rolo de Moedas está incompleto ou em excesso, ou contém uma moeda do tipo errado.	Retire os rolos de moedas e verifique, se está em ordem.
VIBRATION	A balança foi ligada e apresenta após um curto período no modo de pesagem normal esta mensagem.	Coloque a balança numa superfície plana e verifique se o prato de pesagem está inclinado devido a alguma influência externa.



Atenção:

A balança RS conta moedas e notas de banco e apenas as classifica, não sendo possível fazer a distinção entre moedas diferentes. Além disso não é possível qualquer autenticação.

A balança é um instrumento de alta precisão que suporta até 1kg. Se esse valor for ultrapassado, mostra a mensagem de OVERLOAD e emite um sinal sonoro.

Sissejuhatus

Lugupeetud klient,

suur tänu, et valisite Ratiotec RS-rahakaalu. Tegite meie kvaliteettoote ostuga väga hea valiku. Mudel RS 1000 lubab münte ja pangasedeleid, mudel RS 1200 lisaks ka mündirulle kiirelt ja täpselt lugeda. RS rahakaal toimib ja töötab oma

moto järgi: „Lugemine kaalumise kaudu“. Kaaluga on võimalik päevapikkune arveldustoiming läbi viia vähem kui minutiga.

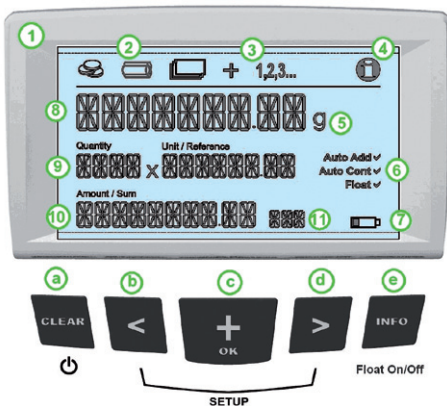
Rikkevaba ja tõrgeteta toimimise tagamiseks lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit.

Pakendisisu

- RS Rahakaal
- Referentskaal 500 g rahakaalu kalibreerimiseks
- Kaalumisalus (enne esimest kasutamist pistke see selleks ettenähtud avasse)
- Mündikarikas (müntide kaalumiseks, operatsiooni järel tolmukaitseks)
- Võrguühendusosa 9 V – 650 mA
- Kasutusjuhend

Juhtpaneel ja ekraan

- 1.) LC-kuvar
- 2.) Piktogrammid ehk piltkujudid Mündid, mündirullid (vaid RS 1200 mudelil) ja pangasedelid
- 3.) Piktogramm ehk piltobjekt+ (Lisaks kogusummale) ja 1, 2, 3 (Referentskaalumine)
- 4.) Piktogrammi Info-ülevaade
- 5.) Piktogrammkaal (vaba kaalumine)
- 6.) Sisse- ja väljalülitatud funktsioonid
- 7.) Aku-staatus
- 8.) Praeguseks loetud esemete summa ehk arv
- 9.) Praeguseks loetletud objektide arv
- 10.) Kõigi loetletud väärtuste kogusumma
- 11.) Valuuta





Klahvid (nupud) ja nende põhivalikud; -funktsioonid

- Rahakaalu sisse- ja väljalülitamine; väljumine Seadistus-Menüüst; kõikidevõieraldi lugemistulemuste „null“ olekusse seadistamine
- Kaalutavate mündi-, mündirullide-(vaid RS 1200) või pangasedelisordi valikud; erinevate korralduste valikud; kaalumistoimingute sisse- ja väljalülitamine; ühenduses punkt d-ga Seadistuse start-Menüüd
- Olemasoleva summa lisamine kogusummale; menüükorralduste kinnitamine; kviitungi väljatrükkimine eelnevalt ühendatud printerist
- Kaalutavate mündi-, mündirullide-(vaid RS 1200) või pangasedelisordi valikud; erinevate korralduste valikud; kaalumistoimingute sisse- ja väljalülitamine; ühenduses punkt d-ga Seadistus-Menüüd
- Lugemisvaate muutmine Infovaateks; eriomaduste aktiveerimine; vabakaalumine; referentskaalumine, Float (vaid RS 1200)

Mõningaid rahakaalu funktsioone on võimalik kasutada olekus, kus mitu klahvi (nuppu) on korruga sisselülitatud. Järgnevates peatükkides antakse täpsem info vastavate suvandite (valikute) kohta.

Rahakaalu kalibreerimine

Kasutusele võtmisel; standardseadistuste eelsättestamisel ja lugemisprotseduuri asukoha muutmisel tuleb rahakaal kalibreerida.

Toimige siinkohal palun järgmiselt:

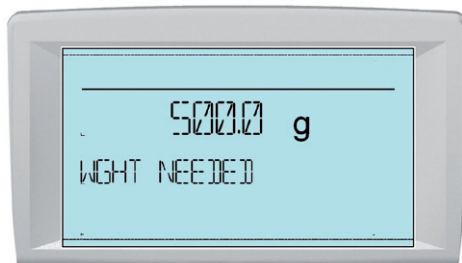
Esmakasutamine

Tekst CALIBRATE SCALE kuvatakse ekraanil. Paigaldage kaalumisalus ja alustage toiming klahvi OK vajutades. Kui rahakaal ekraanil näitab ZERO, siis peate kõrvaldama kõik objektid kaalumisaluselt. Seejärel kuvatakse uus teade, mis käseb kehtestada 500g-referentskaalu. Pärast vastava kaalukoguse asetamist kaalumisalusele käivitatakse toiming klahviga OK kalibreerimise. Kohe kui toiming on lõppenud, kuvatakse ekraanil SCALE READY millele omakorda järgneb signaaltoon. Rahakaal lülitub automaatselt välja. Vaadake referentskaalu ja lülitage rahakaal sisse, et lugemisprotseduuri alustada. Rahakaal on vastavas asukohas kalibreeritud.



Hilisem kalibreerimine

Valige seadistus SETUP-Menüüst suvand FCTRY SET. Hoidke klahvi OK kauem allavajutatult, et jõuda kalibreerimisrežiimi.



Kasutamine

Hoiatus:

RS-rahakaalu tõrgeteta toimine on tagatud vaid siis, kui kaal seisab tasasel alusel ja on kalibreeritud enne esimest kaalukorda. Rahakaalu on võimalik koos kuuluva kaablipistiku või patarei/ akuga kasutada ja käsitleda.

Igat eelnevat sisselülitamist eelmaldage kaalumisaluselt kõik objektid ja vajutage klahvi Clear Kuvatakse normaalne lugemisrežiim.

Märkus:

Kõik seadistused jäävad jõusse ka pärast väljalülitamist.

Lugemisprotseduur käivitub iga kord väikseima valitud valuuta väärtusega. Olekut tähistab ekraanil kuvatav mündisümbol. Lahtris (alal) Unit / Reference kuvatakse kaalutava valuuta väärtus.

Asetage alusele vaid mündi- või pangasedelisort, mida näidatakse ekraanil!

Müntide lugemine mündikarikas

Müntide lugemiseks tuleks reeglina kasutada vaid pakendisse lisatud mündikarikat. Täitke mündikarikas vastava ekraanil kuvatava mündisümboliga (valuutaga) ja asetage see rahakaalule. Lühikese aja pärast kõlab signaaltoon ja kaalutulemus kuvatakse ekraanil. Tulemus lisatakse automaatselt kogusummale, kui mündikarikas eemaldatakse. Seejärel kaal liigub edasi suurelt järgmise kõrgema mündiväärtusega. Kui funktsioon on välja lülitatud, võib klahvide < ja > abil järgmisi kõrgemaid ja madalamaid mündiväärtusi valida ja lugemist jätkata.



Müntide lugemine kassaanumates

Kui kõik teie kassaanumad on ühe raskusega, võite lugeda münste otse neis anumates. Seadke kõigepealt peale kaal kassaanumates. (Vt. ka: Seadistused) Seadistus-Menüü CLB CUP. Seejärel võite kaalutavad mündid asetada otse kaalumi salusele.

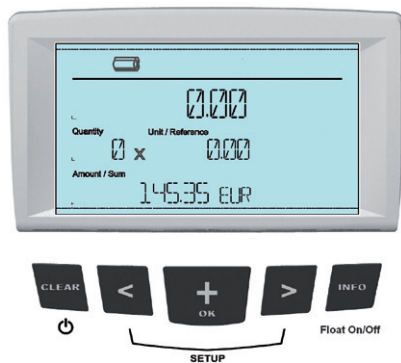
Vihje: Kui teie anumad on raskuselt erinevad, võite lisavarustusena saadaval oleva tarkvara abil ka erinevaid kaaluühikuid salvestada. Tarkvara annab teile lisaks muid eeliseid, mh. mistahes valuuta häälestamise seadistusse.





Mündirollide lugemine (vaid RS 1200)

Mündirollide lugemismadust võib vastavalt vajadusele Seadistuse (seadistuse kaudu)-menüü (kaudu) sisse- ja väljalülitada. Aktiveeritud olekus kuvatakse viimasena loetud mündirullisordi sümbol ekraanil. Rahakaal tuvastab automaatselt iga asetatud mündirulli (mündirullisordi). Asetage vaid üks mündirull kaalumisalusele. Oodake enne uue mündirulli asetamist kaalule kuni rahakaal on lugenud eelmise mündirulli lõpuni. Mündirulle on võimalik ükskõik millises järjekorras kaalumisalusele asetada. Vaadake ja kontrolige pärast lugemiskorda veel ükskord asetatud mündirullid üle.



Tähtis märkus:

Funktsioon/ Omadus Mündirullide kaalumise kasutatav vaid Euro-müntide ja spetsiaalse pangamündirulli paberi puhul. Rahakaal tuvastab erinevad mündirullid automaatselt. Sel puhul võrreldakse salvestatud referentskaal asetatud objekti kaaluga. Kui te asetate mündirulli alusele, mis ei vasta mitte ühelegi referentsväärtusele, kuvatakse teade SUSPECT CHK ROLL. Vaadake ja

kõrvaldage kontrollimiseks ja korrigeerimiseks korraga vaid vastav rull. Kui te eemaldate rohkem kui ühe, kuid kõiki siiski mitte, kuvatakse ekraanile veateade ERROR. Võtke kaalumisalusest kõik mündirullid ja käivitage lugemisprotseduur uuesti. RS rahakaal ei näita teile, kas mündirullis oli liiga palju, liiga vähe või hoopis valesid münnte.



Pangasedelite lugemine

Pangasedelid (rahatähed) asetatakse kaalumiseks otse kaaluulusele. Ekraanil kuvatakse pangatähe sümbol ja paneelil (lahtris) Unit / Reference näidatakse loetav rahatähesort (valuuta). Asetage rahatähed kaalule väikestes, 10-ne kuni 15-tükistes kogustes. Rahakaal lisab iga söödetud pangasedelivirna summale juurde. Igat edukat vahelugemist tähistatakse signaalheliga.

Märkus:

Kui korraga liiga palju pangasedeleid sisestatakse, kuvatakse teade OVERLOAD. Eemaldage kaaluuluselt vaid nii palju sedeleid, et veateadet tähistav tuluke kustub.

Veateade kuvatakse ka siis, kui pangasedelite kaalumisel on kaaluulusel samaaegselt ka mündikarikas.



Tulemuste näitamine

Kui kõik mündid ja rahatähed on kokkuloetud, näitab rahakaal neid lahtris Amount / Sum (ekraanil). Lugemistulemuste vaatamiseks üksikult vajutage klahvi INFO. Vajutades klahve < või > on võimalik mistahes sorti, hulka või summat ka üksikult näidata.

Tulemuste väljatrükkimine

Võite mistahes lugemisprotsessi ajal kviitungeid välja trükkida. Ühendage kviitungi väljatrükkimisaparaat rahakaaluga ja vajutage tavalises lugemisrežiimis klahvi+. Ekraanil kuvatakse nüüd PRINTING, mis käivitab trükkimise.

Märkus: Kviitungitrukiaparaat ja printimiskaabel (-juhe) on saadaval ratiotec'ist.

Kui tühistatakse (kustutatakse) lugemisprotseduur

Kogu lugemisprotseduur tühistatakse nupu Clear vajutusega.

Üksiktulemuste tühistamine (vaid RS 1200-mudelil)

Üksikuid tulemusi on võimalik tühistada või kustutada infovaates. Vajutage selleks eelnevalt nuppu INFO. Klahvidega < või > valitakse kustutatav (kõrvaldatav) sort. Valitud rahasordi väärtuse tagasivõtmiseks vajutage Clear-nuppu.

Seadistused

RS rahakaalul on suur hulk erinevaid funktsioone. Funktsioone on võimalik seadistada, häälestada ja kinnitada Seadistus SETUP-menüü kaudu.



Seadistus-menüü

Üheaegse nuppude < ja > vajutusega jõuate seadistus SETUP-menüüsse.

Soovitud suvandi valite nuppudega < või >. Kinnitage oma valik OK-nupule vajutades. Väljute Seadistus-menüüst, vajutades Clear-nuppu kaua aega allavajutatult Clear.

AUTO ADD: Funktsioon (omadus) on standardhäälestuses aktiveeritud. Jooksev (nüüdne) lugemistulemus lisatakse automaatselt kogusummale, pärast vastava kaalumassi kõrvaldamist kaalualuselt. Ekraanil kuvatakse Auto Add.

AUTO CONT: Omadus (funktsioon) juba standardhäälestuses aktiveeritud. ?RS rahamasin lülitub automaatselt välja ja liigub suuruselt järgmise väärtusega edasi. Ekraanil kuvatakse Auto Cont.

COIN ROLL:

Kui mündirullifunktsioon on aktiveeritud, käivitub mündirullide kaalumisrežiim pärast kõikide mündide lugemisprotsessi. Ekraanile ilmub mündirullisümbol.

Tähtis märkus: Asetage rullid kaalule vaid üksahaaval. Kui kaal tuvastab rulli, võib järgmise rulli juurde lisada.



CURRENCY:

Loetava valuuta valikud. Standardhäälestuses loeb RS rahakaal eurot, briti naela ja šveitsi franki. Ekraanil kuvatakse seadistatud valuuta.

Märkus: Lisavarustusena saadaval oleva tarkvara abil võite mistahes 3 erinevat valuutat salvestada.

CLB CUP:

Mündikarikate ja kassaanumate kalibreerimine. Asetage karikas/ anum kaalualuselt ja käivitage operatsioon OK-nupule vajutades. Seejärel kõlab signaalheli. Kinnitage kalibreerimisprotsess OK nupuga.

FCTRY SET:

Standardhäälestuses olevate seadistuste taastamine, sh. rahakaalu kalibreerimine. Standard- või eelhäälestuses olevate taastamiseks, hoidke käesolevas režiimis Ok-nuppu nii kaua allavajutatult, kuni kuulete 3 signaalheli toimingukinnitusmärgiks.

Märkus: Rahakaalu uuesti kasutusele võtmine pärast tehaseseadistuste uut häälestamist tuleb rahakaal uuesti kalibreerida (on võimalik vaid rahakaalu uuesti kalibreerides).

Float-funktsioon/vahetusraha (vaid RS 1200-mudelil)

Tihti jääb pärast päevast kassaarveldust kindel summa kassasse, vahetusrahaks järgmisesse äripäeva. Summa näidatakse järgmises arvelduses eraldi.

Vahetusrahasumma seadistamine

Nn Float-funktsiooni leiata samuti Seadistumenüüst. Nuppude < või > abil võib seadistada vahetusrahasumma sammhaaval ehk suurendada või vähendada summat. OK nupule vajutusega salvestatakse väärtus.

Väärtuse seadistamise järel on võimalik vahetusraha-funktsiooni nupu INFO kaudu igal ajal sisse ja väljalülitada.

Märkus: Vahetusrahasumma kogusummale juurde arvestamiseks, hoidke sisestatud summa tavalises lugemisrežiimis nuppu INFO kaua allavajutatult. Väärtuse mahaarvestuse korral, ilmub Float sümboli kõrvale nool. Samamoodi võib funktsiooni (omadust) ka mugavalt välja lülitada.



Tulemus ilma vahetusrahaga



Tulemus koos vahetusrahaga

Float-funktsiooni käivitamine

Kui Float-funktsioon (liug-vabakurss) on aktiveeritud, käivitub lugeja kogusumma negatiivsest väärtusest. Väärtus vastab eelseadistatud- või häälestatud vahetusrahasummale. Kõik kaalutud mündi- ja pangasedelitekogused lisatakse negatiivsele algväärtusele. Kui kogusumma jõuab null-väärtuseni või ületab selle, kõlab rahakaalu signaalheli selle märgiks.

Tähtis märkus: Kui vahetusraha-funktsioon on aktiveeritud, siis Vaba kaalumis- ja referentskaalumis-funktsioonid pole kasutatavad!

Lisaks eelnevalt kirjeldatud valikutele, pakub rahakaal muid eriotstarbelisi funktsioone. Järgenevas selgitatakse neid lähemalt.



Erifunktsioonid

1) Vaba-/liikuva-kaalumise funktsioon

Lisaks kassasisu lugemisele võib kasutada rahakaalu ka tavalise kirjade kaalumiseks.

Vaba kaalumise aktiveerimine

Hoidke tavalises lugemisrežiimis INFO-nuppu kauem aega allavajutatult. RS rahakaal läheb seejärel. Vaba kaalumise režiimi.

Ekraanile ilmub g ja kaal näitab asetatud eseme kaalu. Tavalisse lugemisrežiimi tagasipöördumiseks hoidke jälle INFO-nuppu pikemat aega allavajutatult.

Kaalu uuesti 0,00 g peale häälestamiseks, hoidke siinses režiimis nuppu Clear allavajutatult.

Märkus:

Et Vaba-kaalumis-funktsiooni aktiveerida, jälgige ja vaadake, et Seadistus (SETUP)-menüüs, nii REFERENCE, kui ka FLOAT funktsiooni puhul, et ühtegi sisendit poleks aktiveeritud. Mõlemad funktsioonid peavad olema deaktiveeritud. Kaal ei tohi ületada 1 kg piiri (üle 1kg koguseid ei saa kaaluda)!

2) Referentskaalu-funktsioon

Kui kaal ei pea vahendama esemete absoluutkaalu, vaid ainult nende hulka, kasutage REFERENCE-funktsiooni. Kindlaks määratud referentskaal on ka hulga- või määra vahendajaks.

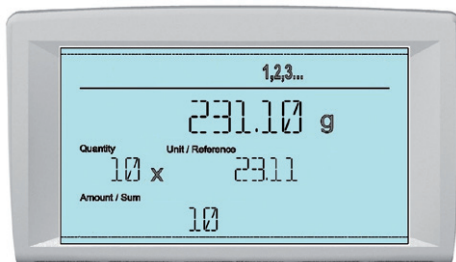
Referentskaalu aktiveerimine

Valige kõigepealt Seadistus-menüüst suvand REFERENCE ja kinnitage valik OK-nupule vajutades. Asetage 20-tk loetavate esemete hulk otse rahakaalu kaalumisalusele. Eduka mõõtmise / kaalumise järel kõlab signaal. Referentskaal salvestatakse nupu OK vajutusega.

Referentskaalu-funktsiooni käivitamine

Kui te pärast referentskaalu kehtestamist hoiate kaua INFO-nuppu allavajutatult, on referentskaalumise-funktsioon kasutatav.

Kuvatatakse kogukaal, hulk ja iga üksiku eseme referentsmass. Väljute režiimist Referents-kaalumise uuesti nuppu INFO vajutades.



Tähtis märkus:

Kui referentskaalumise-funktsioon on aktiveeritud, režiimid vabakaalumine ja FLOAT pole kasutatavad!

Kui rohkem kui üks erifunktsioon Seadistus SETUP-menüüs on häälestusse lisatud, võite vajadusel viimasena seadistatud funktsiooni Info-nupu kaudu aktiveerida.

Vigade kõrvaldamine

RS rahakaal loeb teie sularaha äärmiselt täpselt ja usaldusväärselt. Erinevatel põhjustel võib esineda ka veateateid.

Järgnevas esitatakse võimalikud häired ja nende kõrvaldamine:

Veakood	Põhjus	Meede
OVERLOAD	1 kg ületava koguse asetamine rahakaalule.	Eemaldage kogu mass rahakaalult ja käivitage kaalumisprotsess uuesti, madalama kaaluga.
	Pangasedelite lugemisprotsessis asetati korraga liiga palju pangase-deleid.	Eemaldage pangasedelid kaalumisaluse-lt, kuni veateate tuluke kustub. Ärge pange korraga kunagi rohkem kui 15 pangasedelit kaalumisalusele!
	Soovite lugeda rahatähti, aga mündi-dikarikas on kaalumisalusel.	Pangasedelite kaalumiseks pole mündi-dikarikat tarvis. Eemaldage see kaalu-misalusel ja käivitage pangasedelite kaalumisprotsess uuesti.
ERROR	Vajutati kaalumisprotsessi ajal koge-mata mingit suvalist klahvi (nuppu).	Kaalumisprotsess katkestati. Kõr-valdage kõik massid (kaalud) kaalu-aluselt ja käivitage kaalumisprotsess uuesti.
	Rahakaalu sisselülitamisel on kaalu-alusel rohkem kui 1 kg massi.	Kõrvaldage kogu mass kaalult.
	Mündirullide arvutamisel (lugemi-sel) võeti arvesse rohkem kui üks mündirull. Rahakaal ei tuvasta, mil-lised rullid võeti või asetati kaalu-lusele.	Eemaldage kõik mündirullid kaalu-aluselt ja alustage eemaldatud rullidega lugemisprotsess uuesti.
SUSPECT CHK ROLL	Asetatud mündirull on kas puudulik (lünklik) või liiga täis, võimalik et si-saldab ka valet sorti münti.	Eemaldage mündirull ja kontrollige, kas see on korras.
VIBRATION	Rahakaalu sisselülitamisele järgnev teade: rahakaal lülitati sisse ja ta-valise kaalurežiimi tähistava asemel näidati VIBRATION-teadet.	Asetage rahakaal tasasele alusele ja kontrollige väliste mõjude avaldumist kaalumisalusele.

**Hoiatus:**

RS rahakaal loeb münte ja pangasedeleid eranditult üksnes ühte rahasorti korraga ega pole suuteline eristama erinevaid valuutasid üksteisest. Ka autentsuskontrolli läbiviimine pole võimalik.

Kaal on eriliselt täpne kaalumisinstrument, mis võib kaaluda esemeid (objekte) kuni 1 kg väärtuses. Kui 1 kg massiline kaal ületatakse, ilmub ekraanile teade OVERLOAD ja kõlab signaal.

Εισαγωγή

Αξιότιμε πελάτη,

Ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε τη ζυγαριά νομισμάτων RS της ratiotec. Με την αγορά αυτού του ποιοτικού προϊόντος έχετε κάνει μια πολύ καλή επιλογή. Με το μοντέλο RS 1000 μπορούν να κατετρηθούν γρήγορα και με ακρίβεια κέρματα και χαρτονομίσματα, ενώ με το RS 1200 και ρολά

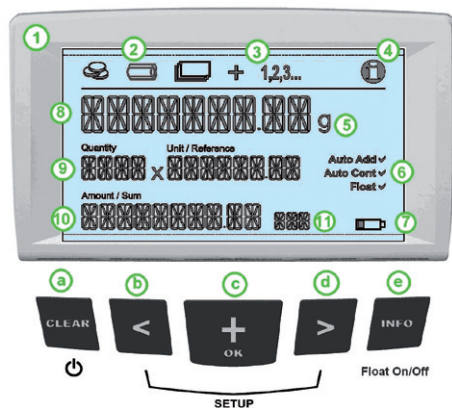
κερμάτων. Η συσκευή λειτουργεί σύμφωνα με την αρχή “καταμέτρηση με ζύγισμα”. Η ζυγαριά κάνει εφικτό το καθημερινό κλείσιμο του ταμείου σε λιγότερο από ένα λεπτό. Για μια απρόσκοπτη, χωρίς σφάλματα λειτουργία παρακαλείσθε να διαβάσετε τις οδηγίες χειρισμού.

Περιεχόμενο συσκευασίας

- Ζυγαριά νομισμάτων RS
- Βάρος αναφοράς των 500 g για τη βαθμονόμηση της ζυγαριάς χρημάτων
- Δίσκος ζύγισης (πριν από την πρώτη χρήση τοποθετείτε στην προβλεπόμενη υποδοχή της ζυγαριάς χρημάτων)
- Κύπελλο κερμάτων (ζύγιση κερμάτων, ως προστασία από τη σκόνη μετά τη λειτουργία)
- Τροφοδοτικό 9 V – 650 mA
- Οδηγίες χειρισμού

Πεδίο χειρισμού και οθόνι

- 1.) Οθόνι υγρών κρυστάλλων
- 2.) Εικονογράμματα για κέρματα, ρολά κερμάτων (μόνο RS 1200) και χαρτονομίσματα
- 3.) εικονόγραμμα+(Πρόσθεση στο συνολικό ποσό) και 1,2,3 (Ζύγιση Αναφοράς)
- 4.) Εικονόγραμμα: Συνοπτική άποψη πληροφοριών
- 5.) Εικονόγραμμα g βάρους (Ελεύθερη Ζύγιση)
- 6.) Ενεργές και ανενεργές λειτουργίες
- 7.) Κατάσταση μπαταρίας
- 8.) Άθροισμα καταμετρηθέντων αντικειμένων
- 9.) Αριθμός καταμετρηθέντων αντικειμένων
- 10.) Συνολικό άθροισμα όλων των καταμετρηθέντων αξιών
- 11.) Νόμισμα



Πλήκτρα και οι λειτουργίες τους

- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ζυγαριάς νομισμάτων. Έξοδος από το μενού SETUP. Επαναφορά όλων/ημιμέρους αποτελεσμάτων καταμέτρησης στο μηδέν
- Επιλογή του προς ζύγιση είδους κερμάτων, ρολών κερμάτων (μόνο στο RS 1200) ή χαρτονομισμάτων. Επιλογή του επιθυμητού σημείου μενού. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των λειτουργιών ζύγισης, σε συνδυασμό με d.) Εκκίνηση του μενού SETUP
- Πρόσθεση πραγματικού αθροίσματος στο συνολικό άθροισμα. Επιβεβαίωση των εισαγωγών του μενού. Εκτύπωση παραστατικού με συνδεδεμένο εκτυπωτή
- Επιλογή του προς ζύγιση είδους κερμάτων, ρολών κερμάτων (μόνο στο RS 1200) ή χαρτονομισμάτων. Επιλογή του επιθυμητού σημείου μενού. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των λειτουργιών ζύγισης, σε συνδυασμό με d.) Εκκίνηση του μενού SETUP μενού
- Αλλαγή καταμέτρησης, για προβολή πληροφοριών, επιλέξτε τα Ειδικά Χαρακτηριστικά, Ελεύθερη Ζύγιση, Ζύγιση Αναφοράς, Float (μόνο στο RS 1200)

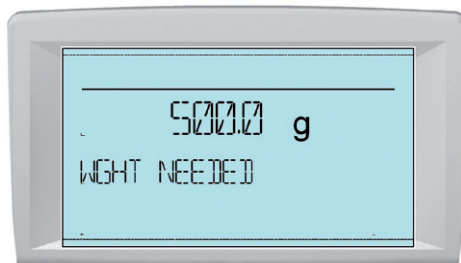
Μερικές λειτουργίες της ζυγαριάς χρημάτων μπορούν να εκτελεστούν μόνο με το συνδυασμό περισσότερων πλήκτρων. Περισσότερα για αυτά τα μενού θα γνωρίσετε στα επόμενα κεφάλαια.

Βαθμονόμηση της ζυγαριάς χρημάτων

Στην κατάσταση παράδοσης, σε επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις καθώς επίσης σε αλλαγή του τύπου εγκατάστασης στον οποίο πραγματοποιείται η διαδικασία καταμέτρησης, πρέπει να βαθμονομηθεί η ζυγαριά χρημάτων. Για το σκοπό αυτό ακολουθείτε την εξής διαδικασία:

Πρώτη χρήση

Το κείμενο CALIBRATE SCALE εμφανίζεται στην οθόνη. Τοποθετήστε τον δίσκο ζύγισης και ξεκινήστε τη διαδικασία, πατώντας το πλήκτρο OK. Η ζυγαριά νομισμάτων σας επισημαίνει με ZERO, ότι πρέπει να απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα από τον δίσκο ζύγισης. Εμφανίζεται το μήνυμα για να τοποθετήσετε το βάρος αναφοράς των 500 g. Αφού έχετε τοποθετήσει το βάρος επάνω στο δίσκο ζύγισης, μπορείτε να ξεκινήσετε τη βαθμονόμηση με το πάτημα του πλήκτρου OK. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη SCALE READY, ακολουθούμενη από ένα ηχητικό σήμα. Η ζυγαριά νομισμάτων απενεργοποιείται αυτόματα. Αφαιρέστε το βάρος αναφοράς και ενεργοποιήστε τη ζυγαριά νομισμάτων, για να ξεκινήσετε τη διαδικασία καταμέτρησης Η ζυγαριά χρημάτων έχει τώρα βαθμονομηθεί για το συγκεκριμένο τύπο εγκατάστασης.



Μελλοντική βαθμονόμηση

Επιλέξτε στο μενού SETUP το σημείο FCTRY SET. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο OK για μεγαλύτερο διάστημα, ώστε να μεταβείτε στη λειτουργία βαθμονόμησης.

Χειρισμός

Προσοχή:

Η άριστη λειτουργία της ζυγαριάς νομισμάτων RS διασφαλίζεται, όταν η ζυγαριά βρίσκεται επάνω σε επίπεδη επιφάνεια και έχει βαθμονομηθεί πριν την πρώτη διαδικασία ζύγισης.

Η ζυγαριά χρημάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το αντίστοιχο φως ηλεκτρικής σύνδεσης ή σε κινητή χρήση με μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Πρέπει να αφαιρεθούν όλα τα αντικείμενα από το δίσκο ζύγισης. Για την ενεργοποίηση της ζυγαριάς χρημάτων πατάτε το πλήκτρο Clear. Εμφανίζεται η κανονική λειτουργία καταμέτρησης.

Υπόδειξη: Όλες οι ρυθμίσεις παραμέτρων διατηρούνται και μετά την απενεργοποίηση. Η διαδικασία καταμέτρησης αρχίζει πάντοτε με την μικρότερη αξία του επιλεγμένου νομίσματος. Αυτό σηματοδοτείται με το σύμβολο του κέρματος στην οθόνη. Στο πεδίο Unit / Reference εμφανίζεται η αξία του είδους χρημάτων που πρόκειται να ζυγιστεί. Τοποθετείτε πάντοτε μόνο το είδος κέρματος/χαρτονομίσματος, το οποίο παρουσιάζεται στην οθόνη!

Καταμέτρηση κερμάτων στη χοάνη κερμάτων

Για τη ζύγιση των κερμάτων χρησιμοποιείται το εμπειροχόσιμο κύπελλο ζύγισης. Γεμίζετε στο κύπελλο ζύγισης το απεικονιζόμενο στην οθόνη είδος κερμάτων και το τοποθετείτε επάνω στη ζυγαριά χρημάτων. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα ακούγεται ένα. Το αποτέλεσμα προστίθεται αυτόματα στο συνολικό άθροισμα, αφότου αφαιρέθηκε η χοάνη κερμάτων. Στη συνέχεια η ζυγαριά μεταπηδά αυτόματα στο είδος κέρματος με την αμέσως μεγαλύτερη αξία. Αν η λειτουργία αυτή είναι απενεργοποιημένη, μπορεί να επιλεγεί με τα πλήκτρα < και > το είδος κέρματος με την αμέσως μεγαλύτερη ή αντίστοιχα μικρότερη αξία και να συνεχιστεί η διαδικασία καταμέτρησης.



Καταμέτρηση κερμάτων σε κερματοθήκες

Αν οι κερματοθήκες της ταμειακής μηχανής σας έχουν όλες το ίδιο βάρος, τότε μπορείτε να καταμετρήσετε τα κέρματά σας μέσα στις θήκες αυτές. Ρυθμίστε αρχικά τη ζυγαριά στο βάρος των κερματοθηκών της ταμειακής μηχανής σας. Βλ. σχετικά: Ρυθμίσεις SETUP μενού CLB CUP). Στη συνέχεια μπορείτε να τοποθετήσετε τις κερματοθήκες με τα προς καταμέτρηση κέρματα απευθείας επάνω στον δίσκο ζύγισης.

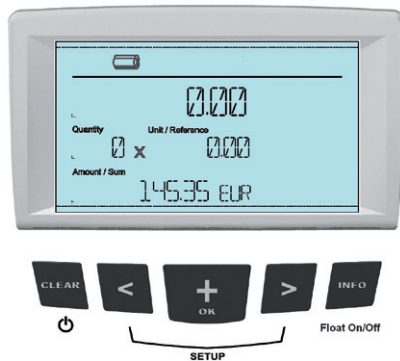
Συμβουλή: Αν οι κερματοθήκες σας έχουν διαφορετικά βάρη, μπορείτε να αποθηκεύσετε διαφορετικά βάρη με το προαιρετικό λογισμικό. Το λογισμικό σας προσφέρει πέραν τούτων περαιτέρω πλεονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένης της ρύθμισης οποιουδήποτε νομίσματος που κυκλοφορεί.





Καταμέτρηση ρολών κερμάτων (μόνο στο RS 1200)

Η λειτουργία καταμέτρησης ρολών κερμάτων μπορεί αν χρειαστεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί στο μενού SETUP. Αν είναι ενεργή, εμφανίζεται στην οθόνη μετά το τελευταίο είδος κέρματος το σύμβολο ρολού κερμάτων. Η ζυγαριά νομισμάτων αναγνωρίζει κάθε τοποθετημένο ρολό κερμάτων αυτόματα. Τοποθετείτε πάντοτε μόνο ένα ρολό κερμάτων επάνω στον δίσκο ζύγισης. Περιμένετε μέχρι να ζυγίσει η ζυγαριά νομισμάτων το τελευταία τοποθετημένο ρολό κερμάτων, προτού τοποθετήσετε το επόμενο. Μπορείτε να τοποθετείτε τα ρολά κερμάτων σε οποιαδήποτε σειρά. Μετά τη διαδικασία καταμέτρησης αφαιρέστε όλα τα τοποθετημένα ρολά μεμιάς.



Σημαντική υπόδειξη:

Η λειτουργία Ζύγιση ρολών κερμάτων, εφαρμόζεται μόνο για κέρματα Ευρώ με χαρτί ρολών κερμάτων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας. Η ζυγαριά νομισμάτων αναγνωρίζει τα διάφορα ρολά κερμάτων αυτόματα. Γι' αυτό συγκρίνει τα αποθηκευμένα βάρη αναφοράς με το βάρος του τοποθετημένου αντικειμένου. Αν τοποθετηθεί κάποιο ρολό κερμάτων, το οποίο δεν ανταποκρίνεται σε καμιά από τις τιμές αναφοράς, τότε εμφανίζεται το μήνυμα SUSPECT

CHK ROLL. Για διόρθωση, βγάzte κάθε φορά μόνο το συγκεκριμένο ρολό. Αν αφαιρέσετε περισσότερα από ένα ρολά, άλλα όχι όλα, τότε εμφανίζεται το μήνυμα σφάλματος ERROR. Απομακρύνετε όλα τα ρολά κερμάτων από τον δίσκο ζύγισης και ξεκινήστε τη διαδικασία καταμέτρησης εκ νέου.

Η ζυγαριά νομισμάτων RS δεν μπορεί να σας δείξει αν βρίσκονται πάρα πολλά, πολύ λίγα ή πλαστά κέρματα σε ένα ρολό.



Καταμέτρηση των χαρτονομισμάτων

Τα χαρτονομίσματα τοποθετούνται απευθείας επάνω στο δίσκο ζύγισης. Η οθόνη απεικονίζει το σύμβολο χαρτονομισμάτων και στο πεδίο “Unit/Reference” εμφανίζεται η αξία του είδους που πρόκειται να καταμετρηθεί. Τοποθετείστε τα χαρτονομίσματα σε μικρές δεσμίδες των μέγιστα 15 τεμαχίων επάνω στη ζυγαριά. Η ζυγαριά χρημάτων αθροίζει κάθε επιπλέον τοποθετημένη δεσμίδα χαρτονομισμάτων και σηματοδοτεί την επιτυχή διαδικασία καταμέτρησης με ένα ηχητικό σήμα.

Υπόδειξη: Όταν τοποθετούνται ταυτόχρονα πάρα πολλά χαρτονομίσματα εμφανίζεται το μήνυμα OVERLOAD. Βγάzte μόνο τόσα χαρτονομίσματα από τον δίσκο ζύγισης, μέχρι να σβήσει το μήνυμα σφάλματος. Το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται επίσης, όταν η χοάνη ζύγισης παραμένει επάνω στον δίσκο ζύγισης κατά τη ζύγιση χαρτονομισμάτων.



Ένδειξη αποτελεσμάτων

Όταν έχουν καταμετρηθεί όλα τα κέρματα και τα χαρτονομίσματα, η ζυγαριά χρημάτων το απεικονίζει αυτό στο “Amount/Sum” στην οθόνη. Για την απεικόνιση των μεμονωμένων αποτελεσμάτων μέτρησης, πατήστε το πλήκτρο INFO. Με το πάτημα των πλήκτρων < ή > μπορείτε να απεικονίσετε είδος, ποσότητα και σύνολο κάθε ζυγισμένης αξίας.

Εκτύπωση αποτελεσμάτων

Ανά πάσα στιγμή της διαδικασίας καταμέτρησης μπορεί να εκτυπώσετε παραστατικά. Συνδέστε τον εκτυπωτή παραστατικών στη ζυγαριά νομισμάτων και πατήστε στον κανονικό τρόπο λειτουργίας καταμέτρησης το πλήκτρο +. Στην οθόνη εμφανίζεται ένδειξη PRINTING, η διαδικασία εκτύπωσης αρχίζει.

Υπόδειξη: Εκτυπωτής παραστατικών και καλώδιο εκτυπωτή διατίθενται από την ratiotec

Διαγραφή διαδικασίας καταμέτρησης

Ολόκληρη η διαδικασία καταμέτρησης διαγράφεται με το πάτημα του πλήκτρου Clear.

Διαγραφή επιμέρους αποτελεσμάτων (μόνο στο RS 1200)

Επιμέρους αποτελέσματα μπορούν να διαγραφούν στην λίστα πληροφοριών. Γι' αυτό, πατήστε αρχικά το πλήκτρο INFO. Με τα πλήκτρα < ή > επιλέγεται το προς διαγραφή είδος. Η αξία του επιλεγμένου είδους διαγράφεται με πάτημα του πλήκτρου Clear.

Ρυθμίσεις

Η ζυγαριά νομισμάτων RS διαθέτει πολυάριθμες λειτουργίες. Αυτές μπορούν να ρυθμιστούν στο σημείο του μενού SETUP.



Μενού Setup

Με ταυτόχρονο πάτημα των πλήκτρων και μεταβαίνετε στο μενού SETUP.

Το επιθυμητό σημείο του μενού επιλέγεται με τα πλήκτρα. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με πάτημα του πλήκτρου OK. Από το μενού SETUP εξέρχεστε πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο Clear.

AUTO ADD: Η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη ήδη από το εργοστάσιο. Το επίκαιρο αποτέλεσμα καταμέτρησης επιπροστίθεται αυτόματα στο συνολικό άθροισμα, αφότου απομακρύνθηκε το εκάστοτε βάρος από τον δίσκο ζύγισης. Στην οθόνη δείχνεται ένδειξη Auto Add.

AUTO CONT: Η λειτουργία αυτή είναι ήδη ενεργοποιημένη από το εργοστάσιο. Η ζυγαριά νομισμάτων RS μεταβαίνει αυτόματα στην αμέσως μεγαλύτερη αξία. Στην οθόνη δείχνεται ένδειξη Auto Cont.

COIN ROLL:

Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ρολών κερμάτων, η ζυγαριά νομισμάτων μεταβαίνει στη λειτουργία ζύγισης ρολών κερμάτων, αφότου έχουν καταμετρηθεί όλα τα κέρματα. Εμφανίζεται στην οθόνη με το σύμβολο ρολών κερμάτων.

Σημαντική υπόδειξη: Παρακαλούμε τοποθετείτε τα ρολά ξεχωριστά επάνω στη ζυγαριά. Όταν αναγνωριστεί το ρολό που επιθέσατε επάνω στη ζυγαριά, τότε μπορείτε να τοποθετήσετε άλλο ένα ρολό.



CURRENCY: Επιλογή του νομίσματος που πρόκειται να καταμετρηθεί. Βάσει της ρύθμισης από το εργοστάσιο η ζυγαριά νομισμάτων RS καταμετρά: Ευρώ, Βρετανικές Λίρες και Ελβετικά Φράγκα. Το ρυθμισμένο νόμισμα εμφανίζεται στην οθόνη.

Συμβουλή: Με το λογισμικό που μπορείτε να προμηθευτείτε προαιρετικά, έχετε τη δυνατότητα να αποθηκεύσετε τρία νομίσματα της προτίμησής σας.

CLB CUP:

Βαθμονόμηση της χοάνης κερμάτων και κερματοθηκών. Τοποθετήστε τη χοάνη/την κερματοθήκη επάνω στον δίσκο ζύγισης και ξεκινήστε τη διαδικασία, πατώντας το πλήκτρο OK. Ένα ακουστικό σήμα ηχεί. Επιβεβαιώστε στη συνέχεια τη διαδικασία βαθμονόμησης με το πλήκτρο OK.

FCTRY SET:

Επαναφορά όλων των πραγματοποιημένων ρυθμίσεων, συμπερ. της βαθμονόμησης της ζυγαριάς χρημάτων και του κυπέλλου κερμάτων. Για την επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις κρατήστε σ' αυτόν τον τρόπο λειτουργίας το πλήκτρο OK πατημένο, μέχρι να επιβεβαιωθεί η διαδικασία με τρεις ηχητικούς τόνους.

Υπόδειξη: Η λειτουργία της ζυγαριάς χρημάτων μετά την επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις είναι εφικτή μόνο μετά από μια νέα βαθμονόμηση της ζυγαριάς χρημάτων.

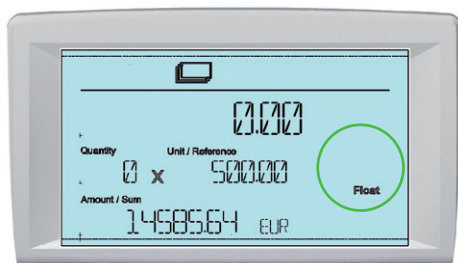
Λειτουργία Float / Σταθερό ποσό για ρέστα (μόνο στο RS 1200)

Συχνά μετά το κλείσιμο του ταμείου παραμένει στο ταμείο ένα σταθερό ποσό, για να υπάρχει δυνατότητα για ρέστα την επόμενη ημέρα. Το ποσό αυτό θα εμφανιστεί ξεχωριστά κατά τον επόμενο λογαριασμό.

Ρύθμιση υπολειπομένου ποσού (ρέστα)

Η λειτουργία Float βρίσκεται επίσης στο μενού SETUP. Με τα πλήκτρα κινείται βήμα προς βήμα το ποσό για τα ρέστα ή αντίστοιχα μπορεί να αυξηθεί και να μειωθεί. Η τιμή αποθηκεύεται με το πλήκτρο OK. Αφότου ρυθμίστηκε μια τιμή, η λειτουργία για τα ρέστα μπορεί μέσω του πλήκτρου INFO ανά πάσα στιγμή να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί.

Υπόδειξη: Για να συμπληρωθεί το ποσό για τα ρέστα με το συνολικό ποσό, επιβεβαιώστε την εισαγωγή στην κανονική λειτουργία καταμέτρησης με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου INFO. Αν η τιμή αφαιρεθεί, προβάλλεται δίπλα από το σύμβολο Float ένα βέλος. Κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί επίσης να απενεργοποιηθεί άνετα η λειτουργία.



Αποτέλεσμα χωρίς ρέστα



Αποτέλεσμα με ρέστα

Εκτέλεση λειτουργίας Float

Αν η λειτουργία Float είναι ενεργοποιημένη, ο καταμετρητής για το συνολικό ποσό αρχίζει με μια αρνητική τιμή. Αυτή αντιστοιχεί στο προηγούμενως ρυθμισμένο ποσό για τα ρέστα. Όλες οι ζυγισμένες ποσότητες κερμάτων και χαρτονομισμάτων επιπροστίθενται τώρα στην αρνητική τιμή εκκίνησης. Μόλις το συνολικό ποσό φθάσει στην τιμή μηδέν ή αντίστοιχα την ξεπεράσει, η ζυγαριά νομισμάτων το επισημαίνει με ένα ηχητικό σήμα.

Σημαντική υπόδειξη: Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία για ρέστα, τότε οι τρόποι λειτουργίας Ελεύθερη Ζύγιση και Ζύγιση Αναφοράς δεν είναι διαθέσιμοι!

Παράλληλα με τις περιγραφείσες επιλογές, η ζυγαριά νομισμάτων σας προσφέρει διάφορες ειδικές λειτουργίες. Τούτες επεξηγούνται ακολούθως.



Ειδικές λειτουργίες

1) Λειτουργία Ελεύθερη Ζύγιση

Εκτός από την καταμέτρηση ταμειακών αποθεμάτων η ζυγαριά χρημάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης ως ζυγαριά επιστολών.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας Ελεύθερη Ζύγιση

Στην κανονική λειτουργία καταμέτρησης, κρατήστε το πλήκτρο INFO πατημένο παρατεταμένα. η ζυγαριά αλλάζει στη λειτουργία “Ελεύθερη Ζύγιση”. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “g” και η ζυγαριά δείχνει το βάρος του τοποθετημένου αντικειμένου με ακρίβεια του. Για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία καταμέτρησης, πατήστε το πλήκτρο INFO εκ νέου παρατεταμένα. Για να επαναφέρετε τη ζυγαριά στο 0,00 g, πατήστε σ’ αυτόν τον τρόπο λειτουργίας το πλήκτρο CLEAR.

Υπόδειξη:

Για να μπορεί να ενεργοποιηθεί η λειτουργία Ελεύθερη Ζύγιση, παρακαλούμε να διασφαλίσετε, ότι στο μενού SETUP, τόσο υπό REFERENCE, όσο υπό FLOAT δεν είναι ενεργή καμία εισαγωγή. Και οι δύο λειτουργίες πρέπει να είναι απενεργοποιημένες. Δεν μπορούν να μετρηθούν αντικείμενα βαρύτερα του 1kg!

2) Λειτουργία Ζύγιση αναφοράς

Εάν με τη ζυγαριά δεν οφείλει να υπολογιστεί το απόλυτο βάρος των αντικειμένων, αλλά το πλήθος τους, χρησιμοποιείτε τη λειτουργία “Ζύγιση αναφοράς”. Μια προηγούμενως καθορισμένη αναφορά χρησιμεύει στον υπολογισμό του πλήθους.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας Ζύγιση αναφοράς

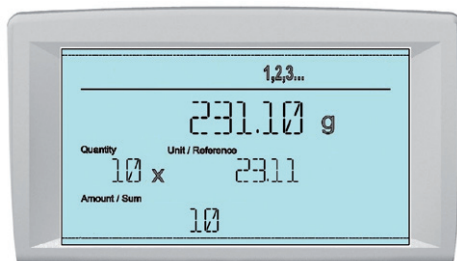
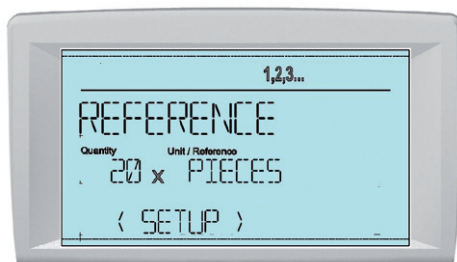
Επιλέγεται πρώτα στο σημείο μενού SETUP το σημείο REFERENCE και επιβεβαιώνετε με το OK. Τοποθετείστε 20 τεμάχια των καταμετρημένων αντικειμένων στο κύπελλο μέτρησης επάνω στη ζυγαριά χρημάτων. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της μέτρησης ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Το νέο βάρος αναφοράς αποθηκεύεται με το πάτημα του πλήκτρου OK.

Εκτέλεση της λειτουργίας Ζύγιση αναφοράς

Εάν πατήσετε το πλήκτρο “INFO” για δύο δευτερόλεπτα, στη διάθεσή σας βρίσκεται η λειτουργία “Ζύγιση αναφοράς”. Απεικονίζονται το συνολικό βάρος, το πλήθος και το βάρος αναφοράς του μεμονωμένου αντικειμένου. Η έξοδος από τον τρόπο λειτουργίας Ζύγιση Αναφοράς γίνεται με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου INFO.

Υπόδειξη:

Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Ζύγιση αναφοράς, τότε οι τρόποι λειτουργίας Ελεύθερη Ζύγιση και FLOAT δεν είναι διαθέσιμοι! Αν έχει ρυθμιστεί πάνω από μία ειδική λειτουργία στο μενού SETUP, μπορείτε να ενεργοποιήσετε μόνο την τελευταία ρυθμισμένη λειτουργία μέσω του πλήκτρου Info.



Αποκατάσταση σφαλμάτων

Η ζυγαριά νομισμάτων RS καταμετρά τα μετρητά σας με εξαιρετική ακρίβεια και αξιοπιστία. Για διάφορους λόγους μπορούν να προκύψουν μηνύματα σφαλμάτων. Ακολουθήστε αναφέρονται όλες οι εμφανιζόμενες περιπτώσεις σφαλμάτων και η αποκατάστασή τους:

Αιτία	Μέτρο	Κωδικός σφάλματος
OVERLOAD	Επάνω στη ζυγαριά χρημάτων τοποθετήθηκε ένα βάρος μεγαλύτερο από 1kg.	Αφαιρείτε το συνολικό βάρος από τη ζυγαριά χρημάτων και ξεκινάτε τη διαδικασία ζύγισης εκ νέου, με ένα χαμηλότερο βάρος.
	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καταμέτρησης χαρτονομισμάτων τοποθετήθηκαν πάρα πολλά χαρτονομίσματα με τη μία.	Απομακρύνετε μερικά χαρτονομίσματα από την επίπεδη ζυγαριά και συνεχίστε το ζύγισμα. Μην τοποθετείτε (στην αρχή) ποτέ περισσότερα από 15 χαρτονομίσματα ταυτόχρονα επάνω στη ζυγαριά ζύγισης!
	Το κύπελλο κερμάτων βρίσκεται επάνω στο δίσκο ζύγισης, εσείς θέλετε να μετρήσετε χαρτονομίσματα.	Για τη ζύγιση χαρτονομισμάτων δεν χρειάζεται το κύπελλο κερμάτων. Το αφαιρείτε από το δίσκο ζύγισης και ξεκινάτε τη διαδικασία ζύγισης χαρτονομισμάτων.
ERROR	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζύγισης πατήθηκε ένα πλήκτρο.	Η διαδικασία ζύγισης διακόπκε. Αφαιρείτε όλα τα βάρη από το δίσκο ζύγισης και αρχίζετε εκ νέου με τη διαδικασία ζύγισης.
	Κατά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς νομισμάτων το βάρος που βρίσκεται επάνω στον δίσκο ζύγισης υπερβαίνει το 1 kg.	Αφαιρέστε το συνολικό βάρος από τη ζυγαριά.
	Κατά την καταμέτρηση ρολών κερμάτων απομακρύνθηκαν από τον δίσκο ζύγισης μεριάς περισσότερα από ένα ρολά κερμάτων. Η ζυγαριά νομισμάτων δεν αναγνωρίζει ποια ρολά απομακρύνθηκαν.	Αφαιρέστε όλα τα ρολά κερμάτων από τον δίσκο ζύγισης και ξεκινήστε εκ νέου τη διαδικασία καταμέτρησης για τα ρολά που απομακρύνθηκαν.
SUSPECT CHK ROLL	Το ρολό κερμάτων που τοποθετήθηκε δεν είναι πλήρες ή περιέχει παραπάνω κέρματα, ενδεχομένως περιέχεται επίσης κάποιο λανθασμένο είδος κέρματος.	Αφαιρέστε το ρολό κερμάτων και ελέγξτε αν είναι εντάξει.
VIBRATION	Η ζυγαριά χρημάτων έχει ενεργοποιηθεί και δείχνει μετά από σύντομο χρόνο αντί την κανονική λειτουργία ζύγισης αυτό το μήνυμα	Τοποθετείστε τη ζυγαριά χρημάτων επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και ελέγξτε το δίσκο ζύγισης εάν στέκεται λοξά λόγω εξωτερικών επιδράσεων.

**Προσοχή:**

Η ζυγαριά χρημάτων RS μετράει μόνο δεσμίδες χαρτονομισμάτων και ποσότητες κερμάτων ενός είδους και δεν μπορεί να ξεχωρίσει διαφορετικά νομίσματα. Εκτός αυτού δεν χρησιμεύει για τον έλεγχο της γνησιότητας των χρημάτων σας.

Η ζυγαριά είναι μια μετρητική συσκευή υψηλής ακρίβειας, η οποία μπορεί να ζυγίσει αντικείμενα μέχρι 1kg. Σε περίπτωση υπέρβασης αυτού του βάρους, εμφανίζεται το μήνυμα OVERLOAD στην οθόνη και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Въведение

Уважаеми клиенти,

Благодарим, че решихте да закупите везната за монети и банкноти RS на ratiotec. С покупката на този качествен продукт Вие направихте много добър избор. Чрез модела RS 1000 могат да се броят бързо и точно монети и банкноти, а с модел RS 1200 допълнително и ролки монети. Уредът функционира на

принципа „Броене чрез претегляне“. Везната позволява извършването на ежедневния отчет на касата за по-малко от минута.

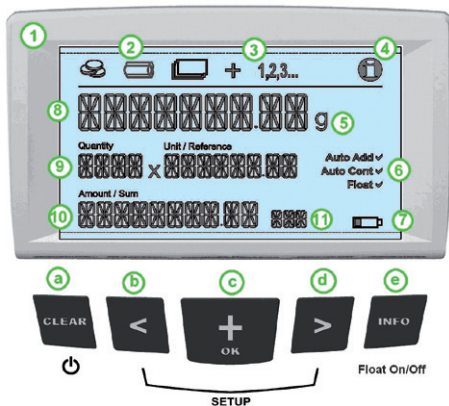
За безотказна и безупречна работа, моля, прочетете внимателно ръководството за експлоатация.

Съдържание на опаковката

- RS везна за монети и банкноти
- Относително тегло от 500 гр. за калибриране на везната за пари
- Претегляща плоча (трябва да се постави в предвидения отвор на везната за пари преди първоначалната употреба)
- Чаша за монети (за претегляне на монети, като защита срещу прах след използване)
- Захранващ блок 9 V – 650 mA
- Ръководство за употреба

Оперативно поле и екран

- 1.) LC дисплей
- 2.) Пиктограми за монети, ролки монети (само RS 1200) и банкноти
- 3.) Пиктограма + (Добавяне към обща сума) и 1,2,3 (Референция Претегляне)
- 4.) Пиктограма Информация-Преглед
- 5.) Пиктограма g за тегло (Свободно претегляне)
- 6.) Активни и неактивни функции
- 7.) Статус на батерията
- 8.) Сума на актуално преброените обекти
- 9.) Брой на актуално преброените обекти
- 10.) Обща сума на всички преброени обекти
- 11.) Валута





Клавиши и техните функции

- а) Включване и изключване на везната за монети и банкноти и напускане на SETUP менюто; нулиране на всички или отделни резултати от преброяването.
- б) Избиране на претегляния вид монети, ролки монети (само RS 1200) или банкноти; избиране на необходимата точка от менюто; включване и изключване на функциите на везната; в комбинация с г.) Старт на SETUP менюто.
- в) Добавяне на актуалната сума към общата сума; потвърждаване на всички въведени данни, отпечатване на отчетен документ на свързан принтер.
- г) Избиране на претегляния вид монети, ролки монети (само RS 1200) или банкноти; избиране на необходимата точка от менюто; включване и изключване на функциите на везната; в комбинация с г.) Старт на SETUP менюто.
- д) Смяна от преглед на преброяване към информация; Активиране на специалните функции Свободно претегляне, Референция Претегляне, Float (само RS 1200).

Някои функции на везната за пари се извършват само чрез комбинация от повече клавиши. Повече за тези менюта ще научите в следващите глави.

Калибриране на везната за пари

Везната за пари трябва да бъде калибрирана до състоянието на доставка, когато се извърши възстановяване на производствените настройки, както и при смяна на местоположението на процеса на отчитане. За целта се действа по следния начин:

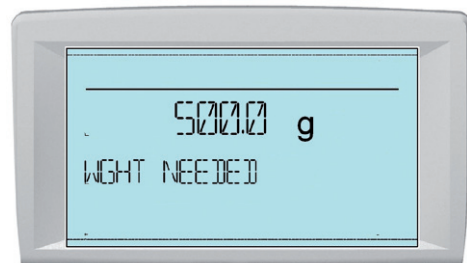
Първоначално използване

На дисплея се появява текстът CALIBRATE SCALE. Поставете тегловната тарелка и стартирайте процеса, като натиснете бутон OK. Чрез ZERO везната Ви насочва да отстраните всички обекти от тегловната тарелка. Появява се съобщение за задаване на контролно тегло от 500 гр. След като се определи теглото върху претеглящата плоча, можете да стартирате калибриране чрез бутона OK. След като приключи процеса, върху екрана се появява SCALE READY, последван от сигнализиращ звук. Везната за монети и банкноти се изключва автоматично. Свалете референтната тежест и включете везната, за да стартирате процеса на преброяване. Везната за пари е калибрирана за текущото местоположение.



Последващо калибриране

В SETUP менюто изберете точка FCTRY SET. Задръжте бутона OK натиснат за по-дълго време, за да преминете в режим на калибриране.



Управление

Внимание:

Безупречен работен режим на RS везната за монети и банкноти се гарантира, когато тя е разположена върху равна повърхност и е калибрирана преди първото претегляне.

Везната за пари може да работи със захранващия блок или при придвижване с батерии / акумулаторна батерия. Трябва да се отстранят всички предмети от претеглящата плоча. За включване на везната натиснете клавиша Clear (Изчистване). Появява се обичайния режим на броене.

Указание:

Всички настройки на параметри се запазват след изключване. Процесът на преброяване започва винаги с най-малката стойност на избраната валута. Това се съобщава чрез символа за монети върху екрана. В полето Unit / Reference (Единици) се появява стойността на видовете парични единици, които трябва да се претеглят. Поставете винаги вида монети/банкноти, който се отчита на дисплея!

Преброяване на монети в монетни чаши

За претеглянето на монети се използва приложената чаша за монети. Попълнете върху екрана вида монети в чашата и я поставете върху везната. След малко се издава сигнализиращ звук и резултатът от претеглянето се показва върху екрана. Резултатът автоматично се добавя към общата сума след отстраняване на монетната чаша. След това везната автоматично преминава към следващия вид монети с по-висока стойност. Ако тази функция е изключена, чрез бутоните < и > може да се избере следващият вид монети с по-висока, респективно по-ниска стойност и процесът да продължи.



Преброяване на монети в касови чаши

Ако всички чаши на Вашата каса са еднакво тежки, може да преброявате монетите директно в тези чаши. Настройте първо везната на теглото на Вашите касови чаши. (За целта виж: Настройки SETUP меню CLB CUP). След това може да поставите чашите с монетите за преброяване директно върху тегловната тарелка.

Съвет:

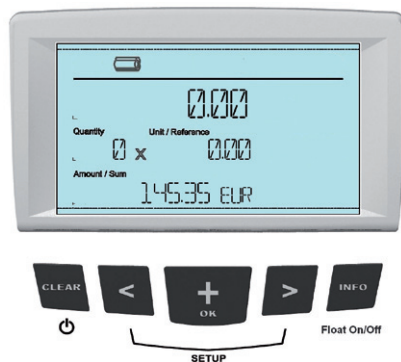
Ако Вашите чаши са с различна тежест, с помощта на софтуера, който се доставя опционално, може да запамятавате различни тегла. Освен това софтуерът Ви предлага и други предимства, като настройване на всяка произволна валута.





Преброяване на ролки монети (само RS 1200)

Съобразно необходимостта функцията за преброяване на монети на ролки може да се включи, респективно изключи в SETUP менюто. Когато тя е активна, след последния вид монети на дисплея се появява символът за монети на ролка. Везната за монети и банкноти автоматично разпознава всяка поставена ролка монети. Поставяйте винаги само една ролка монети върху тегловната тарелка. Изчакайте, докато везната претегли последно поставената ролка, преди да поставите следващата. Може да поставяте ролките монети в произволен ред. След процеса на преброяване отстранете още веднъж всички поставени ролки.



Важно указание:

Функцията Претегляне на ролки монети е приложима само за евро монети с опаковка на ролката на Европейската централна банка. Везната за монети и банкноти автоматично разпознава различните ролки монети. За целта тя сравнява запаметените референтни тегла с теглото на поставения обект. Ако поставите ролка монети, която не съответства на референтните стойности, се появява съобщението SUSPECT CHK ROLL.

За корекцията свалете съответно само тази ролка. Ако отстраните повече от една ролка, но не всички, се появява съобщение за грешка ERROR. Свалете всички ролки монети от тегловната тарелка и стартирайте повторно процеса на преброяване. RS везната за монети и банкноти не може да Ви отчете, дали в една ролка се съдържат повече, по-малко или фалшиви монети.



Броење на банкноти

Банкнотите се поставяте директно върху претеглящата плоча. За тази цел първо свалете чашата за монети от плочата. Изберете чрез бутоните със стрелки < и > следващият тип банкноти за преброяване. Върху екрана се показва символа за банкноти и в полето Unit / Reference (Единици) се появява стойността за преброяване. Поставете банкнотите върху везната на малки деления по купюри от по максимално 10 до 15 броя. Везната за претегляне добавя всяка поставена пачка банкноти и сигнализира са успешно преброяване със звук.

Указание: Ако бъдат поставени твърде много банкноти, се появява съобщението OVERLOAD (Претоварване). Отстранете от тегловната тарелка само толкова банкноти, докато съобщението за грешка изгасне. Съобщението за грешка се появява също, ако монетната чаша остане върху тегловната тарелка при претегляне на банкноти.



Индикация на резултатите

Ако са преброени заедно всички монети и банкноти, везната ще ги покаже в екрана под Amount/ Sum (Сума). За показване на отделните резултати от преброяването, натиснете бутона INFO (Информация). С натискане на “<” или “>” можете да видите видовете, количеството и сумата на всяка поставена стойност.

Отпечатване на резултатите

Във всеки момент на преброяването може да разпечатвате отчетни документи. Свържете принтера за отчетни документи към везната за монети и банкноти и в режим на стандартно преброяване натиснете бутон +. На дисплея се появява PRINTING, разпечатването започва.

Указание: Принтери за отчетни документи и кабели за тях се закупуват от ratiotec.

Изтриване на процеса на преброяване

Цялостният процес на преброяване се изтрива чрез задействане на бутон Clear.

Изтриване на отделни резултати (само RS 1200)

Отделни резултати могат да бъдат изтрити в Прегледа на информацията. За целта първо натиснете бутон INFO. Чрез бутоните < или > се избира видът, който трябва да бъде изтрит. Стойността на избрания вид се изтрива чрез натискане на бутон Clear.

Настройки

RS везната за монети и банкноти е оборудвана с редица функции. Те могат да се настройват в елемента на менюто SETUP (Настройки).



Меню SETUP (Настройки)

При едновременно натискане на бутоните < и > преминавате в SETUP менюто.

Изберете необходимата точка от менюта чрез бутони < или >. Потвърдете Вашия избор чрез натискане на бутон ОК. SETUP менюто се напуска чрез продължително задействане на бутон Clear.

AUTO ADD: Тази функция вече е активирана фабрично. Актуалният резултат от преброяването автоматично се добавя към общата сума, след като съответното тегло се отстрани от тегловната тарелка. На дисплея се отчита Auto Add.

AUTO CONT: Този функция вече е активирана фабрично. RS везната за монети и банкноти автоматично превключва на следващата по-висока стойност. На дисплея се отчита Auto Cont.

COIN ROLL:

Когато функцията за ролки монети е активирана, след преброяване на всички монети, везната преминава в режим на претегляне на ролките монети. Той се отчита на дисплея чрез символа ролка монети.



Важно указание:

Моля, поставяйте върху везната само отделни ролки. Когато поставената ролка бъде идентифицира, може да се постави следваща.

CURRENCY:

Избор на валутата за преброяване. Фабрично RS везната за монети и банкноти брои: евро, британски лири и швейцарски франкове. Избраната валута се показва върху екрана.

Съвет: С помощта на опционално доставяния софтуер може да запаметявате три произволни валути.

CLB CUP:

Калибриране на монетните чаши и касовите чаши. Поставете монетната/касовата чаша върху тегловната тарелка и стартирайте процеса чрез натискане на бутон ОК. Прозвучава акустичен сигнал. След това потвърдете процеса на калибриране чрез бутон ОК.

FCTRY SET:

Нулиране на всички извършени настройки, вкл. калибриране на везната за пари и чашката за монети. За връщане на фабричните настройки, задръжте в този режим бутон ОК натиснат дотогава, докато процесът се потвърди с три сигнални тона.

Указание:

Работата с везната за пари е възможна след извършване нулиране до заводски настройки едва след повторно калибриране на везната.

Функция Float / Прозорец наличност на оборотни пари (само RS 1200)

Често след приключване на касата в нея остава постоянна сума, оборотни пари за следващия работен ден. Тази сума се отчита отделно при следващото пресмятане.

Настройване на сума разменни пари

Float - функцията също е включена в SETUP менюто. Чрез бутони < или > се настройва на стъпки необходимата сума разменни пари, респективно тя може да бъде увеличена или намалена. Стойността се запаметява с бутон OK. След като е настроена стойност, функцията за разменните пари може да се включва и изключва по всяко време с помощта на бутон INFO.

Указание: За да се уравни сумата разменни пари с общата сума, потвърдете въвеждането в стандартен режим на преброяване чрез продължително натискане на бутон INFO. Ако сумата се изважда, до символа Float светва стрелка. По този начин функцията лесно може да бъде изключена.



Резултат без разменни пари



Резултат вкл. разменни пари

Изпълнение на Float функция

Когато Float функцията е активирана, броячът за общата сума започва с отрицателна стойност. Тя съответства на настроената преди това сума разменни пари. Всички претеглени количества монети и банкноти се сумират сега към отрицателната стартова стойност. Когато общата сума достигне стойност нула, респективно я превиши, взната за монети и банкноти подава за това сигнален тон.

Важно указание:

Ако функцията за разменни пари е активирана, режимите Свободно претегляне и Референция Претегляне не са налични! Освен описаните опции взната за монети и банкноти предлага различни специални функции. Те са обяснени по-нататък.



Специални функции

1) Функция **Frei Wiegen** (Свободно претегляне)

Заедно с броенето на касовата наличност везната за пари може да се използва и като везан за писма.

Активиране на функцията **Frei Wiegen**

Задръжте в стандартен режим на преброяване бутон INFO натиснат за по-дълго време. и везната минава в режим “Frei Wiegen”. Върху екрана се появява “g” и везната показва теглото на поставения предмет с точност За връщане обратно в стандартния режим на преброяване, натиснете повторно бутон INFO за по-дълго време. За връщане на показанието на везната на 0,00 g, задействайте в този режим бутон CLEAR.

Указание: За да може да активирате функцията Свободно претегляне, уверете се, моля, че в SETUP менюто, както и под REFERENCE, така и под FLOAT няма активни въведени данни. Двете функции следва да са деактивирани. Не могат да се претеглят маси над 1 кг.!

2) Функция “Referenz Wiegen” (Относително претегляне)

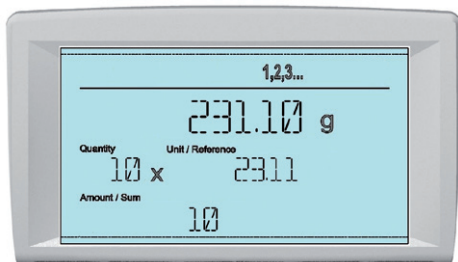
Ако везната не трябва да претегля абсолютното тегло на предметите, а тяхното количество, се използва режимът REFERENCE (Относително претегляне). Предварително заложеното указание случу за установяване на броя.

Активиране на функцията

Първо изберете точка REFERENCE от елемента на менюто SETUP и потвърдете с ОК. Поставете 20 броя от предметите са преброяване в измерителната чашка върху везната. След успешно приключване на измерването се чува сигнализиращ звук. Новата относителна тежест се съхранява с натискането на клавиша “OK”.

Изпълнение на функцията

Ако натиснете клавиша INFO за около секунди, режимът е на разположение. Показва се общото тегло, количеството и относителното тегло на отделните предмети. Режим Референция Претегляне се напуска чрез повторно натискане на бутон INFO.



Важно указание:

Ако функция Референция Претегляне е активирана, режимите Свободно претегляне и FLOAT не са налични! Ако е настроена повече от една специална функция в SETUP менюто, може да активирате последно настроената функция посредством бутона за информация.

Отстраняване на грешки

RS везната преброява Вашите пари в брой изключително прецизно и надеждно. При все това може да се стигне до съобщения за грешки по различни причини. Тук са посочени най-често срещаните случаи на грешки и тяхното отстраняване:

Причина	Действие	Код за грешка
OVERLOAD	Поставена е тежест с тегло над 1 кг. върху везната	Свалете цялата тежест от везната и стартирайте отново претеглянето с по-малко количество.
	По време на броенето са поставени твърде много банкноти наведнъж.	Отстранете отделните няколко банкноти от претеглящата везна и продължете процеса на претегляне. Никога не поставяйте (първоначално) повече от 15 банкноти едновременно върху претеглящата плоча!
	Чашката за монети се намира върху претеглящата плоча, а вие искате да преброите банкноти.	За претеглянето на банкноти не е необходима чашка за монети. Свалете я от претеглящата плоча и стартирайте броенето на банкнотите.
ERROR	Натиснат е бутон по време на претеглянето.	Претеглянето е било прекъснато. Свалете всички тежести от претеглящата плоча и стартирайте отново претеглянето.
	При включване на везната за монети и банкноти тежестта върху тегловната тарелка е повече от 1 kg.	Свалете цялата тежест от везната.
	При преброяване на ролки монети от тегловната тарелка са свалени наведнъж повече от една ролка. Везната за монети и банкноти не идентифицира кои ролки са свалени.	Свалете всички ролки монети от тегловната тарелка и стартирайте отново процеса на преброяване за отстранените ролки.
SUSPECT CHK ROLL	Поставената ролка монети не е пълна или препълнена, вероятно съдържа монета от друг вид.	Отстранете ролката монети и проверете дали е изрядна.
VIBRATION	Везната за пари е включена и малко след това показва това съобщение вместо нормален режим на претегляне.	Поставете везната за пари върху равна повърхност и проверете претеглящата плоча за прекъсване поради външни въздействия.

**Внимание:**

Везната за пари RS брои само пачки от един и същи купюр и монети от равна стойност и не може да разпознава различните валути. Освен това тя не служи за установяване истинността на Вашите пари.

Везната е измерителен инструмент с висока точност, който може да претегля предмети до 1 кг. В случай че все пак теглото бъде надвишено, върху екрана са появява съобщението "OVERLOAD" и се чува сигнализиращ тон.

Uvod

Spoštovana stranka,

Najlepša hvala, da ste se odločili za RS tehtnico za denar podjetja ratiotec. Dobro ste izbrali, ko ste kupili ta kakovostni izdelek. Z modelom RS 1000 lahko hitro in natančno štejete kovance in bankovce, z RS 1200 pa dodatno še nize kovan-

cev. Naprava obratuje po načelu „šteti s tehtanjem“. Tehtnica omogoča dnevni blagajniški obračun v manj kot eni minuti.

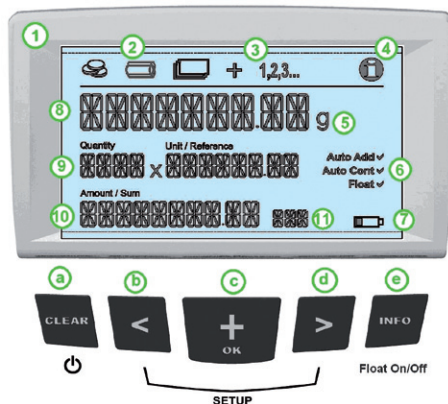
Za delovanje brez okvar in napak vam svetujemo, da navo dilo za uporabo skrbno preberete.

Vsebina ovojnine

- RS Tehtnica za denar
- Referenčna teža 500 g za kalibriranje tehtnice za denar
- Podstavek za tehtanje (pred prvo uporabo ga vstavite v predvideno odprtino na tehtnici za denar)
- Posoda za kovance (tehtanje kovancev, kot zaščita pred prahom po uporabi)
- Napajalnik 9 V – 650 mA
- Navodilo za uporabo

Polje za upravljanje in zaslon

- 1.) zaslon LCD
- 2.) sličice/simboli za kovance, nize kovanecv (le RS 1200) in bankovce
- 3.) sličica/simbol + (prištevanje k skupni vsoti) in 1, 2, 3 (referenčno tehtanje)
- 4.) informativni pregled sličic/simbolov
- 5.) sličica/simbol g za težo (prosto tehtanje)
- 6.) aktivne in neaktivne funkcije
- 7.) stanje baterije
- 8.) vsota trenutno prešteti enot
- 9.) število trenutno prešteti enot
- 10.) skupna vsota vse prešteti vrednosti
- 11.) valuta





Tipke in njihove funkcije

- Vklop in izklop tehtnice za denar, izhod iz menija NASTAVITVE; vrnitev vseh ali posameznih rezultatov štetja na nič
- Izbira vrste kovancev, nizov kovancev (samo RS 1200) ali bankovcev; željena izbira iz menija; vklop in izklop funkcij tehtnice; v kombinacij z d.) vstop v meni NASTAVITVE.
- Prištevanje trenutnega zneska k skupni vsoti; potrditev menijskih vnosov; tiskanje potrdila s priključenim tiskalnikom
- Izbira kovancev, nizov kovancev (samo RS 1200) ali bankovcev za tehtanje; željena izbira iz menija; vklop ali izklop funkcij tehtnice; v kombinaciji z d.) vstop v meni NASTAVITVE.
- menjava pogleda s štetja na informacije; aktiviranje posebnih funkcij prosto tehtanje, referenčno tehtanje, float (samo RS 1200)

Nekatere funkcije tehtnice za denar lahko izvedete samo v kombinaciji z več tipkami. Več o teh me njih je na voljo v naslednjih poglavjih.

Kalibriranje tehtnice za denar

Tehtnico za denar je treba kalibrirati ob prejemu, povrnitvi na tovarniške nastavitve in pri spremem bi kraja, kjer se štetje opravlja.

Pri tem ravnajte kot sledi:

Prva uporaba

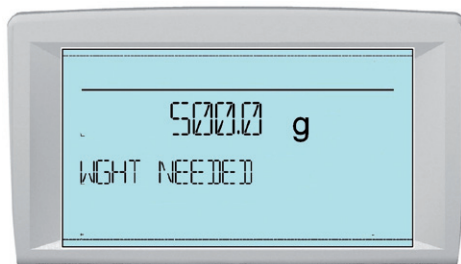
Besedilo KALIBRIRAJ LESTVICO se prikaže na zaslonu. Namestite tehtalni krožnik in začnite postopek s pritiskom na tipko OK. Tehtnica vas z napisom NIČ opozori na to, da morate vse predmete odstraniti s tehtalnega krožnika.

Prikaže se sporočilo, da je treba položiti referenčno težo 500 g. Ko ste utež položili na podstavek, lahko s tipko OK začnete s kalibriranjem. Ko je postopek končan, se na zaslonu prikaže SCALE READY, nato se zasliši zvočni signal. Tehtnica za denar se avtomatsko izklopi. Odstranite referenčno težo in vklopite tehtnico za denar, da pričnete postopek štetja

Tehtnica za denar je kalibrira na na trenutni kraj postavitve.

Kasnejše kalibriranje

Izberite v meniju NASTAVITVE izbiro NASTAVI FC-TRY. Pritisnite in zadržite tipko OK za nekaj trenutkov, da pridete v način kalibriranja.



Upravljanje

Pozor:

Zagotavljamo neoporečno delovanje RS tehtnice za denar, če tehtnica stoji na ravni površini in je bila pred prvim postopkom tehtanja kalibrirana. Tehtnico za denar lahko uporabljate s priloženim vtičem ali mobilno z baterija mi oziroma akumulatorjem.

S podstavka za tehtanje odstranite vse predmete. Tehtnico vklopite s pritiskom na tipko Clear. Prikaže se običajni način štetja.

Namig:

Vse nastavitve parametra se po izklopu ohranijo.

Postopek štetja se začne vedno z najmanjšo vrednostjo izbrane valute, kar je na zaslonu prikazano s simbolom kovanca. V polju Unit/Reference se prikaže vrednost vrste denarja, ki ga želite tehtati.

Vedno položite/vstavite le tisto vrsto kovancev ali bankovcev, ki je prikazana na zaslonu!

Štetje kovancev v lončku za kovance

Za tehtanje kovancev uporabljamo priloženo posodo za tehtanje. Napol nite jo z vrsto kovancev, prikazanih na zaslonu, in jo položite na tehtni co. Kmalu se zasliši zvočni signal in rezultat merjenja se prikaže na zaslonu. Znesek se avtomatično prišteje k skupni vsoti, potem ko odstranite lonček za kovance. Takoj nato tehtnica sama skoči na vrsto kovancev, ki je naslednja po vrednosti. Če je ta funkcija izklopljena, lahko s tipkama < in > izberete naslednjo višjo oziroma nižjo vrsto kovancev in nadaljujete s postopkom štetja



Štetje kovancev v blagajniških skodelicah

Če so blagajniške skodelice vaše blagajne vse enako težke, lahko vaše kovance preštevate neposredno v teh skodelicah. Najprej nastavite tehtnico na težo vaših blagajniških skodelic. (glej: Nastavitve NASTAVITVE-CLB SKODELICA). Nato lahko postavite skodelice s kovanci, ki jih želite prešteti, neposredno na tehtalni krožnik.

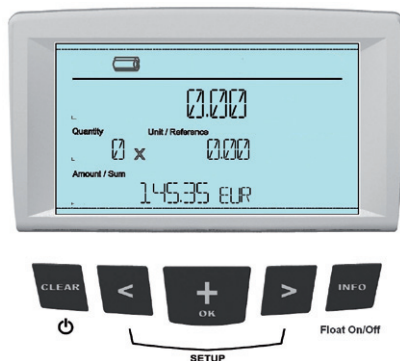
Nasvet: Če so vaše skodelice različno težke, lahko s programsko opremo, dobavljivo po izbiri, shranite tudi različno težo. Programska oprema vam poleg tega nudi tudi druge ugodnosti, med drugim nastavitve katerekoli poljubne valute.





Štetje nizov kovancev (samo RS 1200)

Funkcijo štetja nizov kovancev lahko po potrebi v meniju NASTAVITVE vklopite ali izklopite. Če je vklopljena, se po zadnji vrsti kovancev pojavi na zaslonu znak za niz kovancev. Tehtnica za denar avtomatsko prepozna vsak položen niz. Na tehtalni krožnik vedno položite le en niz. Počakajte, da tehtnica stehta položen niz, preden položite nanjo naslednjega. Nize lahko polagate na tehtnico v poljubnem vrstnem redu. Po končanem štetju naenkrat poberite vse položene nize.



Pomembno opozorilo:

Funkcijo tehtanja nizov je uporabna le za evrske kovance s papirjem za nize kovancev Evropske centralne banke.

Tehtnica za denar avtomatsko prepoznava različne nize. Poleg tega primerja shranjene referenčne teže s težo položene enote. Če položite niz kovancev, ki ne ustreza nobeni referenčni vrednosti, se pojavi sporočilo SUMLJI-

VO CHK NIZ. Za popravljanje vzemite vsakokrat le ta niz. Če vzamete več kot en niz, a ne vse, se bo pojavilo sporočilo o napaki NAPAKA. Vzemite vse nize s tehtalnega krožnika in ponovno pričnite s postopkom štetja.

RS tehtnica vam ne more prikazati, ali je v nizu preveč oz. premalo kovancev ali pa so v njem napačni kovanci.



Štetje bankovcev

Bankovce položite neposredno na podstavek za tehtanje. Posodo za kovance pa najprej umaknite s podstavka. S tipkama < in > izberite tip bankovcev, ki jih želite prešteti. Zaslona prikaže simbol bankovca in v polju Unit/Reference se pojavi vrednost štetja. Bankovce položite na tehtnico v majhnih kupih po največ 10 do 15 kosov. Tehtnica se šteje vsak položen kup bankovcev in uspešen postopek merjenja sporoči z zvočnim signalom.

Namig:

če hkrati položite preveč bankovcev, se prikaže sporočilo OVERLOAD. Vzemite le toliko bankovcev s tehtalnega krožnika, da sporočilo o napaki izgine.

Sporočilo o napaki se pojavi tudi, če lonček za kovance pri tehtanju bankovcev ostane na tehtalnem krožniku.



Prikaži rezultate

Ko seštejete vse kovance in bankovce, se na zaslonu prikaže Amount/Sum. Za prikaz posameznih rezultatov štetja pritisnite tipko INFO. S pritiskom na tipki < ali > se lahko prikaže vrsta, količina in znesek vsake položene vrednosti.

Natisni rezultate

V vsakem trenutku štetja lahko natisnete potrdila. Priključite tiskalnik za tiskanje potrdil na tehtnico in v normalnem načinu štetja pritisnite tipko+Na zaslonu se prikaže TISKANJE, postopek tiskanja se prične.

Namig: Tiskalnik potrdil in kabel za tiskalnik lahko dobite pri radiotec.

Izbriši postopek štetja

Celoten postopek štetja izbrišete s pritiskom na tipko Briši.

Brisanje posamičnih zneskov (le RS 1200)

Posamične zneske lahko izbrišete v pogledu info. Za to najprej pritisnite tipko INFO. S tipkami < ali > izberete vrsto, ki jo želite izbrisati. Vrednost izbrane vrste izbrišete s pritiskom na tipko Briši.

Nastavitve

RS tehtnica za denar ima na voljo številne funkcije, ki jih lahko nastavite v točki menija SETUP.



Meni SETUP

S sočasnim pritiskom tipk < in > pridete v meni NASTAVITVE. Željeno izbiri menija izberite s tipkami < ali >. Potrdite vašo izbiro s pritiskom na tipko OK. Zapustili boste meni NASTAVITVE z daljšim pritiskom na tipko Briši.

AUTO ADD: Ta funkcija je že tovarniško nastavljena . Aktualni prešteti znesek se avtomatsko prišteje k skupni vsoti, potem ko vsakokrat odstranimo težo s tehtalnega krožnika. Na zaslonu se prikaže Avtomatsko prištej.

AUTO CONT: Ta funkcija je že tovarniško nastavljena . RStehtnica avtomatsko preklopi na naslednjo višjo vrednost . Na zaslonu se prikaže Avtomatsko nadaljuj.

COIN ROLL:

Če je aktivirana funkcija za nize kovancev, tehtnica potem, ko prešteje vse kovance, avtomatsko preskoči v način tehtanja nizov kovancev. Ta se na zaslonu prikaže z znakom za niz kovancev.

Pomembno opozorilo:

Prosimo, položite na tehtnico samo posamične nize. Ko naprava prepozna položeni niz, lahko položite naslednji niz.



CURRENCY:

Tovarniško prednastavljeno šteje RS tehtnica za denar: evre, britanske funte in švicarske franke.

Namig: S programsko opremo po izbiri lahko shranite tri poljubne valute.

CLB CUP:

Kalibriranje lončkov za kovance in blagajniških skodelic. Položite lonček/skodelico na tehtalni krožnik in pričnite postopek s pritiskom na tipko OK. Zaslišite akustični signal. Nato potrdite postopek kalibriranja s tipko OK.

FCTRY SET:

ponastavitev vseh opravljenih nastavitev, vključno s kalibriranjem tehtnice in posode za kovance Za vrnitev na tovarniške nastavitve držite v tem načinu tipko OK tako dolgo, da je postopek potrjen s tremi signalnimi toni. Postopek se signalizira s tremi zvočnimi signali.

Namig: obratovanje tehtnice je po vrnitvi na tovarniške nastavitve možno šele po ponovnem kalibriranju tehtnice za denar.

Funkcija Float/stalna zaloga drobiža (samo RS 1200)

Po zaključku blagajne pogosto v blagajni ostane določena vsota – drobiž za naslednji poslovni dan. Ta znesek bo pri naslednjem obračunu prikazan ločeno.

Nastavitev zneska menjalnega drobiža

Funkcija Float- se prav tako nahaja v meniju NA-STAVITVE. S tipkami ali se znesek menjalnega drobiža lahko določa po korakih oz. ga lahko povečamo ali zmanjšamo. Vrednost se shrani s tipko OK.

Potem ko smo nastavili vrednost, lahko funkcijo za menjalni drobiž s tipko INFO poljubno izklopimo ali vklopimo.

Namig: Za obračun zneska menjalnega drobiža od skupne vsote potrdite vnos v normalnem načinu štetja z daljšim pritiskom tipke INFO. Če je vrednost odšteta, je poleg znaka Float dodana puščica. Funkcijo lahko na ta način enostavno tudi izklopite.



Rezultat brez menjalnega drobiža



Znesek vklj. z menjalnim drobižem

Izvoz funkcije Float

Če je funkcija Float vključena, prične števec za skupno vsoto z negativno vrednostjo. Ta ustreza predhodno nastavljenemu znesku menjalnega drobiža. Vse stehane količine kovancev in bankovcev se zdaj prištejejo negativni začetni vrednosti. Če skupna vsota doseže vrednost nič oz. jo preseže, tehtnica za denar opozori na to s signalnim tonom

Pomembno opozorilo:

Če je funkcija menjalnega drobiža vključena, načina prostega tehtanja in referenčnega tehtanja nista na voljo! Poleg opisanih možnosti vam tehtnica za denar ponuja tudi različne posebne funkcije. Te so opisane v nadaljevanju.



Posebne funkcije

1) Funkcija prosto tehtanje

Poleg štetja vsebine blagajne lahko tehtnico uporabljate tudi kot pisemsko tehtnico.

Aktiviranje funkcije prosto tehtanje

V normalnem načinu štetja držite tipko INFO dlje časa, tehtnica gre v način prostega tehtanja.

Na zaslonu se prikaže g in tehtnica prikaže težo položenega predmeta do 0,01 g natančno. Če se želite vrniti na normalni način štetja, pritisnite tipko INFO ponovno za dlje časa.

Da postavite tehtnico nazaj na 0,00 g, pritisnite v tem načinu tipko BRIŠI.

Namig:

Prosimo, da za vključitev funkcije prostega tehtanja, zagotovite, da v meniju NASTAVITVE ne v izbiri REFERENČNO TEHTANJE kot tudi ne v FLOAT ni aktivnih vnosov. Obe funkciji morata biti izključeni.

Predmetov, težjih od 1 kg, ni dovoljeno tehtati!

2) Funkcija referenčno tehtanje

Če naj tehtnica ne tehta absolut ne teže predmetov, ampak nji hovo število, uporabimo način referenčnega tehtanja. Prej določena referenca služi za izračun števila.

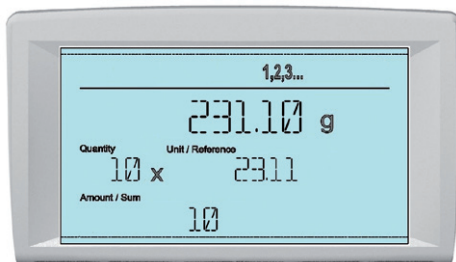
Aktiviranje funkcije referenčno tehtanje

V točki menija SETUP najprej izberite točko REFERENCE in izbiri potrdite z OK. 20 kosov predmetov, ki jih želite prešteti, položite v merilno posodo na tehtnico. Po uspešnem zaključku merjenja se sliši zvočni signal. Novo referenčno težo shranite s pritiskom na tipko OK.



Izvajanje funkcije referenčno tehtanje

Če tipko INFO držite 2 sekundi, vam je na voljo način referenčnega tehtanja. Prikažejo se skupna teža, število in referenčna teža posameznega predmeta. Način referenčno tehtanje boste zapustili s ponovnim pritiskom tipke INFO.



Pomembno opozorilo

Če je vključena funkcija referenčno tehtanje, načina prosto tehtanje in FLOAT nista na voljo! Če je v meniju NASTAVITVE nastavljena več kot ena posebna funkcija, lahko preko tipke Info aktivirate samo zadnjo nastavljeno funkcijo.

Odpravljanje napak

RS tehtnica za denar prešteje vašo gotovino izredno natančno in zanesljivo. Sporočila o napaki pa se lahko vendarle pojavijo iz različnih razlogov. Navajamo vse motnje, ki lahko nastanejo in nasvete, kako jih odpraviti:

Vzrok	Ukrep	Koda napake
OVERLOAD	Na tehtnico je položena teža več kot 1 kg.	S tehtnice za denar odstranite predmet(-e) in ponovno začnite s postopkom tehtanja, pri čemer zmanjšajte količino.
	Med postopkom štetja ban kovcev je naenkrat položenih preveč bankovcev.	S tehtalne plošče odstranite nekaj bankovcev in nadaljujte s tehtanjem. Na začetku na podstavek nikoli ne položite več kot 15 bankovcev hkrati!
	Na podstavku se nahaja posoda za kovance, vi pa želite šteti bankovce.	Pri štetju bankovcev ne potrebujete posode za kovance. Po sodo umaknite s podstavka za tehtanje in začnite s postopkom tehtanja.
ERROR	Med tehtanjem je prišlo do pritiska na neko tipko.	Postopek tehtanja se je prekinil. S podstavka za tehtanje umaknite vse predmete in ponovno začnite s postopkom tehtanja.
	Pri vklopu tehtnice se na tehtalnem krožniku nahaja več kot 1 kg teže.	Vzemite celotno težo s tehtnice.
	Pri štetju nizov je bil s tehtalnega krožnika naenkrat pobran več kot en niz. Tehnica ne prepozna, katere nize ste dvignili.	Vzemite vse nize s tehtalnega krožnika in še enkrat pričnite šteti nize.
SUSPECT CHK ROLL	Položeni niz je nepopoln ali preveč poln, oz. vsebuje napačno vrsto kovancev.	Remove the coin roll that was lastly placed in the scale and check if it is correct.
VIBRATION	Tehtnico za denar ste vklopili in namesto običajnega načina tehtanja se čez nekaj časa prikaže to sporočilo.	Tehtnico položite na ravno površino in preverite, če so zunanji vplivi zagodili podstavek.



Pozor:

RS Tehnica za denar šteje samo prave bankovce in kovance ter med sabo ne loči različnih valut. Poleg tega ni namenjena ugotavljanju pristnosti vašega denarja.

Tehnica je visoko natančen merilni instrument, ki lahko tehta predmete težke do 1 kg. Če težo kljub temu prekoračite, se na zaslonu prikaže sporočilo OVERLOAD in zasliši se zvočni signal.

Úvod

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre peňažnú váhu RS ratiotec. Zakúpením tohto výrobku vysokej kvality ste uskutočnili vynikajúcu voľbu. S modelom RS 1000 je možné rýchlo a presne spočítať mince a bankovky, s RS 1200 navyše i mincové rolky. Prístroj pritom funguje podľa

motta „Počítanie vážením“. Počítačka umožňuje vykonávať denné prepočítanie pokladnice za čas kratší ako jedna minúta.

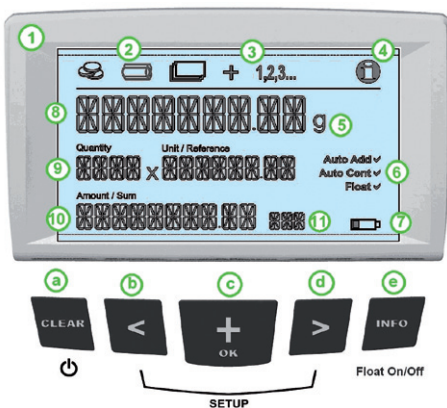
S cieľom dosiahnuť nerušenú a bezchybnú prevádzku si, prosím, pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Ovládací panel a displej

- Peňažná váha RS
- Referenčné závažie s hmotnosťou 500 g na kalibráciu počítačky bankoviek a mincí
- Podávač (pred prvým použitím ho upevnite do príslušného otvoru počítačky)
- Zásobník na mince (počítanie mincí, ako protiprachová ochrana po použití)
- Sieťová časť 9 V – 650 mA
- Návod na obsluhu

Tlačidlá a ich funkcie

- 1.) LC-displej
- 2.) piktogramy pre mince, mincové rolky (iba RS 1200) a bankovky
- 3.) piktogram+(prípočítanie k celkovej sume) a1,2,3(referenčné váženie)
- 4.) Informačný prehľad piktogramov
- 5.) piktogrampre hmotnosť (voľné váženie)
- 6.) aktívne a neaktívne funkcie
- 7.) stav batérie
- 8.) súčet aktuálne spočítaných predmetov
- 9.) počet aktuálne spočítaných predmetov
- 10.) celkový súčet všetkých spočítaných hodnôt
- 11.) Mena





Tlačidlá a ich funkcie

- Zapnutie a vypnutie peňažnej váhy; opustenie SETUP-Menu; vrátenie všetkých alebo jednotlivých výsledkov sčítania na nulu.
- Výber druhu mincí, mincových roliek (iba RS 1200) alebo bankoviek určených na váženie; výber požadovaného bodu menu; zapnutie a vypnutie funkcií váhy; v kombinácii s d.) spustenie SETUP-menu.
- Pripočítanie aktuálnej sumy k celkovej sume; potvrdenie zadania menu; vytlačenie dokladu na pripojenej tlačiarni.
- Výber druhu mincí, mincových roliek (iba RS 1200) alebo bankoviek určených na váženie; výber požadovaného bodu menu; zapnutie a vypnutie funkcií váhy; v kombinácii s d.) spustenie SETUP-menu.
- Zmena náhľadu zo sčítania k informáciám; aktivácia špeciálnych funkcií voľného váženia, referenčného váženia, float (iba RS 1200).

Niektoré funkcie počítačky bankoviek a mincí je možné vykonávať len pomocou kombinácie via-cerých tlačidiel. Bližšie informácie o týchto menu získate v nasledujúcich kapitolách.

Kalibrácia počítačky bankoviek a mincí

Po dodaní, pri obnovení výrobných nastavení ako i pri zmene miesta, na ktorom sa má počítačka používať, sa počítačka musí kalibrovať.

Postupujte pritom takto:

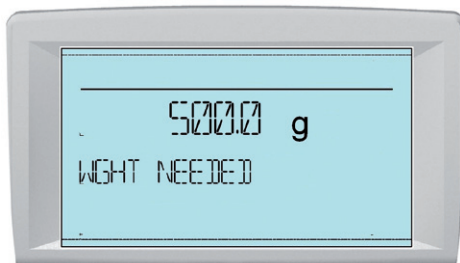
Prvé použitie

Text CALIBRATE SCALE sa objaví na displeji. Nasadíte tanier na váženie a spustíte proces tým, že stlačíte OK kláves. Peňažná váha Vás prostredníctvom ZERO upozorní, že musíte odstrániť všetky predmety z taniera na váženie. Zobrazí sa hlásenie o položení referenčného závažia s hmotnosťou 500 g. Po odložení závažia z podávača môžete začať pomocou tlačidla OK s kalibráciou. Akonáhle sa proces skončí, zobrazí sa na displeji hlásenie OK, nasledované signálnym tónom. Peňažná váha sa automaticky vypne. Odoberte referenčnú záťaž a zapnite peňažnú váhu, aby ste spustili proces spočítavania



Neskoršia kalibrácia

Zvoľte v SETUP-Menu bod FCTRY SET. Podržte kláves OK stlačený dlhšiu dobu, aby ste sa dostali do kalibrovacieho módu.



Obsluha

Pozor:

Bezchybná prevádzka peňažnej váhy RS je možná iba za predpokladu, že váha stojí na rovnej ploche a bola pred prvým procesom váženia kalibrovaná. Počítačka bankoviek a mincí môže byť v prevádzke s príslušnou elektrickou zástrčkou alebo prenosne s batériami/akumulátormi. Odstráňte z podávača všetky predmety. Počítačku bankoviek a mincí zapnete stlačením tlačidla Clear. Zobrazí sa normálny režim počítania.

Poznámka:

Všetky nastavenia parametrov zostanú zachované aj po vypnutí. Proces sčítania začína vždy najnižšou hodnotou zvolenej meny. Signalizuje ho symbol mince na displeji. V poli Unit sa objaví hodnota druhu peňazí, ktoré sa budú počítať.

Naložte vždy iba ten druh mincí/bankoviek, ktoré sú zobrazené na displeji!

Sčítanie mincí v nádobke na mince

Na počítanie mincí sa používa zá-sobník, ktorý je súčasťou balenia. Naplňte ho mincami toho druhu, ktorý sa objaví na displeji, a položte ho na počítačku. Po krátkom čase zaznie signál a na displeji sa objaví výsledok merania. Výsledok sa automaticky pripočíta k celkovej sume po odstránení nádoby na mince. Nakoniec váha sama preskočí ďalej k nasledujúcemu vyššiemu druhu mincí. Ak je táto funkcia vypnutá, môže byť klávesmika zvolený nasledujúci vyšší, resp. nižší druh mincí a proces sčítavania môže pokračovať.



Sčítanie mincí v pokladničných nádobkách

Ak sú všetky nádoby Vašej pokladne rovnako ťažké, môžete Vaše mince spočítať priamo v týchto nádobkách. Najskôr nastavte váhu na hmotnosť Vašich pokladničných nádobiek. (pozrite k tomu: Nastavenia SETUP-Menu CLB CUP). Následne môžete nádoby s mincami určenými na sčítanie postaviť priamo na tanier na váženie.

Tip: Ak majú Vaše pokladničné nádoby rozdielnu hmotnosť, môžete s dostupným softvérom uložiť do pamäte i rôzne hmotnosti. Softvér Vám ponúka navyše i ďalšie výhody, okrem iného i nastavenie akejkoľvek ľubovoľnej meny.





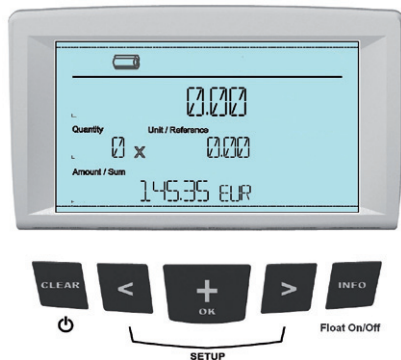
Sčítanie mincových roliek (iba RS 1200)

Funkciu na sčítanie mincových roliek môžete podľa potreby zapnúť resp. vypnúť v SETUP-Menu. V prípade, že je aktívna, objaví sa na displeji po poslednom druhu mincí symbol mincových roliek. Peňažná váha automaticky rozozná každú naloženú mincovú rolku. Na vážiaci tanier naložte vždy iba jednu mincovú rolku. Predtým, ako naložíte ďalšiu rolku, počkajte, kým peňažná váha odváži naposledy naloženú rolku. Mincové rolky môžete nakladať v ľubovoľnom poradí. Po procese sčítania odoberte všetky naložené rolky naraz.

Dôležité upozornenie:

Funkcia Vázenie mincových roliek je aplikovateľná iba na Euro mince s roľkovým papierom Európskej centrálnej banky.

Peňažná váha automaticky rozpozna rozdielne mincové rolky. Porovná k tomu kusové hmotnosti uložené v pamäti s hmotnosťou naloženého predmetu. Ak naložíte mincovú rolku, ktorá nezodpovedá žiadnej z referenčných hodnôt, zobrazí sa hlásenie SUSPECT CHK ROLL. Pre opravu od-



oberte vždy iba túto jednu rolku. Ak odoberte viac ako jednu rolku, avšak nie všetky, zobrazí sa hlásenie chyby ERROR. Odoberte všetky mincové rolky z taniera na vázenie a spustíte proces sčítania znovu.

Peňažná váha RS nedokáže zobraziť, či sa v jednej rolke nachádza príliš veľa alebo málo mincí, alebo či sú v rolke falošné mince.



Počítanie bankoviek

Bankovky sa ukladajú priamo na podávač počítačky. Preto najskôr odstráňte zásobník na mince. Pomocou šípok < a > zvolíte druh bankoviek, ktoré chcete počítať. Displej ukazuje symbol bankovky a v poli Unit sa zobrazí hodnota, ktorá sa ma spočítať. Položte bankovky na počítačku v malých kôpkach od 10 do maximálne 15 kusov. Počítačka pripočíta každú priloženú kôpku bankoviek a signálnym tónom hlási úspešný proces merania.

Poznámka: Ak na počítačku naraz položíte príliš veľké množstvo bankoviek, objaví sa hlásenie OVERLOAD. Odoberte z taniera na váženie iba toľko bankoviek, aby hlásenie o chybe zmizlo. Hlásenie o chybe sa zobrazí aj vtedy, keď zostane nádobka na mince pri vážení bankoviek na vážiacom tanieri.



Zobraziť výsledky

Ak ste spočítali všetky mince a bankovky, na displeji počítačky sa to zobrazí symbolom Amount/Sum. Pre zobrazenie jednotlivých výsledkov počítania stlačte tlačidlo INFO. Stlačením tlačidiel < alebo > si môžete dať ukázať druh, množstvo a súčet každej uloženej hodnoty.

Tlačíť výsledky

Kedykoľvek počas procesu sčítavania môžete vytlačiť doklady. Pripojte tlačiareň dokladov na peňažnú váhu a v normálnom móde sčítania stlačte kláves +. Na displeji sa zobrazí PRINTING, proces tlačenia začína.

Upozornenie: Tlačiareň dokladov a kábel tlačiarne si môžete zakúpiť v spoločnosti ratiotec

Vymazať proces sčítania

Kompletný proces sčítania vymažete stlačením klávesu Clear.

Vymazať jednotlivé výsledky (iba RS 1200)

Jednotlivé výsledky môžete vymazať v náhľade pre informácie. Stlačte najskôr kláves INFO. Klávesmi < alebo > vyberiete druh, ktorý má byť vymazaný. Hodnota vybraných druhov sa vymaže stlačením klávesu Clear.

Nastavenia

Peňažná váha RS disponuje mnohými funkciami. Môžete ich nastaviť v bode menu SETUP.



SETUP-Menu

Súčasným stlačením kláves < a > sa dostanete do SETUP-menu.

Požadovaný bod menu zvolte klávesmi < alebo >. Vašu voľbu potvrdte stlačením klávesu OK. Dlhým stlačením klávesu Clear opustíte SETUP-Menu.

AUTO ADD: Táto funkcia je už výrobne aktivovaná. Aktuálny výsledok sčítania sa automaticky pripočíta k celkovej sume po tom, ako je odstránená aktuálna hmotnosť z taniera na váženie. Na displeji sa zobrazí Auto Add.

AUTO CONT: Táto funkcia je už výrobne aktivovaná. Peňažná váha RS automaticky prepne na nasledujúcu vyššiu hodnotu. Na displeji sa zobrazí Auto Cont.

COIN ROLL:

Keď je funkcia mincových roliek aktivovaná, peňažná váha preskočí do módu váženia po tom, čo boli sčítané všetky mince. Tento je na displeji zobrazený symbolom mincovej rolky.

Dôležité upozornenie:

Na váhu ukladajte iba jednotlivé rolky. Keď je naložená rolka zaevidovaná, môžete priložiť ďalšiu rolku.



CURRENCY:

Peňažná váha RS výrobne počíta: eura, britské libry a švýcarské franky

Tip: S doplnujúcim dostupným softvérom môžete uložiť do pamäte tri ľubovoľné meny.

CLB CUP:

Kalibrovanie nádobiek na mince a pokladničných nádob. Položte nádobku na mince/pokladničnú nádobu na vážiaci tanier a spustíte proces stlačením klávesu OK. Zaznie akustický signál. Proces kalibrovania následne potvrdte klávesom OK.

FCTRY SET:

Obnovenie všetkých pôvodných nastavení vrátane kalibrácie počítacky a zásobníka na mince. Ak sa chcete vrátiť k výrobným nastaveniam, podržte v tomto móde kláves OK stlačený, pokiaľ tromi signálmi tónmi nebude proces potvrdený.

Poznámka:

Prevádzka počítacky bankoviek a mincí je po obnovení výrobných nastavení možná až po opätovnej kalibrácii.

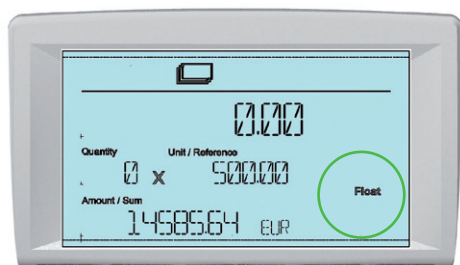
Funkcia Float/fixná suma peňazí na rozmieňanie (iba RS 1200)

Po uzavretí v pokladnici často zostáva pevná suma, peniaze na rozmieňanie na ďalší deň. Táto suma sa zobrazí v nasledujúcom prepočte samostatne.

Nastaviť sumu peňazí na vrátenie

Funkcia Float sa taktiež nachádza v SETUP-Menu. Klávesnikalebo>nastavíte, resp. zväčšíte a zmenšíte postupne požadovanú sumu peňazí na vrátenie. Hodnotu uložíte do pamäte klávesom OK. Po nastavení hodnoty je možné funkciu vydaných peňazí klávesom INFO kedykoľvek zapnúť a vypnúť.

Upozornenie: Aby ste pripočítali sumu vydaných peňazí k celkovej sume, potvrdte vloženie údajov v normálnom móde dlhším stlačením klávesu INFO. Ak je hodnota odčítaná, zobrazí sa vedľa symbol u Float šípka. Týmto spôsobom sa dá funkcia i pohodlne vypnúť.



Výsledok bez vydaných peňazí



Výsledok vrátane vydaných peňazí

Aktivovať funkciu Float

Ak je funkcia Float aktivovaná, začína počítaadlo celkovej sumy s negatívnou hodnotou. Toto zodpovedá predtým nastavenej sume vydaných peňazí. Všetky odvážené množstvá mincí a bankoviek sa teraz spočítajú na negatívnej počiatkovej hodnote. Keď celková suma dosiahne nulovú hodnotu, resp. ju prekročí, peňažná váha na to upozorní signálnym tónom.

Dôležité upozornenie:

Keď je aktivovaná funkcia vydaných peňazí, nie sú k dispozícii módy Voľné vázenie a Referenčné vázenie! Popri opísaných možnostiach Vám peňažná váha ponúka rôzne špeciálne funkcie. Tieto sú vysvetlené v nasledovnom texte.



Špeciálne funkcie

1) Funkcia Voľné váženie

Okrem počítania stavu pokladnice sa môže počítačka bankoviek a mincí používať aj ako listová váha.

Aktivácia funkcie Voľné váženie

Podržte v normálnom móde počítania dlhšie stlačený kláves INFO, počítačka sa zmení na režim Voľné váženie. Na displeji sa zobrazí g a váha ukazuje hmotnosť položeného predmetu s presnosťou na. Aby ste sa dostali späť do normálneho módu počítania, stlačte opätovne kláves INFO na dlhšiu dobu. Aby ste vrátili váhu späť na 0,00 g, stlačte v tomto móde kláves Clear.

Poznámka:

Aby ste mohli aktivovať funkciu Voľné váženie, zabezpečte sa prosím, či nie sú v SETUP-Menu, akopod REFERENCE, tak i pod FLOAT aktívne žiadne údaje. Obe funkcie musia byť deaktivované.

2) Funkcia Referenčné váženie

V prípade, že sa na váhe nemá vážiť absolútna hmotnosť predmetov, ale sa má počítať ich množstvo, použije sa režim „Referenčné váženie“. Predtým stanovená referencia slúži na určenie počtu.

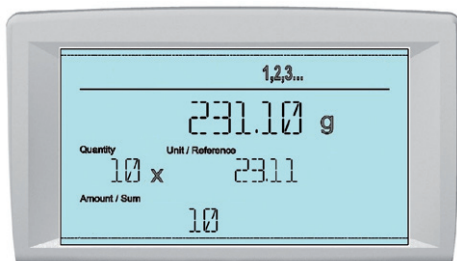
Aktivácia funkcie Referenčné váženie

Zvoľte najskôr v bode menu SETUP bod REFERENCE a potvrdte ho tlačidlom OK. Položte 20 kusov, ktoré chcete spočítať, v odmerke na počítačku. Po úspešnom ukončení merania zaznie si-gnálny tón. Stlačením tlačidla OK sa uloží do pamäti nová referenčná hmotnosť.

Vykonanie funkcie Referenčné váženie

Keď na stlačený kláves INFO, máte k dispozícii režim „Referenčné váženie“.

Ukáže sa celková hmotnosť, počet a referenčná hmotnosť jednotlivých predmetov. Modus Referenčné váženie opustíte opätovným stlačením klávesu INFO.



Dôležité upozornenie:

Keď je aktivovaná funkcia referenčné váženie, nie sú módy Voľné váženie a FLOAT k dispozícii!

Ak je nastavená viac ako jedna špeciálna funkcia v SETUP-Menu, môžete aktivovať iba naposledy nastavenú funkciu klávesom Info.

Odstránenie chýb

Peňažná váha RS spočíta Vašu hotovosť mimoriadne precízne a spoľahlivo. Z rozličných dôvodov však predsa môže dôjsť k hláseniam o chybách.

Tu uvádzame všetky prípady porúch, ktoré by sa mohli vyskytnúť, a ich odstránenie:

Príčina	Opatrenie	Kód poruchy
OVERLOAD	Na váhu bol položený predmet s hmotnosťou vyššou ako 1 kg.	Odstráňte z počítačky predmet s touto hmotnosťou a začinite proces váženia odznova, s menším množstvom.
	Počas procesu počítania je na počítačke položené príliš veľké množstvo bankoviek.	Odstráňte niektorý bankovky z podávača a začinite proces a pokračujte vo vážení. Nikdy nepoložte (na začiatku) na podávač naraz viac ako 15 bankoviek!
	Zásobník na mince je položený na podávači počítačky, chcete počítať bankovky.	Na počítanie bankoviek nie je potrebný zásobník na mince. Odstráňte ho z podávača počítačky a zahájte proces počítania bankoviek.
ERROR	Počas procesu počítania došlo ku stlačeniu niektorého tlačidla.	Proces počítania sa prerušil. Odstráňte z podávača všetky predmety a zahájte odznova proces počítania.
	Pri zapnutí peňažnej váhy sa na vážiacom tanieri nachádza viac ako 1 kg hmotnosti.	Odoberte celú hmotnosť z váhy.
	Pri sčítaní mincových roliek bolo odobraných z taniera na váženie viac ako jedna mincová rolka naraz. Peňažná váha nerozozná, ktoré rolky boli odobrané.	Vezmite všetky mincové rolky z taniera na váženie a spustíte proces sčítania pre odobrané rolky odznova.
SUSPECT CHK ROLL	Naložená mincová rolka je neúplná, alebo príliš plná, príp. obsahuje aj falošnú mincu.	Odstráňte mincovú rolku a skontrolujte, či je v poriadku.
VIBRATION	Počítačka bola zapnutá a po krátkom čase zobrazuje namiesto normálneho režimu počítania toto hlásenie.	Položte počítačku na rovnú plochu a skontrolujte, či sa podávač nezošmykol z počítačky pôsobením vonkajších vplyvov.



Pozor:

Počítačka bankoviek a mincí RS počíta len druhoivo čisté zväzky bankoviek a množstvá mincí a nie je schopná rozlišovať jednotlivé meny. Okrem toho neslúži na overenie pravosti Vašich peňazí.

Váha je vysoko presný merací prístroj, ktorý môže vážiť predmety do 1 kg. V prípade, že sa i napriek tomu prekročí táto hmotnosť, sa objaví na displeji hlásenie OVERLOAD a zaznie signálny tón.

Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

srdečně děkujeme, že jste se rozhodli pro RS váhu na peníze od společnosti ratiotec. Nákupem tohoto kvalitního výrobku jste zvolili velmi dobře. S modelem RS 1000 lze rychle a přesně počítat mince a bankovky, s RS 1200 navíc i ruličky mincí. Přístroj přitom funguje podle

hesla „Počítání vážením“. Počítačka umožňuje provádění každodenní pokladní závěrky za méně než jednu minutu.

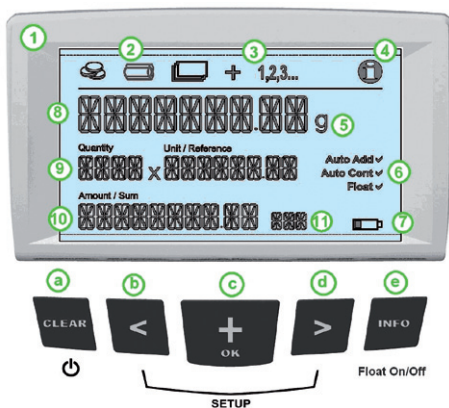
Pro bezporuchový a bezchybný provoz si prosím pečlivě přečtete návod k použití.

Obsah balení

- RS váha na peníze
- referenční hmotnost 500 g pro kalibraci počítačky peněz
- vážicí plocha (před prvním použitím zasuňte do určeného otvoru v počítačce)
- nádoba na mince (vážení mincí, jako ochrana před prachem po provozu)
- napájecí díl 9 V – 650 mA
- návod k použití

Ovládací panel a displej

- 1.) LC displej
- 2.) Piktogramy pro mince, ruličky mincí (pouze RS 1200) a bankovky
- 3.) piktogram+(sčítání do celkového součtu) a 1,2,3 (reference vážení)
- 4.) Piktogram přehled informací
- 5.) Piktogram g pro hmotnost (volné vážení)
- 6.) Aktivní a neaktivní funkce
- 7.) Stav baterií
- 8.) Součet aktuálně počítaných předmětů
- 9.) Počet aktuálně počítaných předmětů
- 10.) Celkový součet všech aktuálně počítaných hodnot
- 11.) Měna





Tlačítka a jejich funkce

- Zapnutí a vypnutí váhy na peníze; opuštění SETUP menu; vrácení všechnebojednotlivých číselných výsledků na nulu.
- Výběr druhu vážených mincí, ruliček mincí (pouze RS 1200) nebo druhu bankovek; volba požadovaného bodu menu; zapnutí nebo vypnutí funkcí váhy; v kombinaci s d.) start SETUP menu.
- Sčítání aktuálního součtu do celkového součtu; potvrzení zadání menu; vytisknutí dokladu na připojené tiskárně.
- Výběr druhu vážených mincí, ruliček mincí (pouze RS 1200) nebo druhu bankovek; volba požadovaného bodu menu; zapnutí nebo vypnutí funkcí váhy; v kombinaci s d.) start SETUP menu.
- Přechod z počítačícího do informačního náhledu; aktivování speciálních funkcí „Volné vážení“, „Referenční vážení“, „Float“ (pouze RS 1200).

Některé funkce počítačky peněz lze provést jen pomocí kombinace několika tlačítek. Bližší informace o těchto menu se dozvíte v následujících kapitolách.

Kalibrace počítačky peněz

Ve stavu při dodání, při návratu k nastavení z výroby, a také při změně stanoviště, na němž je počítání prováděno, musí být počítačka peněz kalibrována.

Za tím účelem je třeba postupovat takto:

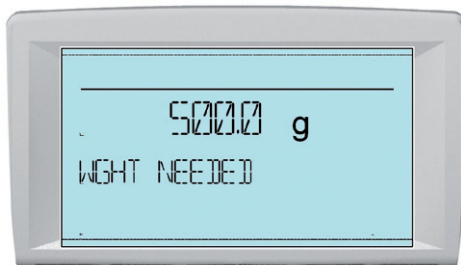
První použití

Text CALIBRATE SCALE ukáže na displeji. Nasadte vážní miskou a stisknutím tlačítka spustíte funkci OK. Váha na peníze Vás hlášením ZERO upozorní na to, že musíte z vážní misky odstranit všechny předměty. Objeví se hlášení, abyste na ni vložili referenční zátěž 500 g. Po uložení zátěže na vážící plochu můžete tlačítkem OK spustit kalibraci. Jakmile je proces ukončen, na displeji se objeví OK a zazní signální tón. Váha na peníze se automaticky vypne. Odstraňte referenční závaží a zapněte váhu na peníze, aby bylo možno spustit počítačící proces. Počítačka peněz je nyní kalibrována pro aktuální stanoviště.



Pozdější kalibrace

V SETUP menu vyberte bod FCTRY SET. Abyste se dostali do režimu kalibrace, podržte delší dobu stlačené tlačítko OK.



Obsluha

Pozor:

Bezvadný provoz RS váhy na peníze je zaručen pouze tehdy, pokud váha stojí na rovné ploše a byla před prvním procesem vážení kalibrována. Počítačka peněz může být poháněna prostřednictvím příslušné síťové zástrčky nebo mobilně pomocí baterií/akumulátorů. Pro zapnutí počítačky peněz stiskněte tlačítko Clear. Zobrazí se normální režim počítání.

Upozornění: Všechna nastavení parametrů zůstanou po vypnutí zachována.

Počítací proces začíná vždy s nejmenší hodnotou vybrané měny. V políčku Unit se objeví hodnota druhu peněz, který je vážen.

Vložte vždy pouze ty druhy mincí / bankovek, které jsou udány na displeji!

Počítání mincí v nádobě na mince

K vážení mincí se používá příložená vážicí nádoba. Naplňte vážicí nádobu druhem mincí, který je zobrazen na displeji, a položte ji na počítačku peněz. Po krátké době zazní signální tón a na displeji se zobrazí výsledek vážení. Výsledek je automaticky přičten k celkovému součtu poté, co byla odstraněna nádoba na mince. Návazně váha samočinně přejde k nejbližší vyšší třídě mincí. Je-li tato funkce vypnuta, lze s tlačítky < a > vybrat nejbližší vyšší popř. nižší třídu mincí a v počítacím procesu pokračovat.



Počítání mincí v pokladním mincovníku

Jsou-li všechny mincovníky Vaší pokladny stejně těžké, můžete Vaše mince počítat přímo v těchto mincovnících. Nastavte váhu nejprve na hmotnost Vašich pokladních mincovníků. (K tomu viz: Nastavení SETUP menu CLB CUP). Návazně můžete postavit mincovníky s počítanými mincemi přímo na vážní misku.

Tip: Jsou-li Vaše mincovníky rozdílně těžké, můžete pomocí software, který lze volitelně obdržet, uložit do paměti i různé hmotnosti. Software Vám mimoto poskytuje další výhody, m.j. nastavení každé libovolné měny.

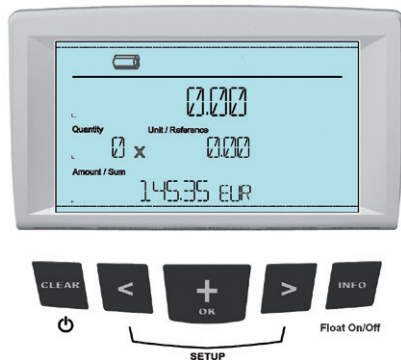




Počítání ruliček mincí (pouze RS 1200)

Funkci pro počítání ruliček mincí lze v SETUP menu podle potřeby zapnout popř. vypnout. Je-li aktivní, objeví se na displeji po poslední třídě mincí symbol ruličky mincí. Váha na peníze rozeznává každou položenou ruličku mincí automaticky. Na vážní misku položte vždy pouze jednu ruličku mincí. Předtím, než na váhu na peníze položíte další ruličku, vyčkejte až váha zváží naposledy položenou ruličku. Ruličky mincí můžete pokládat v libovolném pořadí.

Po počítacím procesu odeberte všechny položené ruličky najednou.



Důležité upozornění:

Funkce vážení mincí, je použitelná pouze pro Euro mince s papírem pro ruličky mincí Evropské centrální banky. Váha na peníze rozeznává různé ruličky mincí automaticky. K tomu porovnává uložené referenční hodnoty s hmotností položeného předmětu. Vložíte-li ruličku mincí, která neodpovídá žádné z referenčních hodnot, objeví se hlášení SUSPECT CHK ROLL. Pro korek-

tu odeberte vždy pouze tuto jednu ruličku. Odstraní-li více než jednu ruličku, ale ne všechny, objeví se chybové hlášení ERROR. Odeberte z vážní misky všechny ruličky mincí a spusťte počítací proces znovu.

RS váha na peníze Vám není schopna udat, zda se v ruličce nachází příliš mnoho nebo příliš málo mincí nebo falešné mince.



Počítání bankovek

Bankovky položte přímo na vážicí plochu. Za tím účelem nejprve odstraňte z vážicí plochy nádobu na mince. Displej ukáže symbol bankovky a v políčku Unit se objeví počítaná hodnota. Pokládejte bankovky na počítačku po malých částech od maximálně 10 do 15 kusů. Počítačka peněz sečte každý další přiložený svazek bankovek a ohlásí úspěšný průběh vážení signálním tónem.

Upozornění:

Pokud na vážicí plochu vložíte příliš bankovek současně, objeví se hlášení OVERLOAD. Odeberte nyní z vážicí misky pouze tolik bankovek, až chybové hlášení zmizí.

Chybové hlášení se objeví i v případě, kdy při vážení bankovek zůstane na vážicí misce nádoba na mince.



Zobrazit výsledky

Jakmile jsou všechny mince a bankovky sečteny, ukáže to počítačka peněz na displeji pod Amount/Sum. Pro zobrazení výsledků každého počítání stiskněte tlačítko INFO. Stisknutím tlačítka < nebo > můžete zobrazit druh, množství a částku každé hodnoty, která byla položena na vážicí plochu.

Vytisknout výsledky

V každém okamžiku počítacího procesu můžete vytisknout doklady. Připojte k váze na peníze tiskárnu dokladů a stiskněte v normálním režimu tlačítko+. Na displeji se objeví PRINTING, proces tisknutí je zahájen.

Upozornění: Tiskárnu dokladů a kabel tiskárny lze obdržet u společnosti ratiotec.

Vymazat počítací proces

Celý počítací proces se vymaže stisknutím tlačítka Clear.

Vymazat jednotlivé výsledky (pouze RS 1200)

Jednotlivé výsledky lze vymazat v informačním náhledu. K tomu stiskněte nejprve tlačítko INFO. Pomocí tlačítek < nebo > vyberte vymazávaný druh. Hodnota vybraného druhu se vymaže stisknutím tlačítka Clear.

Nastavení

RS váha na peníze disponuje množstvím funkcí. Ty lze nastavit v bodu menu SETUP.



Menu SETUP

Současným stisknutím tlačítek < a > dospějete do SETUP menu.

Požadovaný bod menu vyberete tlačítky < nebo > . Potvrďte svou volbu stisknutím tlačítka OK. SETUP menu opustíte dlouhým stisknutím tlačítka Clear.

AUTO ADD: Tato funkce je již aktivována z výroby. Aktuální číselný výsledek je automaticky přičítán k celkovému součtu, jakmile byla z vážní misky odstraněna příslušná hmotnost. Na displeji se zobrazí Auto Add.

AUTO CONT: Tato funkce je již aktivována z výroby. Tím seRS váha na peníze automaticky přepíná na nejbližší vyšší hodnotu. Na displeji se zobrazí Auto Cont.

COIN ROLL:

Je-li aktivována funkce pro ruličky mincí, přejde váha na peníze, jakmile byly spočítány všechny mince, do vážního režimu pro ruličky mincí. Ten je na displeji indikován symbolem ruličky mincí.

Důležité upozornění:

Pokládejte prosím na váhu pouze jednotlivé ruličky. Jakmile byla vložena rulička rozeznána, lze vložit další ruličku.



CURRENCY:

Výběr měny, která má být počítána. Z výroby počítá váha na peníze: eura, britské libry a švýcarské franky. Nastavená měna se zobrazí na displeji.

Tip: Se software, který lze volitelně obdržet, lze uložit do paměti tři libovolné měny.

CLB CUP:

Kalibrace nádoby na mince a pokladních mincovníků. Nádobku/mincovník položte na vážní misku a stisknutím tlačítka OK spustíte kalibrační proces. Zazní zvukový signál. Kalibrační proces následně potvrďte tlačítkem OK.

FCTRY SET:

Vrácení všech provedených nastavení vč. K vrácení zpět na dílenská nastavení, podržte v tomto režimu tlačítko OK tak dlouho stlačené, až je proces potvrzen třemi signálními tóny.

Pro přechod na nastavení z výroby držte po dobu min. 3 vteřin "OK". Postup je signalizován třemi tóny.

Upozornění:

Provoz počítačky peněz je po návratu na nastavení z výroby možný až po nové kalibraci počítačky.

Funkce Float/Pevný stav hotovosti (pouze RS 1200)

Po uzavření pokladny často v pokladně zůstane pevná částka, hotovost na příští obchodní den. Tato částka je samostatně udána při příštím vyúčtování.

Nastavit peněžní částku drobných

Funkce Float - se nachází rovněž v SETUP menu. Tlačítka < nebo > se postupně nastavuje požadovaná peněžní částka drobných, popř. ji lze zvyšovat nebo snižovat. Hodnota se ukládá pomocí tlačítka OK.

Po nastavení hodnoty lze funkci drobných pomocí tlačítka INFO kdykoliv zapnout a vypnout.

Upozornění: Aby bylo možno peněžní částku drobných zúčtovat s celkovým součtem, potvrďte zadání v normálním počítačím režimu dlouhým stisknutím tlačítka INFO. Je-li hodnota odpočtena, je vedle symbolu „Float“ zobrazena šipka. Tímto způsobem lze funkci také pohodlně vypnout.



Výsledek bez drobných



Výsledek vč. drobných

Provádění funkce Float

Je-li funkce „Float“ aktivována, začíná čítatel pro celý součet s negativní hodnotou. Ta odpovídá předtím nastavené peněžní částce drobných. Všechna množství mincí a bankovek jsou nyní přičítána k této negativní startovní hodnotě. Dosáhne-li celkový součet hodnoty nula, popř. ji překročí, upozorní na to váha na peníze signálním tónem.

Důležité upozornění: Je-li aktivována funkce drobných, nejsou režimy „Volné vážení“ a „Referenční vážení“ k dispozici!

Mimo popsanych možností Vám váha na peníze nabízí různé speciální funkce. Ty jsou vysvětleny následně.



Zvláštní funkce

1) Funkce Volné vážení

Kromě počítání pokladní hotovosti lze počítačku peněz využít i jako váhu na dopisy.

Aktivace funkce Volné vážení

Podržte v normálním počítacím režimu tlačítko INFO delší dobu stlačené, přejde počítačka do režimu Volné vážení. Na displeji se objeví g a váha zobrazí hmotnost položeného předmětu s přesností na 0,01 g. Abyste se vrátili zpět do normálního počítacího režimu, stiskněte tlačítko INFO na delší dobu znovu. Pro vrácení váhy zpět na 0,00 g, stiskněte v tomto režimu tlačítko CLEAR.

Upozornění:

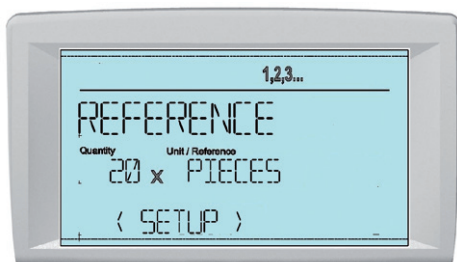
Abyste mohli aktivovat funkci „Vonné vážení“, zajistěte prosím, aby v SETUP menu, jak pod REFERENCE, tak i pod FLOAT nebyla žádná zadání aktivní. Obě funkce musí být deaktivovány. Zátěž těžší než 1 kg nelze vážit!

2) Funkce Reference vážení

Nemá-li být pomocí váhy zvážena absolutní hmotnost předmětů, nýbrž jejich počet, použijte režim Reference vážení. Ke zjištění počtu slouží předem stanovená reference.

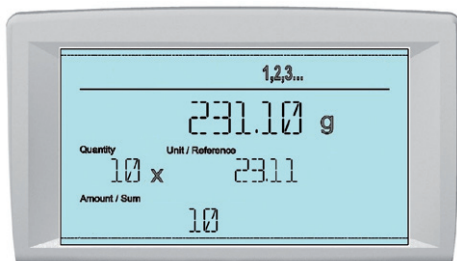
Aktivace funkce Reference vážení

Nejprve zvolte v bodu menu SETUP bod REFERENCE a potvrďte OK. 20 kusů vážených předmětů vložte v měrné nádobě na počítačku peněz. Po úspěšném ukončení měření zazní signální tón. Nová referenční hmotnost se uloží stisknutím tlačítka OK.



Provádění funkce Reference vážení

Režim Reference vážení budete mít k dispozici po stisknutí tlačítka INFO po dobu 2 vteřin. Zobrazí se celková hmotnost, počet a referenční množství jednotlivých předmětů. Režim Referenční vážení opustíte opětovným stlačením tlačítka INFO.



Důležité upozornění:

Je-li aktivována funkce „Referenční vážení“, nejsou režimy Volné vážení a FLOAT k dispozici! Je-li v SETUP menu nastavena více než jedna speciální funkce, můžete pomocí tlačítka „Info“ aktivovat pouze naposledy nastavenou funkci.

Odstraňování chyb

RS váha na peníze počítá Vaši hotovost nanejvýš přesně a spolehlivě. Z různých důvodů však může přesto dojít k signalizaci poruchy.

Níže jsou uvedeny všechny poruchy, které se mohou vyskytnout, a způsoby jejich odstranění:

Příčina	Opatření	Chybový kód
OVERLOAD	Na počítačku peněz byla položena zátěž těžší než 1 kg.	Odstraňte veškerou zátěž z počítačky peněz a znovu spusťte proces vážení s menším množstvím.
	Během procesu počítání bankovek byl na vážicí plochu položen velký počet bankovek najednou.	Odstraňte z vážicí plochy všechny bankovky a znovu spusťte proces vážení. (Na počátku) na vážicí plochu nekládejte nikdy více než 15 bankovek současně!
	Nádoba na mince se nachází na vážicí ploše a Vy chcete počítat bankovky.	Na vážení bankovek není nádoba na mince potřeba. Odstraňte ji z vážicí plochy a spusťte proces vážení bankovek.
ERROR	Během procesu vážení bylo stisknuto tlačítko.	Proces vážení byl přerušen. Odstraňte z vážicí plochy veškerou zátěž a spusťte znovu proces vážení.
	Při zapnutí váhy na peníze se na vážicí ploše nachází zátěž více než 1 kg.	Odeberte z váhy veškerou zátěž.
	Při počítání ruliček mincí byla z vážicí misky odebrána najednou více než jedna rulička mincí. Váha na peníze nerozezná, které ruličky byly odebrány.	Odeberte z vážicí misky všechny ruličky a spusťte počítací proces pro odebrané ruličky znovu.
SUSPECT CHK ROLL	Položená rulička mincí je nekompletní nebo příliš plná, popř. je obsažena mince chybného druhu.	Odstraňte ruličku mincí a zkontrolujte, zda je v pořádku.
VIBRATION	Počítačka peněz byla zapnuta a po kratší době zobrazila namísto normálního režimu vážení toto hlášení.	Postavte počítačku peněz na rovnou plochu a zkontrolujte, zda vážicí plocha není vychýlena vnějšími vlivy.



Pozor:

Počítačka peněz počítá jen svazky bankovek a množství mincí stejného druhu a nedokáže rozpoznat různé měny. Navíc neslouží ke zjištění, zda jsou peníze pravé.

Počítačka je vysoce přesný měřicí nástroj, který umí zvážit předměty do hmotnosti 1 kg. Jestliže je hmotnost přesto překročena, objeví se na displeji hlášení OVERLOAD a zazní signální tón.







We support retail

ratiotec GmbH & Co.KG

Max-Keith-Str. 66
45136 Essen

Fon: +49 (0)2 01 / 3 61 49 - 0
Fax: +49 (0)2 01 / 3 61 49 - 26

www.ratio-tec.com
info@ratio-tec.com

ratiotec Italia S.r.l.

Piazzale Stazione Centrale 24/25
Ovada 15076 (AL)

Fon: +39 0143 1509016
Fax: +39 0143 1509019

www.ratio-tec.it
info@ratio-tec.it